



CHEVROLET

REPUESTOS CHEVROLET

Protege tu vida y la de tu vehículo, usando repuestos y accesorios Chevrolet garantizados de fábrica, diseñados acorde a cada tipo de vehículo.

BIENVENIDO AL MUNDO CHEVROLET.

GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. le da la más cordial bienvenida y le agradece por haber adquirido uno de nuestros vehículos, los mismos que han sido diseñados y producidos con altos estándares de calidad mundial y amigable con el medio ambiente. Materiales como amianto y cadmio ya dejaron de ser usados. El sistema de aire acondicionado funciona con un refrigerante exento de hidrocarburos. Si usted utiliza un estilo de conducción compatible con el medio ambiente, podrá mantener el nivel de ruido y las emisiones de gases de escape en límites razonables.

Usted deberá dar un uso apropiado a todos los elementos de mantenimiento, los cuales no deben ser arrojados a las alcantarillas o tratados como basura corriente. Le recomendamos dejar estos elementos a disposición de los concesionarios, talleres automotrices y/o estaciones de servicios. El medio ambiente le agradecerá tener en cuenta estas valiosas sugerencias.

En base a nuestros compromiso de atención al cliente, GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A, le otorga garantía sobre nuestros vehículos y repuestos genuinos.

Propuesta: Le invitamos a leer detenidamente el presente folleto que contiene su certificado de garantía, manual de asistencia Chevrolet y la guía rápida de uso de su vehículo, mismo que ha sido desarrollado para ayudarle a disfrutar al máximo de su Chevrolet de una manera segura y libre de averías, le recomendamos guardarlo en la guantera para poder consultarlo en cualquier momento.

Consulta más información en la pág. web: <http://www.chevrolet.com.ec>, Manual de usuario en version digital

Contenido

Introducción	2
En pocas palabras	3
Llaves, puertas y ventanillas ...	13
Asientos y apoyacabezas	29
Portaobjetos	47
Instrumentos y controles	54
Iluminación	71
Sistema de audio	76
Climatización	148
Conducción y funcionamiento	156
Cuidado del vehículo	171
Servicio y mantenimiento	216
Datos técnicos	225
Información del cliente	233
Índice	235

2 Introducción

Introducción

Su vehículo es una combinación de diseño, tecnología de avanzada, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al servicio de asistencia, le recomendamos dirigirse a su servicio de reparaciones Chevrolet.

Todos los servicios de reparaciones Chevrolet proporcionan una atención de primera clase a precios razonables. Mecánicos

experimentados entrenados por Chevrolet trabajan de acuerdo a las instrucciones específicas de Chevrolet.

La documentación para el cliente debería tenerse siempre a mano en el vehículo.

Uso del manual

- Este manual describe todas las opciones y características disponibles para este modelo. Ciertas descripciones, incluidas las correspondientes a las funciones de pantalla y de menú, pueden no corresponder a su vehículo debido a las variantes de modelos, las especificaciones para el país o equipos o accesorios especiales.
- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada capítulo le ayudarán a localizar la información.

- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en el capítulo "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (por ejemplo izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- Las indicaciones en pantalla pueden no estar en su idioma.

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo	3
Ajuste de los asientos	3
Ajuste de los apoyacabezas	4
Cinturones de seguridad	5
Ajuste de los retrovisores	5
Ajuste del volante	6
Vista general del tablero de instrumentos	7
Iluminación exterior	8
Bocina	9
Limpia/lavaparabrisas	10
Climatizador	10
Transmisión	11
Arranque del motor	11
Estacionamiento	12

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Control remoto



Pulsar .

Desbloquea todas las puertas. Las balizas se encienden dos veces.

Control remoto de radio ⇨ 14.

Cierre centralizado ⇨ 16.

Ajuste de los asientos

Posicionamiento de los asientos



Tire de la manija, deslice el asiento y suelte la manija.

Trate de mover el asiento hacia delante y atrás para verificar que el asiento esté trabado en su lugar.

Posición de asiento ⇨ 30, Ajuste de los asientos ⇨ 31.

4 En pocas palabras

Respaldos del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento bloquee audiblemente.

Posición de asiento ⇨ 30, Ajuste de los asientos ⇨ 31.

Altura del asiento



Gire la manivela de la parte exterior del almohadón del asiento, hasta que el almohadón se ajuste en la posición deseada.

Posición de asiento ⇨ 30, Ajuste de los asientos ⇨ 31.

Ajuste de los apoyacabezas



Tire del apoyacabezas hacia arriba.

Para bajarlo, presione el enganche y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

Apoyacabezas ⇨ 29.

Cinturones de seguridad



Extraiga el cinturón del riel, guíelo sin torsiones sobre el cuerpo y abroche la lengüeta en la hebilla.

Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

Posición de asiento ⇨ 30, Cinturón de seguridad de tres puntos ⇨ 34, Sistema de airbags frontales ⇨ 37.

Ajuste de los retrovisores

Espejo retrovisor interior



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca de la parte inferior de la carcasa del espejo retrovisor.

Retrovisor manual ⇨ 25.

Espejos exteriores



Sencillamente, mueva la palanca en el sentido deseado para ajustar el ángulo de los espejos retrovisores.

Espejos convexos ⇨ 23, Espejos retrovisores abatibles ⇨ 24, Espejos calefaccionados ⇨ 24.

6 En pocas palabras

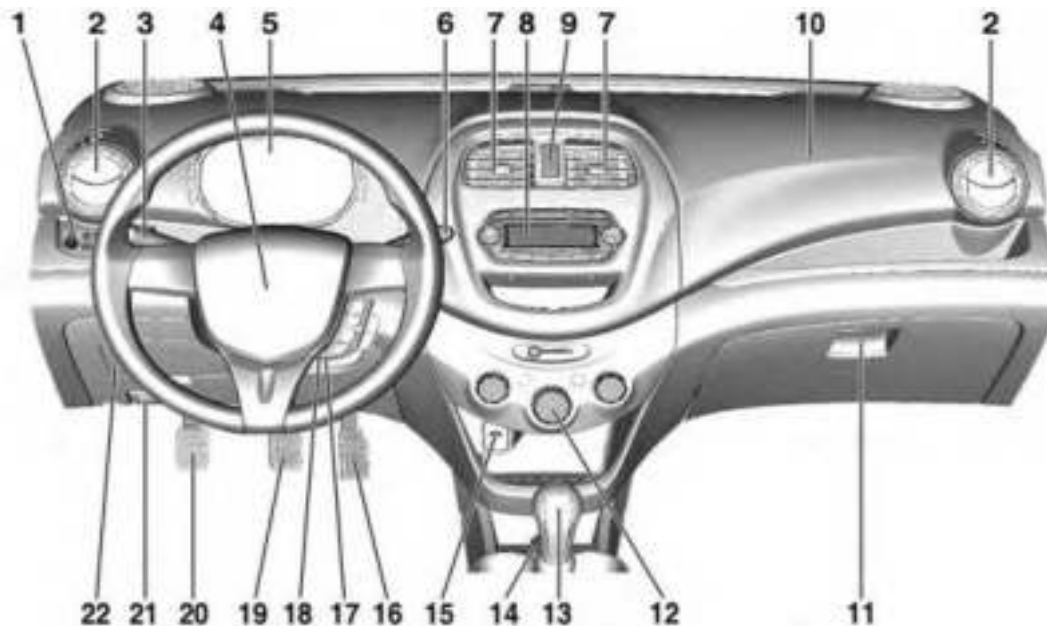
Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada. Ajuste el volante sólo con el vehículo detenido.

Ajuste del volante ⇨ 54.

Vista general del tablero de instrumentos



8 En pocas palabras

1. *Especjos retrovisores eléctricos* ⇨ 24.
2. *Salidas de aire regulables* ⇨ 152.
3. *Llave de las luces* ⇨ 71.
4. *Bocina* ⇨ 55. *Sistema de airbags* ⇨ 35.
5. *Indicadores de control* ⇨ 61.
6. *Limpia/lavaparabrisas* ⇨ 55.
7. *Salidas de aire regulables* ⇨ 152.
8. Sistema de información y entretenimiento.
9. *Balizas* ⇨ 73.
10. *Sistema de airbags* ⇨ 35.
11. *Guantera* ⇨ 48.
12. *Sistema de aire acondicionado* ⇨ 148.
13. Palanca de cambios.
14. *Tomacorrientes* ⇨ 58.
15. *Dispositivos auxiliares* ⇨ 88.
16. Pedal del acelerador.
17. *Posiciones del encendido* ⇨ 157.

18. *Ajuste del volante* ⇨ 54.
19. *Frenos* ⇨ 161.
20. Pedal del embrague.
21. Palanca de apertura del capó.
22. *Los fusibles* ⇨ 193.

Iluminación exterior



Gire la llave de las luces.

OFF (Apagadas) : Todas las luces están apagadas.

 : Las luces traseras, las luces de la patente, las luces de estacionamiento y las luces del tablero de instrumentos están encendidas.

 : Las luces bajas y todas las luces mencionadas más arriba están encendidas.

Guiños, luz alta y luz baja



Para pasar de la luz baja a la luz alta, empuje la palanca.

Para pasar a luz baja, tire de la palanca nuevamente.

Cambiador de luz alta/baja de los faros ⇨ 72, *Guiños* ⇨ 72.

Balizas



Accionadas con .

Balizas ⇨ 73.

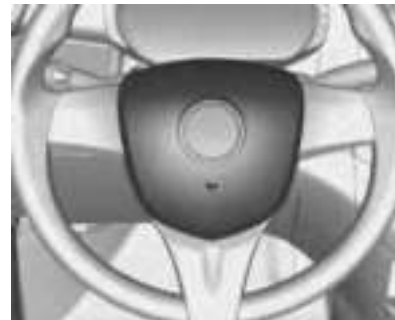
Indicadores de giro y cambios de carril



Palanca hacia arriba: Indicador derecho

Palanca hacia abajo: Indicador izquierdo

Bocina



Pulsar .

10 En pocas palabras

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



OFF (Apagadas) : Sistema desconectado.

INT (INTERMITENTE) :
Funcionamiento intermitente.

LO (LENTO) : Barrido continuo, lento.

HI : Barrido continuo, rápido.

Para efectuar un solo barrido cuando el limpiaparabrisas está apagado, mueva ligeramente la palanca hacia la posición INT y suéltela.

Limpia/lavaparabrisas ⇨ 55.

Sistema lavaparabrisas



Tire de la palanca.

Limpia/lavaparabrisas ⇨ 55, Líquido limpiaparabrisas ⇨ 180.

Climatizador

Luneta térmica, espejos exteriores calefactados.



El desempañado se activa presionando .

*Espejos calefaccionados ⇨ 24,
Luneta térmica trasera ⇨ 27.*

Desempañado y descongelamiento de los cristales



Gire la perilla de la distribución del aire al modo de desempañar .

Sistema de aire acondicionado
⇒ 148.

Transmisión

Transmisión manual



Marcha atrás: con el vehículo inmóvil, presione el pedal del embrague y coloque la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y presiónelo de nuevo; luego, repita la selección de la marcha.

Transmisión manual ⇒ 160.

Arranque del motor

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- presión y estado de los neumáticos.
- nivel de aceite del motor y de los demás líquidos.
- todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de patente en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- correcta posición de los asientos, cinturones de seguridad y retrovisores.
- compruebe el funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

12 En pocas palabras

Arranque del motor



- lleve la llave a la posición 1, mueva ligeramente el volante para liberar la traba del mismo.
- transmisión manual: accione el embrague
- no acelere
- gire la llave a la posición 3, pisando el pedal del embrague y el pedal del freno y liberándolos luego cuando el motor está en marcha.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes en bajada o en subida, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se acople el bloqueo.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, meta la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al cordón de la vereda.

Si el vehículo está cuesta abajo, meta la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el cordón de la vereda.

- Cierre las ventanillas.
- Cierre el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.

Llaves ⇨ 13.

Nota

El ventilador de refrigeración del motor puede seguir moviéndose después de que se ha apagado el motor.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves y cerraduras

Llaves	13
Control remoto de radio	14
Bloqueos manuales de puertas	15
Cierre centralizado	16
Bloqueos automáticos de puertas	18

Puertas

Compartimento de carga	19
------------------------------	----

Seguridad del vehículo

Sistema de alarma antirrobo ...	21
Inmovilizador	22

Espejos retrovisores exteriores

Espejos convexos	23
Ajuste manual	23
Espejos retrovisores eléctricos	24
Espejos retrovisores abatibles	24
Espejos calefaccionados	24

Espejos retrovisores interiores

Retrovisor manual	25
-------------------------	----

Ventanillas

Levantavidrios manuales	26
Levantavidrios eléctricos	26
Luneta térmica trasera	27
Parasoles	28

Llaves y cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de la llave se especifica en una etiqueta que se puede quitar.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cuidado exterior ⇨ 212.



Llave con paletón plegable

Pulse el botón para desplegarlo.

14 Llaves, puertas y ventanillas

Para plegar la llave, pulse el botón y pliéguela manualmente.

Control remoto de radio



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema de alarma antirrobo
- Sistema de alarma del vehículo

El control remoto tiene un alcance aproximado de hasta 20 metros (66 pies). Puede estar restringido por influencias externas.

Las balizas se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha excedido el alcance,
- La tensión de la pila es demasiado baja,
- Accionamiento repetido y frecuente del control remoto fuera del alcance de recepción del vehículo; será necesario volver a sincronizarlo,
- Sobrecarga del sistema de cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve período de tiempo.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Sustitución de la pila del control remoto

Cambie la pila apenas note una disminución del alcance.



Las pilas no se desechan junto con los residuos domésticos. Deben desecharse en un punto autorizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable



Nota

Utilice una pila de repuesto CR2032 (o equivalente).

1. Abra la tapa del transmisor.
2. Quite la pila usada. Evite que la tarjeta del circuito entre en contacto con otros componentes.
3. Coloque la pila nueva. Asegúrese de que el polo negativo (-) quede mirando hacia la base.
4. Cierre la tapa del transmisor.

5. Compruebe el funcionamiento del transmisor en el vehículo.

Atención

Evite tocar las superficies planas de la pila con los dedos desnudos. La manipulación acorta la vida útil de las pilas.

Nota

Las pilas de litio usadas pueden dañar el medio ambiente.

Respete la normativa de reciclaje local al desecharlas.

No las deseche junto con la basura doméstica.

Nota

Con objeto de que el transmisor funcione correctamente, siga las instrucciones siguientes:

Evite que el transmisor se caiga.

No coloque objetos pesados encima del transmisor.

Mantenga el transmisor alejado del agua y la luz directa del sol. Si el transmisor se mojara, séquelo con un paño suave.

Bloqueos manuales de puertas



Para desbloquear una puerta, tire del botón de bloqueo interior de la puerta respectiva.

Abra la puerta tirando de la manija.

Presione el botón de bloqueo interior hacia abajo para bloquear la puerta respectiva.

16 Llaves, puertas y ventanillas

Cierre centralizado

Puede activar el sistema de cierre centralizado desde la puerta del conductor. Este sistema le permite bloquear y desbloquear todas las puertas desde la puerta del conductor, usando ya sea la llave o el control remoto sin llave (desde el exterior) o el botón de bloqueo de la puerta (desde el interior).

Si la puerta del conductor no está correctamente cerrada, el sistema de cierre centralizado de las puertas no funciona.

Botón del cierre centralizado



Bloquea o desbloquea todas las puertas y el portón trasero.

Pulse  para bloquear.

Pulse  para desbloquear.

Si la puerta del conductor está abierta, esa puerta no se puede bloquear.

Desbloqueo



Control remoto

Pulse .

Desbloquea todas las puertas. Las balizas destellan dos veces y se desactiva el sistema antirrobo.

Bloqueo



Control remoto

Pulse .

Bloquea todas las puertas. Las balizas se encienden una vez.

Se activa el sistema antirrobo.

Alarma del vehículo



Pulse y suelte  una vez para accionar la alarma de pánico. La bocina suena una vez y las luces de giro destellan hasta que se pulsa cualquier botón de la llave.

Falla en el sistema de control remoto

Desbloqueo



Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura.

La alarma suena si se abre una puerta con una llave mientras el modo antirrobo está activo. Por esta razón, debe abrir la puerta con el botón de desbloqueo de la llave.

Bloqueo

Cierre la puerta del conductor y bloquéela desde afuera con la llave.

Hall del sistema de cierre centralizado

Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura. Las demás puertas se pueden abrir tirando hacia arriba del botón del zócalo de la puerta y tirando de la manija interior para liberar el pestillo de las demás puertas. No se puede abrir el compartimiento de carga.

Para desactivar el sistema de bloqueo antirrobo, pulse  o  en la llave.

Bloqueo

Presione la perilla de bloqueo interior de todas las puertas excepto la del conductor. Luego cierre la puerta del conductor y bloquéela desde afuera con la llave.

18 Llaves, puertas y ventanillas

Bloqueos automáticos de puertas

Bloqueo automático de puertas

Cuando la velocidad del vehículo se mantiene por arriba de 40 km/h, todas las puertas se bloquean automáticamente.

Todas las puertas se desbloquean automáticamente cuando la llave de encendido está en la posición LOCK o se tira hacia afuera del botón de desbloqueo de puerta.

Desbloqueo automático de las puertas

Todas las puertas se desbloquean automáticamente cuando llega la señal de impacto a los sensores con el encendido activado.

Sin embargo, es posible que las puertas no se desbloqueen si se comprueban problemas mecánicos en el sistema de bloqueo de las puertas o en la batería.

Seguros para niños



Atención

No tire de la manilla interior de la puerta mientras el seguro para niños esté en la posición de bloqueo. Al hacer esto puede dañar la manilla interior de la puerta.

Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Para cerrar el seguro para niños, mueva la palanca hacia arriba a la posición de bloqueo.

Para abrir una puerta trasera cuando el seguro para niños está activado, desbloquee la puerta desde el interior y abra la puerta desde el exterior.

Para cancelar el seguro para niños, mueva la palanca hacia arriba a la posición de desbloqueo.

Nota

Cada puerta trasera tiene su bloqueo individual. Los bloqueos de seguridad para niños se deben activar manualmente en forma individual.

Puertas

Compartimento de carga

Portón trasero / Tapa del baúl

Apertura

<Berlina>



<Tipo 1>

El portón trasero se bloquea o desbloquea con la llave. Inserte la llave en la cerradura y gírela en sentido antihorario para desbloquear y luego suelte la manija larga.



<Tipo 2>

El portón trasero se bloquea o se desbloquea cuando se bloquean o desbloquean todas las puertas con la llave o el sistema sin llave.

Cuando se desbloquee el portón trasero, tire de la manija de liberación para abrirlo.

<Tres cuerpos>



Para abrir la tapa del baúl, introduzca la llave en la ranura y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Levante la tapa del baúl.

20 Llaves, puertas y ventanillas



También puede abrir la tapa del baúl tirando de la palanca de apertura del baúl presente en el asiento del conductor.



Peligro

No conduzca con la tapa del baúl abierta o entreabierta, por ejemplo, cuando transporta objetos voluminosos, ya que los gases tóxicos del escape, que no se pueden ver ni oler, pueden entrar al vehículo.

Esto puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

Atención

Antes de abrir la tapa del baúl, compruebe que no haya obstrucciones por encima del vehículo, como una puerta de garaje, para evitar daños en la tapa del baúl. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y por detrás de la tapa del baúl.

Nota

Si el motor está en marcha, la tapa del baúl se puede abrir si el freno de estacionamiento está colocado (transmisión manual).

Nota

La instalación de ciertos accesorios pesados en la tapa del baúl podría impedir que permanezca abierta.

Cierre

<Berlina>



Use la manija interior para bajar y cerrar el portón trasero. Inserte asimismo la llave en la cerradura y gírela en sentido horario para bloquear.

Use la manija interior para bajar y cerrar el portón trasero. Se bloquea automáticamente cuando se bloquean todas las puertas.

Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe el área de arriba y atrás para verificar que no haya obstrucciones, para evitar daños al portón trasero.

Nota

Si se agregan accesorios pesados al portón trasero, se puede afectar su capacidad para permanecer abierto.

Asegúrese de mantener sus manos y cualquier otra parte del cuerpo, así como las de otras personas, completamente alejadas de la zona de cierre del portón trasero.

<Tres cuerpos>

Para cerrar la tapa del baúl, empújela hacia abajo para que trabaje de manera segura.

⚠ Advertencia

No conduzca con el portón trasero abierto o entreabierto, por ejemplo transportando objetos voluminosos. Pueden entrar al vehículos humos del escape peligrosos. Para evitar lesiones y/o daños al vehículo, compruebe cada vez, antes de cerrar el portón trasero, que el área de contacto no esté obstruida.

Atención

Asegúrese de mantener sus manos y cualquier otra parte del cuerpo, así como las de otras personas, completamente alejadas de la zona de cierre de la tapa del baúl.

Seguridad del vehículo

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo controla:

- puertas, portón trasero, capó
- encendido



Activación

Actívelo directamente pulsando .

22 Llaves, puertas y ventanillas

Indicador de estado



El indicador de seguridad destella para indicar que el sistema antirrobo está en funcionamiento.

Se apaga cuando se desbloquean todas las puertas usando el transmisor de entrada sin llave.

Se enciende cuando usted bloquea las puertas usando el transmisor de entrada sin llave.

Desactivación



Si se desbloquea el vehículo pulsando , se desactiva el sistema de alarma antirrobo.

Sonido de la alarma

El sistema proporciona una alarma cuando se abre cualquiera de las puertas, el portón trasero o el capó sin pulsar el botón de desbloqueo del transmisor.

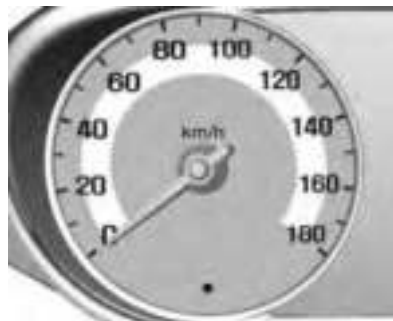
Para detener el sonido de la alarma, pulse el botón de bloqueo o de desbloqueo del transmisor.

De lo contrario, después de 28 segundos, la alarma se detendrá automáticamente y se reiniciará al modo antirrobo activado.

Si el sistema no funciona como se describe arriba, haga que lo verifique su taller autorizado.

Inmovilizador

Indicador del inmovilizador



Si se usa una llave no válida, el indicador destella y no se puede arrancar el vehículo.

Inmovilizador

El sistema inmovilizador proporciona una seguridad antirrobo adicional al vehículo que lo tiene instalado, y evita que pueda ser puesto en marcha por personas no autorizadas. La llave válida de un vehículo equipado con sistema inmovilizador es una llave de contacto que tiene un transpondedor incorporado, que está codificado electrónicamente. El transpondedor está oculto a la vista en la llave de contacto.

Sólo se pueden utilizar llaves de contacto válidas para poner en marcha el motor.

Las llaves que no son válidas pueden solamente abrir las puertas.

El motor se inmoviliza automáticamente después de girar la llave a la posición LOCK y sacarla del interruptor de arranque. El indicador del inmovilizador se puede operar en las siguientes condiciones:

Si el sistema inmovilizador tiene una falla (incluido el modo de aprendizaje automático de la llave) cuando el interruptor de encendido está en la posición ON o START, el indicador del inmovilizador destella o se enciende continuamente.

Bloqueo automático de puertas

Si una puerta no se abre o la posición de la llave de encendido no es ACC u ON dentro de los 30 segundos posteriores al desbloqueo de las puertas usando el transmisor, se bloquean automáticamente todas las puertas.

Espejos retrovisores exteriores

Espejos convexos

El retrovisor exterior convexo reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste manual



24 Llaves, puertas y ventanillas

Ajuste los espejos retrovisores exteriores de manera que pueda ver ambos lados de su vehículo, así como cada lado de la carretera detrás de usted.

Mueva simplemente la palanca de ajuste en el sentido deseado para ajustar los ángulos del espejo.

Espejos retrovisores eléctricos



Seleccione el espejo exterior correspondiente girando el control a la izquierda **L** o a la derecha **R**. Luego, gire el control para ajustar el retrovisor.

Espejos retrovisores abatibles



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Advertencia

Mantenga siempre los espejos retrovisores ajustados correctamente, y úselos mientras conduzca para aumentar la visibilidad de objetos y otros vehículos a su alrededor. No conduzca con uno de los espejos retrovisores exteriores plegados.

Espejos calefaccionados



Funciona presionando .

La resistencia térmica funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente después de unos minutos o pulsando de nuevo el botón.

Espejos retrovisores interiores

Retrovisor manual



Para reducir el encandilamiento, ajuste la palanca que se encuentra debajo de la carcasa del espejo.



Advertencia

La visión a través del espejo puede perder algo de nitidez cuando se ajusta para visión nocturna.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

Tenga especial cuidado al utilizar su espejo retrovisor interior cuando está ajustado para visión nocturna.

Si no consigue una visión clara por el espejo retrovisor durante la conducción, podría producirse una colisión que ocasionaría daños a su vehículo o a otras propiedades y/o lesiones personales.

26 Llaves, puertas y ventanillas

Ventanillas

Levantavidrios manuales



Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manijas correspondientes.

Levantavidrios eléctricos

Advertencia

Tenga cuidado al accionar los levantavidrios eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en los asientos traseros, active el seguro para niños de los levantavidrios eléctricos. El acoplamiento podría volver ineficaz la correa sujeción y el anclaje superior.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.



Los levantavidrios eléctricos se pueden operar con el encendido en contacto.

Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Manejo

Puede accionar los levantavidrios eléctricos con el encendido activado, utilizando los interruptores correspondientes presentes en cada panel de puerta.

Para levantar el vidrio de la ventanilla, tire del interruptor hacia arriba.

Para bajar el vidrio la ventanilla, presione el interruptor hacia abajo. Suelte el interruptor cuando la ventana alcance la posición que desee.

Advertencia

Las partes del cuerpo que se encuentren fuera del vehículo pueden recibir golpes de objetos exteriores. Mantenga todas las partes del cuerpo en el interior del vehículo.

Los niños podrían accionar los levanta vidrios eléctrico y quedar atrapados.

No deje las llaves ni a los niños solos en el interior del vehículo.

Un mal uso de los levanta vidrios eléctrico podría causar heridas graves o la muerte.

Sistema de seguridad para niños en las ventanillas traseras



Pulse el interruptor  para desactivar los levanta vidrios eléctricos traseros.

Para activarlos pulse de nuevo .

Atención

Los niños podrían accionar los levanta vidrios eléctricos y quedar atrapados por las ventanillas, sufriendo lesiones graves.

(Continuación)

Atención (Continuación)

Use el bloqueo de los levanta vidrios eléctricos  cuando haya niños viajando en los asientos traseros.

Luneta térmica trasera



Funciona presionando .

La resistencia térmica funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente después de unos minutos o pulsando de nuevo el botón.

28 Llaves, puertas y ventanillas

Atención

No use instrumentos afilados ni productos de limpieza abrasivos para ventanas en la luneta trasera del vehículo.

No rasque ni dañe los filamentos de la luneta termica cuando limpie o trabaje alrededor de la luneta trasera.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el encandilamiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, deben cerrarse las cubiertas de los espejos durante la conducción.



Advertencia

No coloque el parasol de modo que oscurezca u obstaculice la visibilidad de la carretera, el tráfico o cualquier otro objeto.

Asientos y apoyacabezas

Apoyacabezas

Apoyacabezas 29

Asientos delanteros

Posición de asiento 30

Ajuste de los asientos 31

Cinturones de seguridad

Cinturones de seguridad 32

Cinturón de seguridad de tres
puntos 34

Sistema de airbags

Sistema de airbags 35

Sistema de airbags frontales ... 37

Asientos infantiles

Sistemas de retención
infantil 38

Ubicaciones de instalación del
sistema de sujeción para
niños 40

Sistemas ISOFIX de sujeción
para niños 42

Apoyacabezas

Posición



Advertencia

Conduzca siempre con el apoyacabezas ajustado en la posición correcta.

Si los apoyacabezas se extraen o ajustan de forma incorrecta, en caso de impacto, podrían producirse lesiones graves en la cabeza y el cuello.

Antes de conducir, asegúrese de reajustar el apoya cabezas.



El borde superior del apoyacabezas debe estar alineado con la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el apoyacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

30 Asientos y apoyacabezas

Apoyacabezas de los asientos delanteros



Ajuste de la altura

Tire del apoyacabezas hacia arriba. Para bajarlo, presione el enganche y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

Presione los enganches y tire del apoyacabezas hacia arriba.

Apoyacabezas de los asientos traseros



Ajuste de la altura

Tire del apoyacabezas hacia arriba. Para bajarlo, presione el enganche y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

Presione los enganches y tire del apoyacabezas hacia arriba.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



Desmontaje

- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en

un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Apoye los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de manera que pueda llegar fácilmente al volante con los brazos ligeramente flexionados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de unos 25°.
- Ajuste *Ajuste del volante* ⇨ 54.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el revestimiento del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajuste *Apoyacabezas* ⇨ 29.

- Ajuste *Cinturón de seguridad de tres puntos* ⇨ 34.

Ajuste de los asientos

⚠ Peligro

Siéntese a más de 25 cm (10 pulgadas) del volante, para permitir el despliegue seguro del airbag.

⚠ Advertencia

No ajuste nunca asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma descontrolada.

Posición del asiento



Tire de la manija, deslice el asiento y suelte la manija.

Intente mover el asiento hacia delante y atrás para asegurarse de que el asiento está trabado en su lugar.

⚠ Advertencia

Al posicionar el asiento, asegúrese de usar la zona de agarre del centro de la barra de desbloqueo.

32 Asientos y apoyacabezas

Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento bloquee audiblemente.

No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Altura del asiento



Gire la manivela de la parte exterior del almohadón del asiento hasta que el almohadón se ajuste en la posición deseada.

Cinturones de seguridad

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones se bloquean para proteger a los ocupantes.

Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

En caso de un accidente, las personas que no usan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y la de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para que los use una sola persona a la vez. No son adecuados para personas de menos de 150 cm (5 pies). *Sistemas de retención infantil* ⇨ 38.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores activados en un taller.

Nota

Asegúrese de que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos

con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorios de cinturones de seguridad ⇨ 63.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma gradual el cinturón durante una colisión.

Pretensores de cinturones



En caso de colisiones frontales, laterales o traseras, a partir de una determinada intensidad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

Una manipulación incorrecta (por ejemplo, la extracción o colocación de cinturones) puede accionar los pretensores de cinturones y podría causar lesiones.

La activación de los pretensores se indica mediante la iluminación del indicador de control  ⇨ *Recordatorios de cinturones de seguridad* ⇨ 63.

Los pretensores de cinturones que han sido activados se deben sustituir en un taller. Los pretensores solo se pueden activar una vez.

34 Asientos y apoyacabezas

Nota

No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan dificultar el funcionamiento de los pretensores de los cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Ajuste del cinturón



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo y enclave la lengüeta en el cierre.

Durante el viaje, ajuste frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica. *Recordatorios de cinturones de seguridad* ⇨ 63.



La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Desmontaje



Para liberar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Los cinturones de seguridad son para todo el mundo, incluidas las mujeres embarazadas.

Como todos los ocupantes, las mujeres embarazadas es más probable que sufran lesiones graves si no llevan los cinturones de seguridad.

Además, cuando el cinturón de seguridad está correctamente colocado, son mayores las posibilidades de que el niño por nacer esté al seguro durante un accidente.

Para tener la máxima protección, una mujer embarazada debe llevar el cinturón de seguridad.

Debe colocarse la parte abdominal del cinturón en la posición más baja posible durante todo el embarazo.

Sistema de airbags

El sistema de airbags se compone de varios sistemas individuales.

Cuando se activan los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

El conductor debería sentarse lo más hacia atrás posible manteniendo siempre el control del vehículo. Si se sienta demasiado cerca del airbag, podría morir o sufrir lesiones graves cuando el airbag se inflara.

Con objeto de obtener la máxima protección en todo tipo de colisiones, todos los ocupantes, incluido el conductor, deben llevar siempre abrochados los

(Continuación)

36 Asientos y apoyacabezas

Advertencia (Continuación)

cinturones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte en caso de impacto. No se siente ni se acerque demasiado al airbag de forma innecesaria con el vehículo en movimiento.

Al desplegarse, el airbag podría causar erosiones en la cara o el cuerpo, lesiones por rotura de gafas o quemaduras por la activación.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No coloque objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados por un servicio de asistencia.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

En el caso de activación del airbag, el volante, el tablero de instrumentos, todos los paneles, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos deben ser desmontados por un servicio de asistencia.

Cuando se despliega un airbag, se puede producir un fuerte ruido y humo. Esto es normal y no representa un peligro, pero puede estimular la piel del pasajero. Si la estimulación persiste, consulte a un médico.

Peligro

Nunca deje que viajen niños, mujeres embarazadas o personas mayores y débiles en el asiento del acompañante equipado con airbags.

Asimismo, no circule con un asiento infantil montado en el mismo. En caso de accidente, el impacto del airbag inflado podría provocar lesiones faciales o la muerte.

Atención

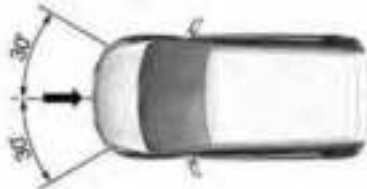
Si el vehículo impactara en baches u objetos de carreteras o caminos no pavimentados, los airbags podrían inflarse. Conduzca lentamente en superficies no diseñadas para el tránsito de vehículos para evitar un despliegue accidental de los airbags.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Indicador de control  del sistema de airbags. *Indicador de los airbags y pretensores de cinturones de seguridad* ⇨ 64.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo AIRBAG.



El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se retarda el movimiento hacia delante de los ocupantes de los asientos delanteros, reduciendo así considerablemente el riesgo de lesiones del tronco y la cabeza.

Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta. *Posición de asiento* ⇨ 30.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

(Continuación)

38 Asientos y apoyacabezas

Advertencia (Continuación)

Póngase el cinturón de seguridad correctamente y abróchelo de forma segura. Solo entonces podrá protegerle el airbag.

Asientos infantiles

Sistemas de retención infantil

Recomendamos el sistema de retención infantil de GM, desarrollado específicamente para el vehículo. General Motors recomienda usar sistemas de sujeción para niños auténticos de GM.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso e instalación y también a las entregadas con el asiento infantil.

Siempre cumpla con las reglamentaciones locales o nacionales.



⚠ Advertencia

NUNCA utilice un dispositivo de retención infantil que mire hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO delante del mismo, SE PODRÍA PROVOCAR LA MUERTE o GRAVES LESIONES al NIÑO.

Elección del sistema adecuado

Los niños deben viajar en el vehículo mirando hacia atrás el mayor tiempo posible. Esto garantiza que la columna vertebral

del niño, que todavía es muy frágil, sufra menos esfuerzo si se produce un accidente.

Consulte las leyes y normas locales de uso obligatorio de los sistemas de retención infantil.

Nunca lleve a un niño en brazos cuando viaje en el vehículo. Sería muy pesado para sostenerlo en caso de accidente.

Para transportar a un niño, utilice el sistema de retención infantil apropiado para su peso.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil a instalar sea compatible con el tipo de vehículo.

Compruebe la correcta posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo.

Haga que los niños suban y bajen del vehículo sólo por el lado alejado del tránsito.

Cuando no se utiliza el sistema de retención infantil, coloque el cinturón de seguridad en ese asiento o retírelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Asegúrese de que los niños vayan sentados en los asientos traseros con sistemas de retención infantil.

Hasta que los niños puedan usar cinturones de seguridad, seleccione un sistema de retención adecuado para su edad y asegúrese de que el niño lo utilice. Vea las instrucciones relevantes de los sistemas de retención infantil.

40 Asientos y apoyacabezas

Ubicaciones de instalación del sistema de sujeción para niños

Opciones permitidas para la colocación de un sistema de retención infantil

Clase de peso y edad	Posición de asiento		
	En el asiento del acompañante	En los asientos traseros, exteriores	En asiento trasero central
Grupo 0: hasta 10 kg	X	U2	U2
Grupo 0+: hasta 13 kg	X	U2	U2
Grupo I: de 9 a 18 kg	X	U2	U2
Grupo II: de 15 a 25 kg	U1	U2	U2
Grupo III: de 22 a 36 kg	U1	U2	U2

X : No se permite ningún dispositivo de sujeción para niños en esta posición y clase por peso.

U1 : Instalación permitida en conjunto con el cinturón de seguridad de tres puntos (Universal). Ajuste el respaldo del asiento todo lo posible.

U2 : : Instalación permitida en conjunto con el cinturón de seguridad de tres puntos (Universal). Mueva el asiento

delantero totalmente hacia adelante o ajuste la inclinación del respaldo del asiento delantero tanto como sea necesario a una posición vertical para asegurar que no haya interferencia entre el sistema de sujeción para niños ubicado en los asientos traseros y el respaldo del asiento delantero.

Nota

Mueva los apoyacabezas a la posición más alta. Si interfiere con la instalación correcta del sistema de sujeción para niños, retire el apoyacabezas.

Opciones permitidas para la colocación de un sistema de sujeción infantil tipo ISOFIX

Clase por peso	Clase por tamaño	Accesorio	En el asiento del acompañante	En los asientos traseros, exteriores	En el asiento trasero central
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	IL (1)	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	IL (1)	X
	D	ISO/R2	X	IL (1)	X
	C	ISO/R3	X	IL (1)	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL (1)	X
	C	ISO/R3	X	IL (1)	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X
(1) Desplace el asiento del acompañante lo más adelante posible, o llévelo hacia delante hasta que el sistema de sujeción infantil deje de interferir de alguna forma con el respaldo del asiento delantero.					

IL : Apropriado para determinados sistemas de retención ISOFIX de categorías "específicas para el vehículo", "restringidas" o "semi universales".

El sistema de retención infantil ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.

IUF : Adecuado para sistemas de sujeción para niños ISOFIX orientados hacia adelante, de la categoría universal aprobada para el uso en esta clase por peso.

42 Asientos y apoyacabezas

X : No hay ningún tipo de dispositivo de retención infantil ISOFIX en esta clase de pesos.

Nota

Mueva los apoyacabezas a la posición más alta. Si interfiere con la instalación correcta del sistema de sujeción para niños, retire el apoyacabezas.

Categoría de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

A - ISO/F3 : Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia delante, para niños de la máxima talla en la clase de pesos 9 a 18 kg.

B - ISO/F2 : Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de pesos 9 a 18 kg.

B1 - ISO/F2X : Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de pesos 9 a 18 kg.

C - ISO/R3 : Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia delante, para niños de la máxima talla en la clase de pesos de hasta 18 kg.

D - ISO/R2 : Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la categoría de pesos hasta 18 kg.

E - ISO/R1 : Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia atrás, para niños pequeños en la categoría de pesos hasta 13 kg.

Sistemas ISOFIX de sujeción para niños



Para instalar un sistema de retención infantil con elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX, siga las instrucciones entregadas con el sistema de retención.

Tómese el tiempo de leer y seguir atentamente todas las instrucciones detalladas en las páginas a continuación, así como las instrucciones entregadas con su sistema de retención infantil.

¡La seguridad de su niño depende de ello!

Si tiene alguna pregunta o alguna duda sobre la correcta instalación del sistema de retención infantil, dirijase al fabricante del sistema. Si tiene algún problema para la instalación del sistema de retención infantil en su vehículo, le recomendamos que se dirija a su taller autorizado.

Instalación de los sistemas de retención infantil ISOFIX:

1. Seleccione la posición en uno de los asientos traseros exteriores para la instalación del sistema de sujeción infantil.



2. Localice la posición de los dos anclajes inferiores. La posición de cada anclaje inferior se identifica por una marca circular en el extremo inferior del respaldo del asiento trasero.
3. Compruebe que no haya objetos extraños alrededor de los anclajes inferiores, incluyendo los cinturones de seguridad o sus hebillas. Los objetos extraños pueden interferir con el correcto enganche del sistema de retención infantil en los anclajes.
4. Coloque el sistema de retención infantil en el asiento sobre los dos anclajes inferiores y engánchelo en los anclajes siguiendo las instrucciones entregadas con el sistema de retención.
5. Ajuste y apriete el sistema de retención infantil de acuerdo con las instrucciones entregadas con el producto.

Atención

Los sistemas de retención infantil que no estén en uso se pueden desplazar hacia adelante.

Quite el sistema de retención infantil si no está en uso, o asegúrelo con el cinturón de seguridad.

Nota

Dado que el cinturón de seguridad o el sistema de retención infantil se pueden calentar mucho al permanecer en un vehículo cerrado, asegúrese de revisar la cubierta del asiento y las hebillas antes de sentar al niño.

⚠ Advertencia

Utilice los elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX solamente para los propósitos para los que fueron diseñados.

(Continuación)

44 Asientos y apoyacabezas

Advertencia (Continuación)

Los elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX se diseñaron solamente para sujetar los sistemas de retención infantil que vienen equipados con elementos de amarre bajos y superiores.

No utilice elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos que estén equipados en su vehículo.

Si utiliza los elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos o equipamiento en su vehículo, los mismos no ofrecerán una protección adecuada en caso de colisión, lo que puede resultar en lesiones e incluso la muerte.



Advertencia

Un sistema de retención infantil instalado en el asiento delantero puede causar lesiones graves o fatales.

Nunca instale un sistema de retención infantil mirando hacia atrás en el asiento delantero de un vehículo que está equipado con airbag para el acompañante.

Un niño que se encuentre en un sistema de retención infantil mirando hacia atrás instalado en el asiento delantero puede resultar con lesiones de gravedad si el airbag del acompañante se infla.

Asegure el sistema de retención infantil mirando hacia atrás en el asiento trasero.

Siempre que sea posible, el sistema de retención infantil mirando hacia adelante se debe sujetar en el asiento trasero.

Atención

Puede que no se puedan instalar asientos para niños mirando hacia atrás que sean de tamaño grande. Contacte a su vendedor para obtener información acerca de los sistemas de retención infantil adecuados.

Instalación de sistemas de retención infantil con elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX.

Argollas de fijación para correas de fijación superior

<Berlina>



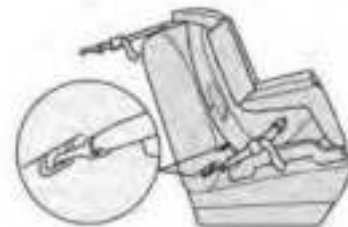
Para acceder a los puntos de amarre superiores haga lo siguiente:

1. Retire la tapa del compartimento de carga.
2. Fije el broche de la correa de amarre del sistema de retención infantil, comprobando la ausencia de cualquier retorcimiento en la correa.

Si la posición que ha escogido tiene un apoyacabezas regulable y está utilizando una correa doble, haga pasar la correa alrededor del apoyacabezas.

Si la posición que ha escogido tiene un apoyacabezas regulable y está utilizando una correa individual, alce el apoyacabezas y haga pasar la correa por abajo, entre las dos columnas que lo sostienen.

3. Ajuste la correa de amarre del sistema de retención infantil siguiendo las instrucciones entregadas con el producto.
4. Después de la instalación, empuje y tire del sistema de retención infantil para comprobar que esté seguro.



Advertencia

Asegúrese de que el broche de la correa de amarre del sistema de retención infantil esté correctamente sujetado a los elementos de amarre superiores.

Si se sujeta incorrectamente, la correa de amarre y el elemento de amarre superior se pueden tornar inefectivos.

46 Asientos y apoyacabezas

Argollas de fijación para correas de fijación superior

<Tres cuerpos>

El vehículo cuenta con dos argollas de fijación en la parte trasera de los respaldos traseros o en la zona detrás de los apoyacabezas.

Las argollas de fijación superiores para correas están marcadas con el símbolo del asiento infantil.



Abra la lengüeta del anillo de sujeción requerido, que está marcado con el símbolo del asiento para niños.

Además de las abrazaderas del soporte ISOFIX, también fije la correa de fijación superior a los anillos para dicha correa.

Advertencia

Asegúrese de que el broche de la correa de amarre del sistema de retención infantil esté correctamente sujetado a los elementos de amarre superiores.

Si se sujeta incorrectamente, la correa de amarre y el elemento de amarre superior se pueden tornar inefectivos.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos

Compartimentos portaobjetos	47
Portaobjetos del panel de mandos	47
Guantera	48
Portavasos	48

Ubicación de equipaje/carga

Compartimento de carga	49
------------------------------	----

Equipamiento adicional portaobjetos

Triángulo de advertencia	51
Matafuegos	51

Sistema portaequipajes de techo

Sistema de portaequipajes del techo	51
--	----

Información sobre la carga del vehículo

Información sobre la carga del vehículo	52
--	----

Compartimentos portaobjetos

⚠ Advertencia

No guarde objetos pesados ni afilados en los compartimentos portaobjetos. Porque la tapa del compartimento portaobjetos podría abrirse y los ocupantes del vehículo ser heridos por objetos arrojados al aire en situaciones de frenadas bruscas, repentino cambio de dirección o accidente.

Portaobjetos del panel de mandos

Portaobjetos debajo del tablero de instrumentos



El portaobjetos se utiliza para colocar pequeños objetos, etc.

48 Portaobjetos

Guantera



Para abrirla, tire de la empuñadura.

Advertencia

Mantenga siempre la puerta de la guantera cerrada mientras conduce para minimizar el peligro de lesiones en caso de accidente o frenada repentina.

Portavasos



Los portavasos se encuentran en la consola delantera y en la parte trasera de la consola central.

Advertencia

No coloque tazas con bebidas calientes sin tapa en el portavasos con el vehículo en movimiento. Si el líquido caliente se derrama, puede quemarse. Si la quemadura afecta al conductor, podría perder el control del vehículo.

Para reducir el riesgo de lesiones personales en caso de frenazo brusco o colisión, no coloque botellas, vasos, latas, etc., sin tapar o asegurar, en el portavasos cuando el vehículo está en marcha.

Ubicación de equipaje/carga

Compartimento de carga

Abatir los respaldos de los asientos traseros

Advertencia

No apile equipaje ni otra carga superando la altura de los asientos delanteros.

No permita que los pasajeros se sienten en los respaldos abatidos de los asientos con el vehículo en movimiento.

La carga no fijada de manera segura o los pasajeros en los respaldos abatidos podrían ser lanzados al aire o expulsados del vehículo en caso de frenada repentina o de accidente. Eso podría provocar serias lesiones o la muerte.

Para abatir el respaldo trasero por separado:

1. Tire de la parte delantera del almohadón del asiento trasero para liberarlo. Si su vehículo está equipado con apoyacabezas en los asientos traseros, deben retirarse.
2. Guíe el almohadón del asiento trasero liberado a una posición vertical.

Nota

Para garantizar espacio suficiente para el cojín del asiento trasero, deslice el asiento delantero hacia delante y ajuste su respaldo en posición vertical.



3. Tire hacia arriba de la perilla de desbloqueo existente en la parte superior del respaldo del

50 Portaobjetos

asiento trasero y abátalo llevándolo hacia delante y hacia abajo.

4. Ajuste los asientos delanteros a la posición deseada.

Para retornar el respaldo a la posición vertical, levántelo y empujelo firmemente hacia su sitio.

Compruebe que los cinturones de seguridad no queden atrapados en el enganche.

Para ubicar otra vez el cojín trasero en su posición, coloque la parte trasera del cojín del asiento en su sitio original, comprobando que las correas de la hebilla del cinturón de seguridad no estén retorcidas ni atrapadas debajo del cojín, y luego empuje con firmeza hacia abajo la parte delantera del cojín del asiento hasta que encaje.

Atención

Cuando ubica otra vez el respaldo del asiento trasero en posición vertical, coloque el

(Continuación)

Atención (Continuación)

cinturón de seguridad del asiento trasero y las hebillas entre el respaldo y uno de los cojines del asiento. Compruebe que el cinturón de seguridad y las hebillas del asiento trasero no queden atrapadas debajo del cojín del asiento trasero.

Compruebe que los cinturones de seguridad no estén retorcidos ni atrapados en el respaldo del asiento y que estén colocados en posición correcta.



Advertencia

Compruebe que los respaldos del asiento trasero estén completamente hacia atrás y bloqueados en esa posición antes de poner en marcha el vehículo con pasajeros en el asiento trasero.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

No tire de las perillas de desbloqueo de la parte superior del respaldo mientras el vehículo está en movimiento.

Pueden provocarse heridas o daños a los ocupantes.

Atención

Si se abate un asiento trasero con los cinturones de seguridad aún abrochados, se pueden dañar los cinturones de seguridad o el asiento.

Desabroche siempre los cinturones de seguridad y regréselos a sus posiciones de almacenamiento normales antes de plegar un asiento trasero.

Advertencia

No permita que los pasajeros se sienten sobre los respaldos plegados el vehículo está en movimiento, puesto que no es una posición correcta para sentarse y no se dispone de cinturones de seguridad para ella.

Podrían causarse lesiones graves o la muerte en caso de accidente o frenada brusca.

Los objetos transportados sobre el respaldo plegado no deben extenderse más allá que la parte superior de los asientos delanteros. De lo contrario, la carga puede deslizarse hacia adelante y causar lesiones o daños durante las frenadas bruscas.

Equipamiento adicional portaobjetos

Triángulo de advertencia



Guarde el triángulo de advertencia en el compartimiento de carga.

Matafuegos

El matafuegos se encuentra en el espacio para los pies frente al asiento del lado del acompañante.

El matafuegos se encuentra en el espacio para los pies frente al asiento del lado del conductor.

Sistema portaequipajes de techo

Sistema de portaequipajes del techo

Portaequipajes del techo

Por razones de seguridad y para evitar dañar el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes del techo aprobado para el vehículo.

Si trata de llevar en el techo de su vehículo algo que sea más largo o ancho que el portaequipaje de techo, el viento puede ejercer fuerza sobre ello cuando el vehículo está en movimiento. Esto puede ocasionar que usted pierda el control. Lo que transporta puede desgarrarse violentamente y esto puede causar que usted u otros conductores tengan un choque y, desde luego, dañen su vehículo. Nunca lleve algo que sea más largo o ancho que el portaequipajes de techo de su vehículo.

52 Portaobjetos

La carga máxima (incluido el peso de la barra utilitaria y el techo) del portaequipajes del techo es 50 kg en el vehículo. No exceda la capacidad máxima de su vehículo cuando lo cargue.

Retire la barra utilitaria o el equipaje del techo cuando lo lleve al lavadero, en caso de que los tenga colocados en el portaequipajes del techo.

Atención

No exceda el GVW (peso bruto del vehículo) cuando lo cargue.

Si se excede el GVW (peso bruto del vehículo), afectará a la capacidad de trepar pendientes del mismo.

Información sobre la carga del vehículo

- Los objetos pesados colocados en el compartimiento de carga deben ubicarse contra los respaldos de los asientos. Asegúrese de que los respaldos estén enganchados en forma segura. Si los objetos se pueden apilar, los más pesados deben colocarse en la parte inferior.
- Sujete los objetos colocados en el compartimiento de carga para evitar que se deslicen.
- Cuando se transportan objetos en el compartimiento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia adelante.
- No permita que la carga sobresalga por arriba del borde superior de los respaldos.
- No coloque objetos en la cubierta del compartimiento de carga ni en el panel de mandos,

y no cubra el sensor presente en la parte superior del panel de mandos.

- La carga no debe obstruir la operación de los pedales, el freno de estacionamiento y la palanca selectora de marchas, ni dificultar la libertad de movimientos del conductor. No coloque ningún objeto suelto en el interior.
- No conduzca con el compartimiento de carga abierto.
- La carga útil es la diferencia entre el peso bruto del vehículo permitido (consulte *Placa de identificación* ⇨ 226) y el peso vacío. Para los detalles del peso en vacío, consulte la sección de datos técnicos.

El peso en vacío incluye pesas para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90%).

Los equipos y accesorios opcionales incrementan el peso vacío.

- Al conducir con una carga en el techo se incrementa la sensibilidad del vehículo a los vientos cruzados, lo que tiene un efecto negativo en la maniobrabilidad del vehículo debido a que el mismo pasa a tener un centro de gravedad más alto. Distribuya la carga uniformemente y sujétela correctamente con las correas de retención. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo de acuerdo a las condiciones de carga. Revise y vuelva a tensar las correas frecuentemente.

54 Instrumentos y controles

Instrumentos y controles

Mandos

Ajuste del volante	54
Controles del volante	55
Bocina	55
Limpia/lavaparabrisas	55
Brazo del limpia/lavaluneta trasera	57
Reloj	58
Tomacorrientes	58

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

Velocímetro	59
Odómetro	59
Tacómetro	60
Indicador de combustible	60
Indicadores de control	61
Luz intermitente	63
Recordatorios de cinturones de seguridad	63
Indicador de los airbags y pretensores de cinturones de seguridad	64
Indicador del sistema de carga	64
Luz indicadora de falla	64

Luz de advertencia del sistema de frenos	65
Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)	65
Luz de dirección de esfuerzo variable	65
Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor	65
Indicador de presión de aceite del motor	66
Indicador de advertencia de combustible bajo	66
Luz de inmovilizador	66
Indicador de luz alta encendida	66
Indicador de las luces antiniebla delanteras	66
Luz de puerta abierta	67

Computadora de a bordo

Computadora de a bordo	67
------------------------------	----

Personalización del vehículo

Personalización del vehículo ...	69
----------------------------------	----

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego acople la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado.

Atención

Si el eje de la columna de la dirección sufre un fuerte impacto cuando se ajusta el volante o con la palanca bloqueada, se pueden ocasionar daños en los componentes del volante.

Controles del volante



El sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los controles del volante.

Se dispone de más información en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Bocina



Pulsar .

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



Para accionar el limpiaparabrisas, active el encendido y lleve hacia arriba la palanca del limpia/lavaparabrisas.

OFF (Apagado) : Sistema apagado.

INT : Funcionamiento intermitente.

LO : Barrido continuo, lento.

HI : Barrido continuo, muy rápido.

56 Instrumentos y controles

Función empañado

Para accionar una vez el limpiaparabrisas en caso de lluvia ligera o empañado, mueva brevemente hacia la posición INT y suelte la palanca del limpia/lavaparabrisas.

Al soltarla, la palanca vuelve automáticamente a su posición normal. El limpiaparabrisas realiza un ciclo de funcionamiento.

Atención

Una visión poco nítida para el conductor puede provocar un accidente que provoque lesiones y daños personales a su vehículo u otros objetos.

No utilice los limpiaparabrisas si el parabrisas está seco u obstruido, por ejemplo, con nieve o hielo.

(Continuación)

Atención (Continuación)

Si usa el limpiaparabrisas en un parabrisas obstruido, podría dañar las escobillas, el motor del limpiaparabrisas y el cristal.

Con tiempo frío, compruebe que las escobillas no estén pegadas por congelación al parabrisas. Si utiliza el limpiaparabrisas con la escobilla congelada, puede dañar su motor.

Lavaparabrisas



Tire de la palanca. El líquido de lavado se rocía en el parabrisas y los limpiaparabrisas realizan unos cuantos barridos.

Atención

No accione el lavaparabrisas continuamente durante más de unos segundos, ni cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del motor del lavaluneta y provocar una avería.

⚠ Advertencia

No rocíe líquido de lavado sobre el parabrisas en climas helados. Si utiliza líquido de lavado y el limpiaparabrisas cuando está helando podría provocarse un accidente, ya que al helarse el líquido sobre el parabrisas congelado se obstruiría la visión.

Brazo del limpia/ lavaluneta trasera

Limpia/lavaluneta trasera



Para operar el limpia/lavaluneta trasera, presione la palanca hacia el tablero de instrumentos. Presione una vez: el limpiaparabrisas funcionará continuamente a baja velocidad. Para rociar líquido lavador, presione la palanca una vez más.

Atención

Una visión poco nítida para el conductor puede provocar un accidente que provoque lesiones y daños personales a su vehículo u otros objetos.

No utilice los limpiacristales si el cristal del portón trasero está seco u obstruido, por ejemplo, con nieve o hielo.

Si usa el limpiacristales en un cristal obstruido, podría dañar las escobillas, el motor del limpiacristales y el cristal.

Con tiempo frío, antes de accionar el limpiaparabrisas compruebe que las escobillas no estén pegadas por congelación al parabrisas. Si utiliza el limpiaparabrisas con la escobilla congelada, puede dañar su motor.

(Continuación)

Atención (Continuación)

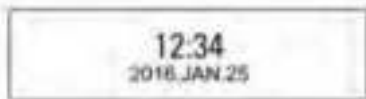
No rocíe líquido de lavado sobre la luneta trasera en climas helados. Caliente la ventanilla del portón trasero antes de accionar el lavaluneta.

El líquido de lavado puede formar hielo si la ventana del portón trasero está congelada y obstaculizar la visión.

No accione el lavaluneta continuamente durante más de unos segundos, ni cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del motor del lavaluneta y provocar una avería.

58 Instrumentos y controles

Reloj



<Tipo 1>



<Tipo 2>

La fecha y la hora se muestran en la pantalla de infoentretenimiento.

Ajuste los valores de hora en el menú de ajustes.

Personalización ⇨ 95, *Ajustes* ⇨ 137.



<Tipo 3>

Pulse MENU hasta que destelle la parte inferior de la pantalla. Use ► para desplazarse por los elementos del menú.

Cuando destella la hora, ajuste la hora actual, usando el botón ►.

Después de un segundo, los minutos destellarán automáticamente. Ajuste entonces los minutos usando el botón ►.

El ajuste termina si no se realiza ninguna operación unos segundos después del ajuste.

Tomacorrientes



Hay un tomacorriente de 12 V situado en la consola delantera.

El consumo máximo no debe superar los 120 vatios.

Las tomas de corriente se desactivan al desconectar el encendido.

Además, los tomacorrientes se desactivan si la tensión de la batería es baja.

No conecte ningún accesorio productor de corriente, como dispositivos de carga o batería.

No dañe los tomacorrientes usando enchufes inadecuados.

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Odómetro



El cuentakilómetros muestra la distancia que ha conducido en kilómetros.

Hay dos cuentakilómetros parciales independientes, que miden la distancia recorrida por su vehículo desde la última puesta a cero de esta función.

Los cuentakilómetros parciales A y B se pueden conmutar pulsando ► del lado izquierdo del cuadro de instrumentos.

60 Instrumentos y controles

Pulse MENU hasta que destelle la parte superior de la pantalla. Los cuentakilómetros parciales A y B se pueden conmutar pulsando ▷ del lado izquierdo del cuadro de instrumentos.

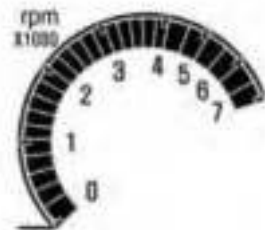
Nota

Para poner cada cuentakilómetros parcial a cero, pulse el botón SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) del cuadro de instrumentos durante más de 2 segundos.

Atención

Operar el cuentakilómetros ilegalmente está prohibido por la ley.

Tacómetro



Indica las revoluciones por minuto del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Indicador de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.



El testigo de control  se enciende si el nivel de combustible en el tanque es bajo.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

El movimiento del combustible en el interior del tanque de combustible provoca la variación de la pantalla del indicador de combustible cuando usted frena, acelera o gira.

Nunca debe agotar el depósito.

Peligro

Antes de recargar combustible, apague el motor y todos los calentadores externos con cámaras de combustión. Apague los teléfonos móviles.

Las ondas electromagnéticas o la corriente eléctrica del teléfono móvil puede inflamar el combustible vaporizado.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Prohibidas las llamas desnudas o chispas. Siga las instrucciones de operación y de seguridad de la estación de servicio cuando recargue combustible.

Descargue la electricidad estática de su mano tocando algo capaz de descargar dicha electricidad estática antes de tocar o abrir la tapa del tanque de combustible o la boquilla de recarga.

No haga nada que produzca electricidad estática, como subir o bajar del vehículo mientras recarga combustible. La electricidad estática puede inflamar el combustible vaporizado.

Peligro

Antes de recargar combustible, detenga el vehículo y apague el motor.

Indicadores de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

rojo : peligro, recordatorio importante

amarillo : advertencia, información, avería

verde : confirmación de activación

azul : confirmación de activación

62 Instrumentos y controles

Indicadores de control del cuadro de instrumentos



Vista general

: Luz intermitente ⇨ 63.

: Recordatorios de cinturones de seguridad ⇨ 63.

: Indicador de los airbags y pretensores de cinturones de seguridad ⇨ 64.

: Indicador del sistema de carga ⇨ 64.

: Luz indicadora de falla ⇨ 64.

: Luz de advertencia del sistema de frenos ⇨ 65.

: Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) ⇨ 65.

: Luz de dirección de esfuerzo variable ⇨ 65.

: Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor ⇨ 65.

: Indicador de presión de aceite del motor ⇨ 66.

: Luz de inmovilizador ⇨ 66.

: Indicador de advertencia de combustible bajo ⇨ 66.

: Indicador de luz alta encendida ⇨ 66.

: Indicador de las luces antiniebla delanteras ⇨ 66.

: Luz de puerta abierta ⇨ 67.

Luz intermitente

 Se enciende o parpadea en verde.

Guiños

El testigo de control parpadea cuando están conectados los intermitentes o las balizas.

Parpadeo rápido

Falla de una luz de giro o del fusible correspondiente.

Faros ⇨ 186.

Los fusibles ⇨ 193.

Indicadores de giro y cambios de carril ⇨ 73.

Recordatorios de cinturones de seguridad

<Tipo 1>

 para el asiento del conductor se enciende o parpadea.

1. Después de activar el encendido, el indicador de control se enciende hasta que se abrocha el cinturón.
2. Después de que el motor está en marcha, el indicador de control destella durante 100 segundos y después queda encendido hasta que se abrocha el cinturón de seguridad.
3. Si el vehículo avanza más de 250 m o la velocidad es superior a 22 km/h con el cinturón de seguridad desabrochado, el indicador de control destella y el timbre suena durante 100 segundos.

64 Instrumentos y controles

- Después de 100 segundos, el indicador se enciende hasta que se abrocha el cinturón de seguridad, y se apaga el timbre.

<Tipo 2>

 para asientos traseros se ilumina o parpadea en rojo.

- Después de haberse activado el encendido con el cinturón de seguridad del conductor desabrochado, el indicador comienza a destella durante 20 segundos y luego se enciende hasta que se abrocha el cinturón.

Un timbre puede sonar también durante 6 segundos, comenzando 8 segundos después de activarse el encendido en algunos modelos.

- Después de conducir 50 segundos con el cinturón de seguridad sin abrochar, si el vehículo avanza más de 250 m o la velocidad es superior a 22 km/h, el indicador destella

nuevamente durante 35 segundos y luego queda encendido hasta que se abrocha el cinturón.

Asimismo, el timbre puede sonar nuevamente con el indicador destellando durante 35 segundos en algunos modelos.

Indicador de los airbags y pretensores de cinturones de seguridad

 se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se ilumina durante unos segundos. Si no se enciende, no se apaga después de unos segundos o si se enciende mientras conduce, hay una avería en el sistema de airbags. Los sistemas podrían no dispararse en caso de accidente.

La iluminación continua de  indica una avería del vehículo o un despliegue de los pretensores del cinturón o airbags.

Advertencia

Haga solucionar inmediatamente la causa de la avería en un taller.

Sistema de airbags frontales ⇨ 37.

Sistema de airbags ⇨ 35.

Indicador del sistema de carga

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Se enciende con el motor en marcha

Detener, apagar el motor. La batería no se carga. El aire acondicionado del motor puede estar interrumpida. Solicite asistencia en un taller.

Luz indicadora de falla

 se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Luz de advertencia del sistema de frenos

() se enciende en rojo.

Se enciende cuando el freno de estacionamiento se suelta, si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo o si hay una avería del sistema de frenos.

Líquido de frenos ⇨ 181.



Advertencia

No conduzca si la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida.

Eso significa que los frenos no funcionan de forma adecuada.

Conducir con frenos que funcionan mal puede provocar colisiones que resulten en heridas personales o daños a su vehículo y otras propiedades.

Se enciende después de conectar el encendido si el freno de mano manual está accionado.

Freno de mano ⇨ 162.

Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)

() se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende mientras conduce, hay una avería en el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo permanece operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ⇨ 162.

Luz de dirección de esfuerzo variable

() se enciende en amarillo.

Se enciende durante un período breve cuando se conecta el encendido, para mostrar que la luz funciona.

Falla en el sistema de servodirección (EPS). Esta falla puede causar un esfuerzo mayor o menor para accionar la dirección. Consulte a un taller si se enciende después de la interrupción de la alimentación eléctrica.

El sensor de ángulo de dirección debe calibrarse para que el sistema de servodirección funcione nuevamente. Para la calibración, gire el volante desde una posición límite a la otra.

El indicador de control se apaga cuando el sistema de servodirección funciona nuevamente.

Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor

() se enciende en rojo.

La luz indica que el refrigerante del motor se ha recalentado.

Si ha estado haciendo funcionar su vehículo en condiciones de conducción normales, debe salir de

66 Instrumentos y controles

la carretera, detener el vehículo y dejar el motor al ralentí durante unos minutos.

Si la luz no se apaga, debe apagar el motor y consultar a un taller lo antes posible. Le recomendamos que consulte a su taller autorizado.

Indicador de presión de aceite del motor

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Se enciende con el motor en marcha

Atención

Puede que se interrumpa la lubricación del motor. Esto puede provocar daños al motor y/o bloquear las ruedas de accionamiento.

Si se enciende el testigo de presión de aceite del motor durante la conducción, salga de la carretera, pare el motor y controle el nivel de aceite.



Advertencia

Con el motor apagado se debe ejercer una mayor fuerza para frenar y manejar el volante.

No retire la llave hasta que el vehículo esté estacionado, ya que de hacerlo, se podría activar el bloqueo del volante de forma inesperada.

Controle el nivel de aceite antes de solicitar asistencia a un taller. *Aceite del motor* ⇨ 177.

Indicador de advertencia de combustible bajo

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

Atención

No deje que su vehículo se quede sin combustible.

Esto puede dañar el catalizador.

Catalizador ⇨ 159.

Luz de inmovilizador

● se enciende en rojo.

Indicador de luz alta encendida

≡● se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz alta y cuando se accionan los guiños.

Cambiador de luz alta/baja de los faros ⇨ 72.

Indicador de las luces antiniebla delanteras

⌘ se enciende en verde.

Se enciende cuando las luces antiniebla están encendidas *Faros antiniebla* ⇨ 73.

Luz de puerta abierta

 se enciende en rojo

Se enciende cuando una puerta o el portón trasero están abiertos.

Computadora de a bordo



Proporciona al conductor información de conducción, como la distancia que se puede recorrer con el combustible que queda, la temperatura ambiente, la velocidad media y el tiempo de conducción.

Pulse MENU hasta que destelle la parte inferior de la pantalla. Use  para desplazarse por los elementos del menú.

Distancia de conducción con el combustible restante



Este modo indica la distancia de conducción estimada para que se agote el combustible disponible actualmente en el depósito de combustible.

El rango de distancia es de 50~999 km.

La computadora de a bordo puede registrar la recarga de combustible de por lo menos 4 litros o más.

68 Instrumentos y controles

Si recarga combustible con la batería del vehículo desconectada o el vehículo inclinado, es posible que la computadora de a bordo no muestre los valores correctos.

Cuando la distancia de conducción con el combustible restante es inferior a 50 km, aparece "—".

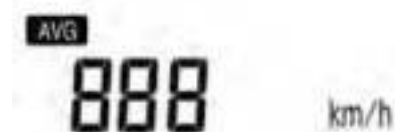
La distancia puede diferir dependiendo de los hábitos de conducción.

Nota

La computadora de a bordo como dispositivo auxiliar puede no indicar exactamente la distancia actual para el combustible restante dependiendo de las circunstancias.

La distancia de conducción con el combustible remanente puede ser influenciada por el conductor, la carretera y la velocidad del vehículo, puesto que se calcula de acuerdo a la eficiencia variable del combustible.

Velocidad media



Este modo indica la velocidad media.

La velocidad media se calcula mientras el motor esté en marcha, aunque el vehículo no circule.

El rango de velocidad media es 0~180 km/h.

Para poner la velocidad media a cero, mantenga presionado el botón SET/CLR por más de 1 segundo.

Tiempo de conducción



Este modo muestra el tiempo total de conducción.

Para poner el tiempo de conducción a cero, mantenga presionado el botón SET/CLR por más de 1 segundo.

El tiempo de conducción se acumula mientras el motor esté en marcha, aunque el vehículo no esté en movimiento.

El tiempo de conducción se inicializa a 0:00 después de llegar a 99:59.

Nota

La distancia de conducción con el combustible restante y la velocidad media pueden diferir de la distancia real según las condiciones de conducción, el estilo de conducción o la velocidad del vehículo.

Temperatura ambiente



Mostrar la temperatura ambiente.

Personalización del vehículo

Personalización del vehículo



El vehículo se puede personalizar modificando los ajustes de la pantalla de información del cuadro (BID).

Dependiendo del equipamiento del vehículo es posible que algunas de las funciones descritas a continuación no estén disponibles.



Pulse el botón **MENU** (Menú) cuando el encendido está en ON y el sistema de infoentretenimiento está activado.

Se muestran los menús de configuración.

Para cambiar los menús de ajustes, gire la perilla MENU.

Para seleccionar el menú de ajustes, pulse el botón MENU.

Para cerrar o volver a un menú anterior, pulse el botón BACK (VOLVER).

70 Instrumentos y controles

Se pueden mostrar los siguientes menús:

- Language (Idioma)
- Time and Date (Hora y fecha)
- Restablecer configuraciones de fábrica

Ajustes del idioma

Cambiar los idiomas. Consulte la sección del sistema de infoentretenimiento.

Ajuste de hora y fecha

Para ajustar la hora y la fecha. Consulte la sección del sistema de infoentretenimiento.

Restablecer configuraciones de fábrica

Todas las configuraciones se restablecen con sus valores iniciales. Consulte la sección del sistema de infoentretenimiento.

Iluminación

Iluminación exterior

Llave de las luces	71
Cambiador de luz alta/baja de los faros	72
Guiños	72
Faros en los viajes al extranjero	72
Balizas	73
Indicadores de giro y cambios de carril	73
Faros antiniebla	73
Luces de marcha atrás	73
Cubierta antiempañado de luces	74

Iluminación interior

Luces interiores	74
------------------------	----

Dispositivos de iluminación

Protección contra descarga de la batería	75
--	----

Iluminación exterior

Llave de las luces



Para encender y apagar los faros y las luces traseras, gire el extremo de la palanca del interruptor combinado. El interruptor de luces tiene tres posiciones que activan diversas funciones de luz, a saber:

OFF (Apagadas) : Todas las luces están apagadas.

: Se encienden las luces traseras, las luces de la patente, las luces de estacionamiento y la iluminación del tablero de instrumentos.

: Se encienden los faros de luces bajas y todas las luces mencionadas más arriba.

Los faros se apagan automáticamente cuando se abre la puerta del conductor después de colocar el interruptor de encendido en LOCK.

72 Iluminación

Cambiador de luz alta/ baja de los faros



Para cambiar de luz baja a luz alta, empuje la palanca.

Para pasar a luz baja, empuje nuevamente la palanca o tire de ella.

Nota

El indicador de luz alta de los faros se enciende cuando los faros están en luz alta.

Advertencia

Cambie siempre la luz alta a luz baja cuando se acerque a los vehículos que se aproximan u otros vehículos delante suyo. Las luces altas pueden encandilar de forma momentánea a otros conductores, lo cual puede provocar una colisión.

Guiños



La palanca volverá a la posición normal cuando la suelte. Las luces altas permanecerán encendidas mientras tire del interruptor combinado hacia usted.

Faros en los viajes al extranjero

El haz de luz asimétrico extiende la visibilidad hasta el borde de la carretera del lado del acompañante.

Sin embargo, cuando se conduce en países donde el tráfico circula por el lado opuesto de la carretera, ajuste los faros para evitar encandilar a los vehículos que se aproximan.

Lleve el vehículo al taller para que ajusten los faros.

Balizas



Se accionan con .

Para activar las balizas, presione el botón.

Para apagar las balizas, presione de nuevo el botón.

Indicadores de giro y cambios de carril



Palanca hacia arriba : Intermitente derecho

Palanca hacia abajo : Intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente. Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

Faros antiniebla



Para encender los faros antiniebla, asegúrese de que los faros de luz baja estén encendidos.

Gire el anillo del centro de la palanca del interruptor combinado a ON. Para apagar los faros antiniebla, gire el anillo a la posición OFF.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

74 Iluminación

Cubierta antiempañado de luces

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. La neblina desaparece por sí misma. Para ayudar, encienda los faros.

Iluminación interior

Luces interiores

Luces interiores



Luz de cortesía

Accione el interruptor basculante:



: Siempre apagadas



: Conexión y desconexión automática



: Siempre encendidas

Nota

La batería se puede descargar si deja las luces encendidas por un tiempo largo.



Advertencia

Evite usar las luces de cortesía cuando conduzca en la oscuridad.

Un habitáculo encendido disminuye la visibilidad en la oscuridad y podría provocar una colisión.

Dispositivos de iluminación

Protección contra descarga de la batería

Apagado de las luces eléctricas

Apagado de las luces eléctricas
Para evitar que se descargue la batería, si abre la puerta del conductor cuando el encendido está en LOCK o ACC, algunas luces se apagan automáticamente.

Las luces de cortesía no se aplican con esta función.

76 Sistema de audio

Sistema de audio

Introducción

Introducción	76
Vista general	78
Manejo	81

Radio

Radio AM-FM	84
Sistema de datos de radio (RDS)	86

Reproductores de audio

Dispositivos auxiliares	88
-------------------------------	----

Personalización

Personalización	95
-----------------------	----

Teléfono

Bluetooth	97
-----------------	----

Introducción

Introducción	107
Vista general	109
Manejo	110

Radio

Radio AM-FM	116
Antena de mástil fijo	119
Antena multibanda	120

Reproductores de audio

Puerto USB	120
Dispositivos auxiliares	127
Audio Bluetooth	128

Teléfono

Bluetooth	132
Teléfono con manos libres	135

Ajustes

Ajustes	137
---------------	-----

Teléfonos/dispositivos

Bluetooth

Imágenes y películas (Fotos)	142
Imágenes y películas (Películas)	144
Marcas comerciales y acuerdos de licencia	147

Introducción

General

El sistema de Infoentretenimiento proporciona infoentretenimiento en su vehículo usando la tecnología más avanzada.

Se puede usar la radio fácilmente memorizando hasta 24 emisoras AM-FM con los botones – (preestablecidos) 1 ~ 4 por seis páginas.

El reproductor USB puede reproducir dispositivos de almacenamiento USB o productos iPod conectados.

La función de la conexión de teléfonos por Bluetooth permite el uso de llamadas con manos libres de forma inalámbrica, como así también permite el uso del reproductor de música de su teléfono.

También se puede conectar un reproductor de música portátil a la entrada de audio auxiliar y disfrutar del excelente sonido del sistema de infoentretenimiento.

El procesador de audio digital ofrece varios modos de ecualización predefinidos para optimizar el sonido.

Especificaciones

- Potencia máxima de salida: 20 W
X 4 o 6 canales
- Impedancia del parlante: 4 ohmios

El sistema se puede ajustar de manera sencilla por medio del dispositivo de ajuste, la pantalla inteligente y la perilla multifuncional del menú, los cuales fueron diseñados minuciosamente.

- La sección "**Overview** " proporciona información sencilla acerca de las funciones del sistema de infoentretenimiento y un resumen de todos los dispositivos de control.
- La sección "**Operación** " explica los controles básicos del sistema de infoentretenimiento.

Certificaciones de Bluetooth

Esta radio cuenta con las siguientes certificaciones y aprobaciones para el uso de Bluetooth.

78 Sistema de audio

Vista general



1. (encendido/apagado)

- Cuando esté apagado, pulse para encenderlo.
- Cuando esté encendido, mantenga pulsado para apagar.
- Cuando esté encendido, pulse brevemente para activar o desactivar la función de silencio.
- Gire para controlar el volumen.

2. RADIO

Seleccione el modo Radio.
Cada vez que se pulsa **RADIO**, el sistema alterna entre RADIO AM → RADIO FM → RADIO AM →

3. MEDIOS

Pulse **MEDIA** (MULTIMEDIA) para cambiar el modo en el siguiente orden: USB/iPod → Música por Bluetooth → AUX → USB/iPod →

4. Indicación

Pantalla de estado e información de Reproducción, Recepción, Menú.

5. / (buscar)

- En modo Radio:
Al pulsar brevemente, busca automáticamente la emisora con mejor señal.
Al mantener pulsado, cambia continuamente de emisora hasta soltar  o . Al soltar, el sistema busca la próxima emisora.
- En reproducción de audio mediante USB/iPod/Bluetooth:
Al pulsar brevemente, pasa al archivo anterior o siguiente.
Al mantener pulsado, retrocede o adelanta dentro del propio archivo.

6. TELÉFONO

Pulse **PHONE** (TELÉFONO) para acceder al modo de aplicación del teléfono.

Si se ha conectado un teléfono iPhone, mantenga pulsado para acceder a Siri.

7. BACK (Atrás)

Cancela el contenido ingresado o regresa al menú anterior.

8. MENÚ

- Gire para buscar la emisora/archivo en la pantalla de lista, o para mover/cambiar el contenido configurado o los valores de configuración.
- Pulse **MENU** para mostrar el menú actualmente en funcionamiento o para seleccionar/implementar contenidos o valores de configuración.

80 Sistema de audio

9. Botones - (preestablecidos)

- En modo Radio:
Al pulsar brevemente, recupera la emisora de radio almacenada.
Al mantener pulsado, almacena la emisora actual en la página Favoritos.
- En modo Menú:
Pulse cualquiera de los botones - para seleccionar la función guardada en ese botón.

10. FAV (favoritas)

Pulse **FAV** para seleccionar la página de las emisoras favoritas guardadas.

Interruptores del volante (opcionales)



1. (silenciar)/ (colgar)

- Pulse el botón en cualquier modo de reproducción de música para activar o desactivar la función de silencio. En el modo acoplado, puede pulsar este botón para rechazar o para finalizar una llamada.
- Cuando se activó Siri, pulse para cancelar dicha función.

2. (llamada)/ (voz)

- Pulse el botón para responder la llamada o acceder a la llamada reciente. Si la función de Siri está habilitada, la misma se reactiva.
- Mantenga pulsado el botón para ingresar al registro de llamadas marcadas o para cambiar entre modo de manos libres y modo de llamada privada durante una llamada.

- Si se ha conectado un teléfono iPhone, mantenga pulsado para acceder a Siri.

3. Botón **BUSCAR**

- Pulse el botón para cambiar las estaciones de radio registradas o la pista de música que se está reproduciendo.
- Mantenga pulsado el botón durante más de 1 segundo para buscar rápidamente la frecuencia o avanzar por las canciones que se reproducen en ese momento.

4. **+/-** (volumen +/-)

- Pulse el botón para subir/bajar el escalón de volumen.
- Mantenga pulsado el botón para aumentar/disminuir el volumen rápidamente.

Manejo

Botones y dispositivo de control

El sistema de infoentretenimiento se opera utilizando los botones de funciones, el dial polifuncional y el menú indicado en la pantalla de información.

A continuación se detallan los botones y los dispositivos de control utilizados en el sistema:

- botones y perillas selectoras del sistema de Infoentretenimiento
- botones del control de audio del volante

Encendido/apagado del sistema



Pulse para encender el sistema.

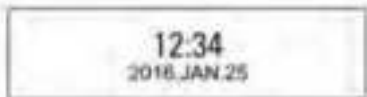
Con el encendido desconectado, pulse para conectar el encendido y conectar la radio.

Enciende el sistema automáticamente

- Cuando se recibe o se inicia una llamada, se enciende el sistema y se lleva a cabo la acción.

Si se finaliza la acción, el sistema se apaga automáticamente.

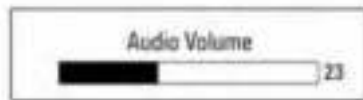
82 Sistema de audio



Mantenga pulsado  para apagar el sistema.

Si el sistema está apagado, se muestra la hora del día.

Control de volumen



Gire  para controlar el volumen.

- Utilizando el control de audio del volante, pulse  +/- para controlar el volumen.
- Rango de volumen disponible: 0 ~ 63.
- Bajar el volumen a cero no equivale al modo silencio.
- Si se enciende el sistema de Infoentretenimiento, el nivel de volumen vuelve a la selección previa (siempre que sea inferior al volumen inicial máximo).

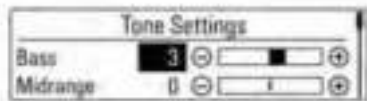
Control para silenciar

Pulse  para silenciar.

- El símbolo de silencio "X" aparecerá en el campo de estado y silenciará el sonido.
- Pulse  nuevamente o gire  para restablecer el sonido.
- En los modos USB/iPod, música por Bluetooth y MTP, cuando se silencia el sistema, la reproducción se pausa.

Ajustes del tono

Pulse **MENU** > seleccione Configuración > seleccione Ajustes de tono para acceder a la pantalla Ajustes de tono.



- Gire **MENU** para seleccionar el modo Ajustes de tono. Use **MENU** (MENÚ) para cambiar entre Bass (Bajos) ↔ Midrange (Medios) ↔ Treble (Agudos) ↔ Fade (Balance delantero/trasero) ↔ Balance ↔ EQ (Ecualizador).
- Ilumine la opción de ajuste de tono deseada y pulse **MENU** para cambiar el valor actual.
- Al girar **MENU** cambiará el valor de configuración del tono y los cambios se reflejarán en el gráfico de barras de la pantalla.

Pulse **MENU** para guardar la nueva configuración y regresar a la pantalla Ajustes de tono.

Menú de configuración de tonos

- **Bass (Bajos)**: Ajusta el nivel de sonido de los bajos.
- **Midrange (Medios)**: Ajusta el nivel de sonido de los medios.
- **Treble (Agudos)**: Ajusta el nivel de sonido de los agudos.
- **Fade (Balance delantero/trasero)**: Ajusta el balance del sonido entre los parlantes delanteros y traseros.
- **Balance**: Ajusta el balance de sonido entre los parlantes izquierdo y derecho.
- **EQ (Ecualizador)**: Ajusta uno de los 7 estilos de ecualización ((Custom, Pop, Rock, Country, Jazz, Talk, Classical) (Personalizado, Pop, Rock, Country, Jazz, Conversación, Clásico)).
- Los valores de ajuste de tonos varían entre -12 y +12.

Seleccione la función

Radio AM-FM

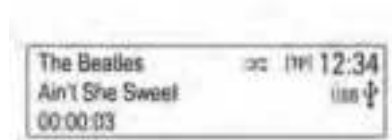


Pulse **RADIO** para seleccionar la función de AM o FM.

Pulse **MENU** para abrir el menú de AM o FM que contiene opciones para seleccionar las emisoras.

84 Sistema de audio

Reproducción de música por USB/ iPod/Bluetooth o de sonido exterior por entrada (AUX)

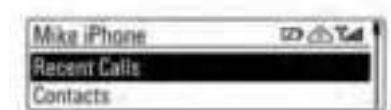


Pulse **MEDIA** (Medios) para seleccionar las funciones del reproductor de audio.

Cada vez que se pulsa **MEDIA** (MULTIMEDIA), el sistema alterna entre música por USB/iPod → Música por Bluetooth → AUX → USB/iPod → ...

Pulse **MENU** para abrir el menú con las opciones de la función correspondiente o el menú del dispositivo correspondiente.

Dispositivo telefónico manos libres Bluetooth



Pulse **PHONE** (Teléfono) para seleccionar la función de teléfono con manos libres Bluetooth.

Radio

Radio AM-FM

Escuchar una emisora de radio

Seleccionar el modo de radio



Pulse **RADIO** repetidamente para cambiar entre RADIO AM → RADIO FM → RADIO AM →

- Se recibirá la emisora de frecuencia elegida anteriormente.

- Al cambiar de modo/banda de radio pulsando **RADIO**, el sistema muestra primero la vista de introducción.
- La pantalla de reproducción muestra los datos relacionados con la fuente de audio que se esté utilizando.

Búsqueda de emisora

Pulse **◀◀** o **▶▶** para buscar automáticamente la emisora de radio con mejor señal.

Al mantener pulsado **◀◀** o **▶▶** se cambia continuamente de emisora hasta que se suelta el botón **◀◀** o **▶▶**. Al soltar el botón, el sistema busca la siguiente emisora.

Sintonización manual de una emisora de radio

Gire **MENU** para encontrar manualmente la frecuencia de transmisión deseada.

Guardar favoritos

Pulse repetidamente **FAV** para seleccionar la página deseada de favoritos guardados.

Mantenga pulsado cualquiera de los botones – para guardar la emisora de radio actual en dicho botón de la página de favoritas seleccionada.

- Pueden guardarse hasta 6 páginas de Favoritos, y cada página puede almacenar hasta cuatro emisoras de radio.
- Se puede configurar el número de páginas de favoritos en uso desde Menu → Set Number of Favorite Pages (Menú → Configurar número de páginas de favoritos).
- Si se guarda una nueva emisora de radio a un botón – (preestablecido) previamente registrado, su contenido previo será eliminado y reemplazado por la nueva emisora de radio que se está guardando.
- Un usuario puede guardar un máximo de 24 favoritos.

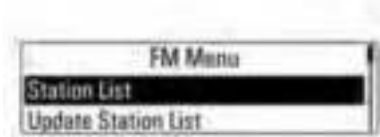
Seleccionar páginas predefinidas

Pulse repetidamente **FAV** para seleccionar la página FAV predefinida que se desee.

- Se muestra la información de transmisión número 1 de la página de presintonías FAV seleccionada.

Pulse un botón – para escuchar directamente la emisora de radio guardada en dicho botón.

Menús de bandas de onda



Mientras escucha la radio, pulse **MENU** para acceder al menú de AM o FM.

Gire **MENU** para desplazarse al elemento del menú deseado y luego pulse **MENU** para seleccionar el

86 Sistema de audio

elemento correspondiente o para acceder al menú detallado de dicho elemento.

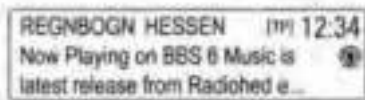
Menú AM-FM

- **Station list (Lista de emisoras):** Selecciona una emisora en la lista de emisoras potentes.
- **Update station list (Actualización de la lista de emisoras):** Busca y guarda automáticamente frecuencias con buena señal en la lista de emisoras.
- **Manual tuning (Sintonía manual):** Gire levemente la perilla selectora para cambiar a la frecuencia anterior/siguiente.
- **Set number of favorites page (Configuración del número de páginas de favoritos):** Establezca la cantidad de páginas de favoritos.

Sistema de datos de radio (RDS)

Sistema de datos por radio (solo para la región donde se admite RDS)

El Sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de estaciones de FM que hace considerablemente más fácil encontrar las estaciones de radio que se reciben sin fallas.



Las estaciones de RDS se indican mediante el nombre de servicio del programa en lugar de la frecuencia de transmisión.

Cuando TP está activado, la búsqueda solo incluye las emisoras compatibles con TP o las emisoras compatibles con EON-TA.

Cuando TP está desactivado, la búsqueda incluye todas las estaciones disponibles.

La operación básica, tal como la sintonización/búsqueda de emisoras y el almacenamiento/selección de emisoras preestablecidas, es igual a la operación con AM o FM. Consulte la sección de AM o FM para mayor información.

Ajuste del menú de RDS

Mientras escucha la radio, pulse **MENU** para acceder al menú de FM.

Gire **MENU** para desplazarse al elemento del menú deseado y luego pulse **MENU** para seleccionar el elemento correspondiente o para acceder al menú detallado de dicho elemento.

- **Traffic program (Programa del tránsito):** Activa o desactiva la función TP.

Cuando se activa TP en el menú de FM, el sistema inicia una búsqueda de TP a fin de sintonizar la emisora de TP disponible con señal más intensa.

- **RDS:** Activa o desactiva la función RDS.

Cuando RDS está activado, aparece el nombre del servicio de programa de la emisora actual en lugar de su frecuencia.

Cuando se desactiva el modo RDS, el texto RDS se apaga, la característica de frecuencia alternativa no funciona y se muestra la frecuencia en lugar del PSN (nombre de PS).

- **Region (Región):** Activa o desactiva la función Región.

Se seleccionan solamente las frecuencias alternativas con los mismos programas regionales.

- **Categories (Categorías) (Categoría de FM):** Selecciona una emisora de la lista.

La lista se muestra en el orden Information (Información) → Pop → Rock → Classical (Clásica) → Music (Música) → All (Todos).

Volumen de los anuncios de tráfico (TA)

Cuando se está reproduciendo la Alerta de tráfico, su volumen se puede ajustar girando .

El sistema almacena este ajuste para las alertas de tráfico futuras.

- Una vez terminada una alerta, el volumen del sistema vuelve a su nivel ajustado antes de la alerta de tráfico.
- Si el volumen de la alerta de tráfico se ajusta a cero durante una alerta, la siguiente alerta de tráfico llegará al nivel de volumen de conexión mínimo.

Servicio de tráfico por radio

(TP: Programa de tráfico)

Las emisoras del servicio de tráfico por radio son emisoras RDS que difunden noticias de tráfico.

Pulse > gire **MENU** (MENÚ) para seleccionar TP > pulse **MENU** para activar o desactivar la función TP.

- Si la emisora actual no es una estación con servicio de tráfico por radio, comienza automáticamente una búsqueda de la siguiente emisora con servicio de tráfico por radio.
- Una vez encontrada una emisora con servicio de tráfico por radio, se muestra "TP" en la pantalla.
- Si el servicio de tráfico por radio está activado, se interrumpe durante los anuncios de tráfico en todos los modos.

Bloqueo de los anuncios de tráfico

Si la alerta de tráfico llega mientras se está escuchando una fuente de audio, el sistema mostrará la ventana emergente de alerta de tráfico.

La ventana emergente mostrará una opción Dismiss (Rechazar) como opción predeterminada para la alerta.

88 Sistema de audio

- Si se muestra un mensaje de alerta del tránsito, el mismo se puede rechazar con **Radio**, **MEDIA** (multimedia) o - (Cancel) [Cancelar].
- Si se muestra la ventana emergente de alerta de tráfico cuando está conectado un dispositivo externo, el sistema no lee el dispositivo.
- Si la ventana emergente de alerta de tráfico se muestra cuando entra o se inicia una llamada, se recibe o se efectúa la llamada.
- Si el evento telefónico arriba indicado termina, el sistema cancela la alerta de TA y vuelve al modo de radio más reciente.

Reproductores de audio

Dispositivos auxiliares

Reproductor USB

Precaución al utilizar dispositivos USB

- No se puede garantizar el funcionamiento si los dispositivos de almacenamiento masivo USB HDD integrado o CF o tarjeta de memoria SD se conectan mediante un adaptador USB. Utilice un dispositivo de almacenamiento USB o con memoria flash.
- Tenga cuidado cuando conecte o desconecte el USB para evitar la descarga de electricidad estática. Si la conexión y desconexión se repite varias veces en un breve espacio de tiempo, puede que experimente problemas a la hora de usar el dispositivo.
- Si el terminal de conexión del dispositivo USB no es de metal, no se garantiza su funcionamiento.
- La conexión con dispositivos de almacenamiento USB del tipo i-Stick pueden presentar errores debido a la vibración del vehículo, por lo que no se puede garantizar su funcionamiento.
- Tenga cuidado de no tocar el terminal de conexión USB con un objeto o cualquier parte de su cuerpo.
- El dispositivo de almacenamiento USB sólo se puede reconocer si está formateado en el sistema de archivos FAT16/32. Solo se pueden utilizar dispositivos que tengan un tamaño de unidad de asignación de 512 bytes/sector o de 2.048 bytes/sector. No se reconoce el sistema NTFS u otros sistemas de archivos.
- Según el tipo y capacidad del dispositivo de almacenamiento USB y el tipo de archivo almacenado, puede que varíe el

tiempo que se tarda en reconocer los archivos. No se trata de un problema con el aparato por lo que debe esperar a que los archivos se procesen.

- Puede que algunos archivos en ciertos dispositivos de almacenamiento USB no se reconozcan debido a problemas de compatibilidad, y el sistema no soporta conexiones con lectores de tarjetas de memoria o concentradores USB. Verifique el funcionamiento del dispositivo en el vehículo antes de utilizarlo.
- Cuando se conectan dispositivos como reproductores de MP3 o cámaras digitales por medio de un disco móvil, puede que no funcionen de manera normal.
- No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se reproduce.

De hacerlo, podría causar daños al aparato o al funcionamiento del dispositivo USB.

- Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB conectado cuando el encendido del vehículo esté desconectado. Si el encendido se pone en contacto cuando el dispositivo de almacenamiento USB está conectado, puede que en algunos casos el dispositivo sufra daños o no funcione con normalidad.

Atención

Los dispositivos de almacenamiento USB solo pueden conectarse a este aparato para la reproducción de archivos de música.

El terminal USB del producto no debería usarse para cargar accesorios con USB, ya que la generación de calor al usar el terminal USB podría provocar problemas de funcionamiento o causar daños al aparato.

- Cuando la unidad lógica se separa de un dispositivo de almacenamiento masivo USB, solo se pueden reproducir los archivos del nivel superior de la unidad lógica, en el caso de los archivos de música del USB. Es por ello que los archivos de música deben guardarse en la unidad de nivel superior del dispositivo. Puede que los archivos de música de algunos dispositivos de almacenamiento USB concretos no se reproduzcan con normalidad si se carga una aplicación realizando una partición en una unidad separada del dispositivo USB.

- Los archivos de música protegidos con DRM (gestión de derechos digitales) no se pueden reproducir.

Este producto admite dispositivos de almacenamiento USB de hasta 16gb de capacidad con un límite de 6.000 archivos, 100 carpetas, y una estructura de carpetas de 8 niveles. No se puede garantizar

90 Sistema de audio

un uso normal para dispositivos de almacenamiento que exceden este límite.

Si el tiempo de carga del dispositivo es mayor al usual, vuelva a intentarlo luego de formatear el dispositivo con el formato FAT16/32.

Precaución para el uso de archivos de música en USB

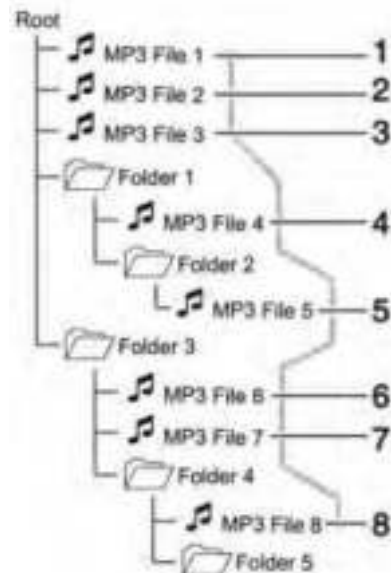
- Puede que los archivos de música dañados se entrecorten durante la reproducción o que directamente no se reproduzcan.

Acerca de los archivos de música MP3 (WMA)

- Los siguientes son los archivos MP3 que se pueden reproducir:
 - Tasa de bits: 8 kbps ~ 320 kbps
 - Frecuencia de muestreo:
 - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)
 - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)

- Este producto muestra archivos MP3 (WMA) con extensiones .mp3 y .wma (en minúsculas) o .MP3 y .WMA (en mayúsculas).
- Este dispositivo puede mostrar información de etiquetas ID3 (Versión 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4) sobre el álbum, el artista, etc. en los archivos MP3.
- Este dispositivo puede reproducir archivos MP3 que utilicen VBR (tasa de bits variable). Cuando se reproduce un archivo MP3 con VBR, el tiempo restante que se muestra en pantalla puede diferir del tiempo restante real.

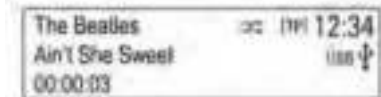
Orden de reproducción de los archivos de música



Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB



Conecte al terminal de conexión USB el dispositivo USB en el que están guardados los archivos de música.



Una vez que el sistema haya finalizado de leer la información del dispositivo de almacenamiento USB, comenzará la reproducción automáticamente.

Si se conecta un dispositivo de almacenamiento USB que no se puede leer, aparecerá un mensaje de error y el sistema cambiará automáticamente a la última función utilizada o a la función de radio FM.

Si el dispositivo de almacenamiento USB a reproducir ya se encuentra conectado, pulse reiteradamente **MEDIA** (Medios) para seleccionar el reproductor USB.

- Se reproducirá automáticamente desde el punto de reproducción previo.
- Si no hay ningún dispositivo conectado, se mostrará "**No Media Available (No hay contenido multimedia disponible)**" con la opción DISMISS (RECHAZAR) y PAIR (VINCULAR) en la pantalla.
- La información mostrada incluye el nombre del archivo, el nombre de la carpeta y la información de etiquetas ID3 guardadas en la canción.

Si se guardó información incorrecta en la etiqueta ID3 (por ej. artista, título de la canción) en los archivos MP3 (WMA) antes de grabarlos a un disco, en la pantalla del sistema de infoentretenimiento se mostrará esa misma información.

La información incorrecta en las etiquetas ID3 no se puede modificar o corregir con el sistema de infoentretenimiento (las etiquetas ID3 solo se pueden corregir con una PC).

92 Sistema de audio

Puede que la información de canciones expresadas en símbolos especiales o en idiomas no disponibles se muestre como "*****" o que directamente no se muestre.

Finalizar la reproducción de archivos de música USB

Pulse **RADIO** o **MEDIA** (Medios) para seleccionar otras funciones.

Selección del archivo a reproducir

Mientras se reproduce un archivo, pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el archivo anterior o siguiente.

Por medio del uso del control de audio del volante se pueden cambiar los archivos fácilmente pulsando **SEEK** (BUSCAR).

Gire **MENU** para pasar al archivo deseado de la lista, y luego pulse **MENU** para cambiar.

Retroceder y adelantar dentro de un archivo

Mientras se reproduce un archivo, mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ para retroceder o adelantar dentro de la canción hasta soltar el botón.

Al soltar el botón, el archivo volverá a reproducirse a la velocidad normal.

Uso del menú del USB

Mientras se reproduce el archivo, pulse **MENU** para acceder al menú USB.

Gire **MENU** para desplazarse al elemento del menú deseado y luego pulse **MENU** para seleccionar el elemento correspondiente o para acceder al menú detallado de dicho elemento.

- **Folder View** (Visualización de carpetas): Acceda al modo Visualización de carpetas y pase a la carpeta anterior o siguiente.
- **Shuffle** (Aleatorio): Activa o desactiva la función de reproducción aleatoria.

Dispositivo de búsqueda/indexación

- No es posible realizar búsquedas hasta que no se complete la indexación del dispositivo conectado.
- Si se selecciona la función de búsqueda durante el proceso de indexación, se muestra un mensaje emergente que dice **"Feature not supported during Indexing. Use folder view to browse contents"** ("Función no disponible durante la indexación. Utilice la vista de carpeta para explorar los contenidos").

Uso del menú de Protocolo de transferencia de medios (MTP)

Charge Only (Solo carga): Seleccione la opción de carga del dispositivo MTP. Se cargará el dispositivo MTP y el sistema mostrará un mensaje emergente al conectarlo.

- El ajuste predefinido es Charge Only (Solo carga).

- Al seleccionar la opción Charge Only (Solo carga) en el menú de ajustes del Protocolo de transferencia de medios (MTP), no se modifica la fuente de audio y solo se carga el dispositivo conectado.
- Si se pasa a modo USB durante la carga del dispositivo, aparecerá en la pantalla un mensaje de carga indicando la actividad de carga. En tal caso, el sistema no indexará los archivos del dispositivo.
- Ciertos dispositivos MTP no admiten carga.

Scan Music Folder Only

(Búsqueda solo en carpetas de música): Seleccione la opción Music Folder Scan (Búsqueda en carpetas de música) para el dispositivo MTP.

El sistema puede mostrar el nombre del artista/nombre de la canción/ tiempo transcurrido de la canción actual y acceder a la lista de reproducción del dispositivo MTP.

Scan All Folder (Búsqueda en todas las carpetas): Seleccione la opción All Folder Scan (Búsqueda en todas las carpetas) para el dispositivo MTP.

- La indexación del dispositivo demora más que la configuración de Búsqueda solo en carpetas de música. Depende del smartphone y de los archivos/carpetas que contenga.
- En ciertos teléfonos con Protocolo de transferencia de medios (MTP), la búsqueda de música puede tardar mucho tiempo.
- Si la pantalla del teléfono está bloqueada, no es posible buscar música. Para acceder a música en el teléfono, desbloquee la pantalla.
- Si conecta un dispositivo defectuoso, el sistema tal vez no funcione correctamente.

Reproductor iPod

Conectar el reproductor iPod



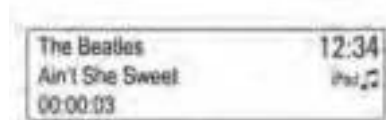
Conecte al terminal de conexión USB el dispositivo iPod en el que están guardados los archivos de música.

Es posible que algunos modelos de producto iPod/iPhone no sean compatibles.

Si conecta un dispositivo defectuoso, el sistema tal vez no funcione correctamente.

94 Sistema de audio

Siempre conecte el iPod a este producto utilizando cables de conexión compatibles con los productos iPod. No pueden usarse otros cables de conexión.



- Una vez que el sistema haya finalizado de leer la información del iPod, comenzará la reproducción automáticamente.
- Si se conecta un iPod que no se puede leer, aparecerá un mensaje de error correspondiente y el sistema cambiará automáticamente a la última función utilizada o a la función de radio FM.

Si el dispositivo iPod a reproducir ya se encuentra conectado, pulse reiteradamente **MEDIA** (Medios) para seleccionar el reproductor iPod.

- Se reproducirá automáticamente desde el punto de reproducción previo.
- Las funciones de reproducción y las opciones de la pantalla de información del reproductor iPod usadas con este producto pueden diferir de las del iPod, en cuanto al orden de reproducción, método e información mostrada.
- Si opera el modo iPod usando la reproducción de música con una aplicación de terceros, puede causar un funcionamiento incorrecto.
- Cuando se reproduce música con el servicio Apple Music Streaming, el modo iPod puede funcionar incorrectamente.

- Si opera el servicio iPhone o iPod mientras este producto está en modo iPod, puede causar el funcionamiento incorrecto del modo iPod de este producto.

Posteriormente, las funciones para reproducción del iPod se operan de forma similar a la reproducción de USB.

Finalizar reproducción de iPod

Para detener la reproducción, pulse **RADIO** o **MEDIA** (Medios) para seleccionar otras funciones.

Uso del menú del iPod

Mientras se reproduce el archivo, pulse **MENU** para acceder al menú del iPod.

Gire **MENU** para desplazarse al elemento del menú deseado y luego pulse **MENU** para seleccionar el elemento correspondiente o para acceder al menú detallado de dicho elemento.

- **Browse "Device Name "**
(Búsqueda por "nombre de dispositivo"): Selecciona un elemento de la lista de nombres

de búsqueda, como Playlists, Artists, Albums, Tracks, Genres, Audio Books, y Composers (Listas de reproducción, Artistas, Álbumes, Pistas, Géneros, Audiolibros y Compositores).

- **Shuffle** (Aleatorio): Activa o desactiva la función de reproducción aleatoria.

Entrada AUX

Conexión de un dispositivo de sonido exterior



Conecte la salida de audio del equipo de audio externo al terminal de entrada AUX.

- El sistema de infoentretenimiento cambiará automáticamente al modo de entrada de audio auxiliar (AUX) cuando se conecta un dispositivo de audio externo.



Pulse **MEDIA** (Medios) para cambiar al modo de entrada de audio auxiliar si ya se ha conectado el sistema de audio externo.

Gire  para ajustar el volumen.

Personalización

Cómo utilizar el menú de configuración

- Los menús de configuración y las funciones pueden diferir según el modelo del vehículo.
- El menú de configuración incluye una lista detallada para el menú de configuración correspondiente o el estado de funcionamiento.
- Si hay otra lista detallada dentro de la lista detallada correspondiente, puede repetir esta acción.

Seleccione Settings (Configuración) en el **MENU** (MENÚ) > gire **MENU** para pasar al elemento del menú deseado > pulse **MENU** para acceder al menú detallado del elemento.

Setting the time and date (Ajuste de la hora y la fecha)

Set time (Ajustar hora) : Ajuste la hora y minutos actuales de forma manual.

96 Sistema de audio

- Seleccione Set Time (Ajustar hora) en el menú "Time and Date" (Hora y fecha) para ingresar al submenú respectivo.
- Pulse – para seleccionar el formato de hora de 12HR o 24HR.
- Gire **MENU** para cambiar la hora y pulse **MENU** para pasar a Minute Setting (Configuración de minutos).
- Gire **MENU** para cambiar los minutos y pulse **MENU** para pasar a la configuración de AM o PM.
- Gire **MENU** para seleccionar AM o PM y pulse **MENU** para finalizar con la configuración de la hora. Al pulsar **MENU**, aparece automáticamente el menú Time and Date (Fecha y hora).

Set date (Ajustar fecha): Ajuste manualmente el año, mes, día actual.

Seleccione Set Date (Ajustar fecha) en el menú "Time and Date" (Hora y fecha) para ingresar al submenú respectivo.

Pulse – para seleccionar el formato de fecha. El formato muestra: DD/MM/YYYY (DD/MM/AAAA): 15 oct. 2016
MM/DD/YYYY (MM/DD/AAAA): Oct. 15, 2016
YYYY/MM/DD (AAAA/MM/DD): 2016 oct. 15

- Gire **MENU** para cambiar el mes y pulse **MENU** para pasar a Day Setting (Configuración de día).
- Gire **MENU** para cambiar el día y pulse **MENU** para pasar a Year Setting (Configuración de año).
- Gire **MENU** para cambiar el año y pulse **MENU** para finalizar la configuración de fecha. Al pulsar **MENU**, aparece automáticamente el menú Time and Date (Fecha y hora).

Setting the tone (Ajuste del tono)

- Para acceder a más información, consulte *Manejo* ⇨ 81.

Setting the maximum startup volume (Ajuste del volumen máximo al encender)

Ajuste de forma manual el límite máximo para el volumen al encender.

Setting the language (Configuración del idioma)

Gire **MENU** para seleccionar Vehicle Settings (Configuración del vehículo) en el menú Settings (Configuración) > pulse **MENU** > gire **MENU** para seleccionar Languages (Idiomas) > pulse **MENU** para acceder al menú detallado del elemento.

Seleccione el idioma que desea mostrar.

Return factory settings (Volver a la configuración de fábrica)

Gire **MENU** para seleccionar Vehicle Settings (Configuración del vehículo) en el menú Settings (Configuración) > pulse **MENU** > gire **MENU** para seleccionar Return to Factory Settings (Restaurar

ajustes de fábrica) > pulse **MENU** para acceder al menú detallado del elemento.

Restaurar todos los valores a la configuración predefinida.

Software information (Información de software)

Gire **MENU** para seleccionar Vehicle Settings (Configuración del vehículo) en el menú Settings (Configuración) > pulse **MENU** > gire **MENU** para seleccionar Software Information (Información del software) > pulse **MENU** para acceder al menú detallado del elemento.

Muestra la versión actual del software.

Teléfono

Bluetooth

Sobre Bluetooth

Acerca de la tecnología inalámbrica Bluetooth

- La tecnología inalámbrica Bluetooth® es una tecnología de red inalámbrica de corta distancia que usa una frecuencia de 2,45 GHz para conectar varios dispositivos dentro de una cierta distancia.
- Siendo soportada por PCs, dispositivos externos, teléfonos Bluetooth®, PDAs, diferentes dispositivos electrónicos y en el entorno automovilístico, la tecnología inalámbrica Bluetooth® transmite datos a alta velocidad sin la necesidad de usar un cable.
- El manos libres Bluetooth® se refiere a un dispositivo que permite convenientemente

realizar llamadas telefónicas con teléfonos móviles Bluetooth® a través del sistema multimedia.

Antes de conectar una unidad Bluetooth

- Antes de conectar la unidad principal con el teléfono móvil, compruebe que el teléfono admita las funciones Bluetooth.
- Aunque el teléfono admita la tecnología inalámbrica Bluetooth, no será posible encontrarlo al realizar la búsqueda si se lo ha configurado en modo oculto o si la conectividad Bluetooth está desconectada.
- Anule el modo oculto o encienda la conectividad Bluetooth antes de buscar o conectar con la unidad principal.
- Si se utiliza Auto Connection (Conexión automática), el teléfono con Bluetooth se conectará automáticamente al sistema al conectar el encendido.

98 Sistema de audio

- Si no quiere que la conexión sea automática, deshabilite la función Bluetooth en el dispositivo.
- La conexión Bluetooth puede desconectarse de manera intermitente según el modelo de teléfono. Siga estos pasos para volver a intentarlo.
 - Desactive y active la conexión Bluetooth® del teléfono móvil y vuelva a intentarlo.
 - Apague y encienda el teléfono y vuelva a intentarlo.
 - Retire la batería del teléfono móvil, reinicie y vuelva a intentarlo.
 - Reinicie la unidad y vuelva a intentarlo.
 - Elimine todos los dispositivos vinculados, vincule nuevamente y vuelva a intentarlo.
- La calidad y el volumen de las llamadas con manos libres pueden variar según el teléfono móvil.
- El proceso de descarga de contactos puede variar según el teléfono móvil.

Ante situaciones no descritas en este manual, consulte la *guía para el usuario del fabricante del teléfono móvil*.
- Dado que la conexión inalámbrica por Bluetooth puede tener un alcance de hasta 10 metros, el dispositivo puede conectarse automáticamente al sistema incluso sin estar dentro del vehículo. Téngalo en cuenta al vincular o conectar dispositivos Bluetooth al sistema de infoentretenimiento habiendo otros dispositivos Bluetooth al alcance.
- Esta unidad utiliza el más avanzado sistema de supresión digital de ruido y eco para brindar un sonido más claro, con mínima distorsión; no obstante, en ciertas condiciones puede experimentarse algo de eco o ruido dentro del vehículo. Se recomienda mantener las ventanillas cerradas en las llamadas de manos libres para una mejor comunicación.
- Esta unidad usa los siguientes perfiles Bluetooth:
 - Perfil de acceso al directorio (PBAP)
 - Perfil manos libres (HFP)
 - Perfil de distribución avanzada de audio (A2DP)
 - Perfil de control remoto de audio y vídeo (AVRCP)
- Si los perfiles de Bluetooth no coinciden, el sistema mostrará el mensaje emergente "Action not supported by this device" ("Acción no admitida por este dispositivo") en la pantalla (por ej.: el dispositivo no puede controlar el **MENU**).
- Si conecta un dispositivo defectuoso, el sistema tal vez no funcione correctamente.

Antes de usar el modo de música por Bluetooth

- El modo de audio por Bluetooth se puede usar solamente si el dispositivo de audio Bluetooth está conectado.
- Si no se reproduce música una vez conectado el dispositivo móvil en modo de reproducción de audio (Audio Bluetooth) o luego de pulsar Reproducir en el propio dispositivo, pruebe pulsando el botón Play (Reproducir) una vez más.
- Compruebe si se reproduce la música de un dispositivo Bluetooth luego de cambiar al modo de audio por transmisión continua (streaming). La función de audio por streaming puede no ser admitida por algunos teléfonos móviles.
- Si se desconecta el teléfono Bluetooth mientras el modo de audio por Bluetooth está activo, la reproducción de música se interrumpirá.

- El audio por streaming puede no ser admitido por algunos teléfonos móviles.
- Si no se muestra el indicador de Bluetooth significa que no hay ningún dispositivo Bluetooth conectado o la conexión no tiene una calidad satisfactoria.
- Esta unidad puede vincular hasta 10 dispositivos Bluetooth.

Conectar el Bluetooth

Registrar el dispositivo Bluetooth

Registre el dispositivo Bluetooth que va a conectar al sistema de Infoentretenimiento.

Primero, configure el dispositivo Bluetooth que va a conectar en el menú de ajustes de Bluetooth para habilitar a otros dispositivos a que busquen al dispositivo Bluetooth.

Pulse **PHONE** (Teléfono) para acceder al modo de aplicación del teléfono.

Para seleccionar Pair (Vinculación), pulse -. Aparecerá en la pantalla **"Name: Device name / PIN: 0000 "**

("Nombre: Nombre del dispositivo / PIN: 0000") y se iniciará la vinculación.

- Si no se conecta ninguna fuente de teléfono, en estado se mostrará **"No Device Paired "** (Ningún dispositivo vinculado).
- Para cambiar el PIN, pulse - y seleccione New Pin (Nuevo PIN) en el menú Pair (Vinculación). Gire y pulse **MENU** para cambiar el PIN.

Desde el dispositivo Bluetooth, busque esta unidad y vincúlela.

1. Active el Bluetooth en su teléfono.
2. Busque y seleccione **"Device name "** (Nombre del dispositivo) en el menú Bluetooth.
3. Ingrese ese elemento en su teléfono.

Para conocer más sobre búsqueda desde dispositivos Bluetooth y sobre vinculación, consulte el manual de usuario de su dispositivo Bluetooth.

100 Sistema de audio

Al cabo de unos minutos, el dispositivo Bluetooth queda automáticamente registrado.

- Si el registro del dispositivo que se conectará al sistema es exitoso, se muestra **"Bluetooth Connected"** (Bluetooth conectado).
- Tras completar la vinculación, se envía una solicitud de descarga de contactos al teléfono móvil. Compruebe en su teléfono y acepte la solicitud, si fuera necesario.

Para vincular un segundo dispositivo, repita los pasos anteriores.

- Si se conecta un dispositivo Bluetooth, no podrá vincularse un nuevo dispositivo. Si desea vincular otro teléfono, desconecte primero el dispositivo Bluetooth conectado.
- Esta unidad puede vincular hasta 10 dispositivos Bluetooth.

Agregar/conectar/desconectar/borrar dispositivos Bluetooth

Primero, configure el dispositivo Bluetooth que va a conectar en el menú de ajustes de Bluetooth para habilitar a otros dispositivos a que busquen al dispositivo Bluetooth.

Pulse **PHONE (TELÉFONO)** > y pulse **MENU** para seleccionar los dispositivos Bluetooth y acceder al menú Phone List (Lista del teléfono) > Gire **MENU** para pasar a un elemento de la lista de dispositivos y > pulse - para seleccionar el elemento deseado del menú.

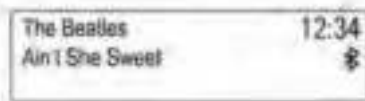
- **Select Add (Seleccione Agregar):** Aparece en la pantalla la información **"Name: Device name / PIN: 0000"** (Nombre: Nombre del dispositivo / PIN: 0000) y se inicia la vinculación.
- **Select Connect (Seleccione Conectar):** Luego de un tiempo, el dispositivo Bluetooth se conecta automáticamente y se muestra en pantalla **"Bluetooth Connected"** (Bluetooth conectado).

- **Select Disconnect (Seleccione Desconectar):** Desconecta el dispositivo Bluetooth conectado del menú de lista del teléfono.
- **Select Delete (Seleccione Eliminar):** Elimina el dispositivo Bluetooth registrado del menú de lista del teléfono.

Reproductor de música Bluetooth

Conexión de reproductor de música Bluetooth

Conecte el dispositivo Bluetooth en el que están guardados los archivos de música.



Pulse repetidamente **MEDIA** (Medios) para seleccionar el modo Bluetooth Music (Música Bluetooth).

- En cuanto aparezca en pantalla "**Bluetooth Music**" (Música Bluetooth), se reproducirá automáticamente el archivo de audio del dispositivo.
- Si no se reproduce música una vez conectado el dispositivo móvil en modo de reproducción de audio (Bluetooth Music), o luego de pulsar Reproducir en el propio dispositivo, pruebe pulsando el botón Play (Reproducir) una vez más.

Durante la reproducción, pulse ◀◀ o ▶▶ para cambiar a la pista anterior o siguiente.

- Esta función solamente funciona con dispositivos Bluetooth que soporten Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) versión 1.0 o superior. Dependiendo de las opciones del dispositivo Bluetooth, algunos dispositivos pueden mostrar "Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) being connected for the initial

connection" ("Perfil de control remoto de audio y video (AVRCP) llevando a cabo la conexión inicial").

- Si se desconecta el dispositivo Bluetooth durante la reproducción de música, la música también se detendrá.

Posteriormente, las funciones para reproducción de música Bluetooth se operan de forma similar a la reproducción de USB.

Uso del menú de música Bluetooth

Durante la reproducción, pulse **MENU** para acceder al menú Bluetooth Audio. Gire **MENU** para desplazarse al elemento del menú deseado y luego pulse **MENU** para seleccionar el elemento correspondiente o para acceder al menú detallado de dicho elemento.

- **Browse (Búsqueda) "Device Name (Nombre de dispositivo) "**: Selecciona un elemento de la lista de nombres de búsqueda. Si los perfiles Bluetooth no coinciden, el

sistema muestra "**Action not supported by devices**" (Acción no admitida por dispositivos).

Versión de perfil admitido: Perfil de control remoto de audio y vídeo (AVRCP) 1.4.

- **Shuffle (Aleatorio)**: Activa o desactiva la función de reproducción aleatoria.
- **Manage Bluetooth devices (Administrar dispositivos Bluetooth)**: Accede al menú Phone List (Lista de teléfonos).

Llamada de emergencia

Advertencia

No se puede garantizar lograr la conexión en todas las situaciones. Por este motivo, no se confíe exclusivamente del teléfono móvil cuando se trate de una comunicación de vital importancia (por ej. una emergencia médica).

(Continuación)

102 Sistema de audio

Advertencia (Continuación)

En algunas redes, puede ser necesario tener correctamente instalada una tarjeta SIM válida en el teléfono móvil.

Advertencia

Tenga en cuenta que puede hacer y recibir llamadas con teléfono móvil si se encuentra en un área de servicio con señal suficientemente potente. En algunas circunstancias no se pueden realizar llamadas de emergencia en todas las redes de teléfonos móviles; es posible que no se puedan realizar cuando ciertos servicios de red y/o funciones del teléfono están activas. Puede consultar al respecto con los operadores de redes locales.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

El número de llamada de emergencia puede variar según la región y el país. Consulte con antelación cuál es el número de llamada de emergencia correcto en la región.

Realizar una llamada de emergencia

Marque el número de llamada de emergencia (por ej. 112).

Se establece la conexión del teléfono con el centro de llamadas de emergencias.

Responda cuando el personal de servicio le pregunte sobre su emergencia.

Advertencia

No finalice la llamada sino hasta que el representante de la llamada de emergencia se lo solicite.

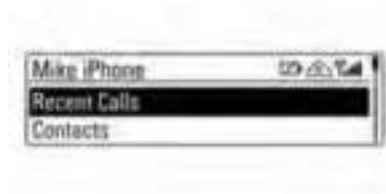
Uso de la función Siri

Para usar la función Siri, el iPhone debe estar conectado al sistema de infoentretenimiento por Bluetooth.

Cuando el iPhone está conectado, mantenga pulsado **PHONE** (TELÉFONO) o  /  en el control de audio del volante para activar la función Siri.

- Compatible con los dispositivos iPhone que cuentan con iOS 4.0 o posterior
- Cuando Siri ya está habilitada, pulse para reactivar Siri.
- Los comandos de Siri que se pueden usar en conjunto con este producto admiten los comandos de marcado a través del iPhone, selección de canciones y reproducción del Reproductor de música del iPhone.

Manejo



Llamada entrante

Cuando se recibe una llamada telefónica a través del teléfono móvil Bluetooth conectado, se detendrá la reproducción de la pista, sonará el teléfono y aparecerá la información relevante en la pantalla.

Para recibir una llamada, pulse  /  en el control de audio del volante para pasar a la pantalla Active Call (Llamada activa) o pulse - para seleccionar Answer (Contestar) a fin de ir a la pantalla Active Call (Llamada activa).

Para rechazar una llamada, mantenga pulsado  /  en el control de audio del volante o pulse - para seleccionar Ignore (Ignorar).

- Cuando una llamada se ignora, se la envía al buzón de voz, se detiene el tono de llamada y se apaga el alerta, para entonces regresar a la pantalla que estaba activa antes del alerta.
- Si no se ignora o no se contesta la llamada antes de que sea transferida al buzón de voz, el alerta se apaga y vuelve a la pantalla anterior y se detiene el tono de llamada.

Llamada en espera

Si entra otra llamada mientras está al teléfono, el sistema muestra un mensaje de segunda llamada entrante.

Pulse **PHONE** (TELÉFONO) o  /  en el control de audio del volante para cambiar entre la 1.^a y la 2.^a llamada.

Si hay dos llamadas activas (modo de llamada en espera), no se muestra la alerta de llamada en espera.

Control de volumen del teléfono

Gire  para ajustar el volumen del teléfono durante una llamada activa (por ej.: mediante los pasos de volumen 0 ~ 63).

Atención

Dependiendo del teléfono móvil, se puede transferir el timbre de llamada.

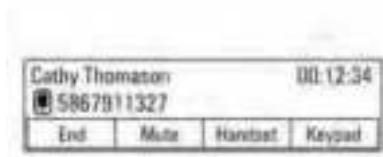
Ajuste el volumen del timbre de llamada del teléfono móvil si el volumen es muy bajo.

Puede usar el control de volumen para ajustar el volumen de tono de llamada a partir de un volumen mínimo predefinido. El volumen varía de nivel 3 a máximo.

104 Sistema de audio

Durante una llamada

Durante una llamada activa, la pantalla Active Call (Llamada activa) muestra información relevante a la llamada.



Finalizar: Finaliza una llamada activa.

Al finalizar una llamada, el sistema regresa a la pantalla que estaba activa antes de la llamada.

Mute/Unmute (Silenciar/Restaurar volumen): Silencie el micrófono del vehículo durante una llamada activa presionando el botón.

Si se silencia el micrófono, la etiqueta cambia por Unmute (Restaurar volumen). Pulse nuevamente el botón para volver a dar volumen al micrófono.

Handset/hands-free (Auricular/manos libres): Cambie del modo manos libres al modo de auricular del teléfono pulsando directamente -.

- Si la llamada de la fuente de teléfono activa se maneja desde el modo auricular, la etiqueta cambia a manos libres.
- Si se pulsa ahora el botón, la conversación regresará a manos libres.
- El modo manos libres es el predeterminado al iniciarse una llamada.
- Si por cualquier motivo no se puede transferir la llamada a manos libres o modo auricular, como lo ordenó el usuario, se mostrará un mensaje indicando que no se pudo hacer la transferencia. Vuelva a intentarlo.

Keypad (Teclado): Ingresa a la pantalla del teclado.

Finalizar una llamada

Si se finaliza una llamada mientras el sistema muestra una pantalla diferente a la de llamada activa, aparecerá el mensaje Call Ended (Llamada finalizada).

- La llamada se puede finalizar por la persona del otro lado de la línea, por medio del dispositivo portátil Bluetooth o presionando  /  en el control de audio del volante.
- Al cabo de 5 segundos, se vuelve a la pantalla anterior.

Re-dialing a call (Rediscar de una llamada)

Si se cayó la llamada, puede volver a marcar el número antes de que se agote el tiempo pulsando - directamente debajo de la pantalla Redial (Volver a llamar).

Calling a number in the call log (Llamar a un número del registro de llamadas)

Pulse **PHONE** (Teléfono) para acceder al menú de lista de teléfono > gire **MENU** para seleccionar Recent Calls (Llamadas recientes) > pulse **MENU** > gire **MENU** para seleccionar Missed Calls (Llamadas perdidas), Received Calls (Llamadas recibidas) o Sent Calls (Llamadas realizadas), y pulse **MENU**.

La lista de llamadas recientes muestra un menú intermedio con las llamadas perdidas, recibidas y realizadas.

Gire **MENU** para seleccionar un nombre o número de teléfono, y pulse **MENU** para hacer la llamada.

Calling a number in the phone book (Llamar a un número de la agenda de teléfonos)

Pulse **PHONE** (Teléfono) para acceder al menú de lista de teléfono > gire **MENU** para seleccionar Contacts (Contactos) > pulse **MENU**

> gire **MENU** para seleccionar un nombre o número de teléfono, y pulse **MENU** para hacer la llamada.

La última fuente de teléfono saliente se almacena en el siguiente ciclo de encendido si el dispositivo telefónico se conecta, y será la fuente saliente.

Downloading the phone book (Descargar la agenda de teléfonos)

Si el dispositivo Bluetooth admite una función de sincronización del directorio, este se guardará automáticamente tras establecer la conexión.

- Las listas de historial de llamadas pueden descargarse desde el dispositivo Bluetooth conectado.
- No es posible ordenar las llamadas por hora.
- Es posible descargar el historial de llamadas mientras se realiza otra acción.

- No es posible iniciar el proceso de descarga si la función de descarga del historial de llamadas está desactivada en el dispositivo Bluetooth.
- Tras completar la vinculación, se envía una solicitud de descarga de contactos al teléfono móvil. Algunos teléfonos requieren confirmación adicional. Compruebe en su teléfono y acepte la solicitud, si fuera necesario.
- Si se borra un teléfono vinculado, también se borrarán del sistema las listas de historial de llamadas.
- El sistema sólo usa información codificada en el formato UTF-8.

Dial a number by keypad (Marcar un número con el teclado numérico)

Pulse **PHONE** (Teléfono) para acceder al menú de lista de teléfono > gire **MENU** para seleccionar Keypad (Teclado) y pulse **MENU** para acceder a la pantalla del teclado.

106 Sistema de audio

- Cuando el usuario selecciona Keypad (Teclado) en la pantalla de inicio del teléfono, aparece un teclado para marcar.
- El usuario gira la perilla para resaltar el dígito que desea marcar y presiona la perilla para seleccionarlo.

Gire **MENU** para resaltar el dígito deseado y pulse **MENU** para seleccionarlo.

Puede ingresar un máximo de 24 dígitos.

- Si el usuario sigue girando la perilla al llegar al final del teclado, pasará al otro lado del teclado.
- Los dígitos se muestran en la pantalla de dígitos conforme se introducen.
- El botón Call (Llamada) no se activa hasta que el usuario haya marcado un dígito.
- Una vez marcado el número de teléfono deseado, pulse - para comenzar a llamar.

- Mientras se establece la llamada, el sistema muestra la pantalla de llamada activa.
- Si hubo un error al marcar el teléfono, gire **MENU** para resaltar Delete (Borrar) y pulse la perilla para borrar el último dígito marcado.
- Si se mantiene pulsada la perilla por un tiempo cuando Delete (Borrar) está resaltado, se borra todo el campo numérico.

Bluetooth devices view (Vista de dispositivos Bluetooth)

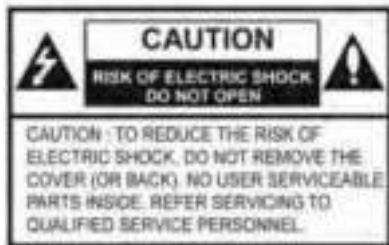
Pulse **PHONE** (Teléfono) para acceder al menú del teléfono > gire **MENU** para seleccionar los dispositivos Bluetooth > pulse **MENU** para acceder al menú de lista de teléfono.

- La lista incluye los nombres de todos los dispositivos Bluetooth vinculados con el sistema.
- Si el nombre del dispositivo está en blanco, se mostrará Empty string (Frase vacía).

- Desde el menú Bluetooth Device List (Lista de dispositivos Bluetooth), el usuario puede agregar (vincular), eliminar o conectar un dispositivo.

Introducción

Información de seguridad



El símbolo de un rayo con una punta de flecha hacia abajo, en el interior de un triángulo equilátero, sirve para alertar al usuario acerca de la presencia de tensión peligrosa no aislada dentro del cuerpo del producto, que puede ser suficiente

para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero se utiliza para alertar al usuario acerca de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y de mantenimiento (asistencia) en la documentación que acompaña el producto.

- Use siempre el vehículo de forma segura. No deje que el vehículo le distraiga durante la conducción y sea consciente en todo momento de las condiciones de conducción. No modifique las configuraciones ni las funciones.

Deténgase de forma segura y conforme a las normas de circulación antes de realizar

estas operaciones. Para favorecer la seguridad, algunas funciones están desactivadas a menos que el freno de mano esté accionado.

- Minimice el peligro de descarga eléctrica y no retire la cubierta o parte trasera del producto. En su interior no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones las deberá efectuar personal calificado.
- Con objeto de minimizar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no exponga este producto a goteo ni salpicaduras, lluvia ni humedades.
- Cuando conduzca, asegúrese de mantener el volumen lo bastante bajo para poder escuchar los sonidos del exterior.
- No lo deje caer y evite en todo momento los impactos fuertes.

108 Sistema de audio

- El conductor no debería mirar al monitor mientras conduce. Si el conductor mirara el monitor mientras conduce, podría distraerse y provocar un accidente.

Atención

- No desmonte ni realice cambios en este sistema. Si lo hace podría provocar accidentes, incendios o descargas eléctricas.
- En algunas regiones o provincias puede existir legislación que limite el uso de las pantallas de vídeo durante la conducción. Use el sistema solo si fuera legal hacerlo.
- No use el teléfono en modo privado mientras conduce. Debe detenerse en un lugar seguro para hacerlo.

(Continuación)

Atención (Continuación)

- Si el vehículo está en movimiento, se deshabilitarán algunas funciones para garantizar su seguridad.

Información general

El sistema de Infoentretenimiento proporciona infoentretenimiento en su vehículo usando la tecnología más avanzada.

Diríjase a su concesionario para que actualice y mejore su sistema o software.

La radio puede utilizarse con facilidad memorizando hasta 25 emisoras de FM o AM con PRESET (PRESINTONÍA) [1 a 5] por cada 5 páginas.

El sistema de Infoentretenimiento puede reproducir los dispositivos de almacenamiento USB o los dispositivos iPod/iPhone.

La función de conexión de teléfonos por Bluetooth permite el uso de llamadas con manos libres de forma inalámbrica, como así también permite el uso del reproductor de música de su teléfono.

También se puede conectar un reproductor de música portátil a la entrada de audio auxiliar y disfrutar del excelente sonido del sistema de Infoentretenimiento.

- La sección "Información general" proporciona información sencilla acerca de las funciones del sistema de Infoentretenimiento y un resumen de todos los dispositivos de control.
- La sección "Operación" explica los controles básicos del sistema de infoentretenimiento.
- El diseño y las características técnicas pueden sufrir variaciones sin aviso previo.
- Algunas de las funciones de la radio pueden quedar limitadas cuando el encendido está desactivado.

Vista general

Panel de mandos



(1) Indicación

Pantalla de estado e información de reproducción/recepción/menú.

(2) INICIO (⏮)

Pulse ⏮ para ingresar al menú inicial.

(3)/(6) Seek (Buscar) (⏮ / ⏭)

Pulse ⏮ / ⏭ para buscar una emisora o contenidos multimedia.

(4) ENCENDIDO (⏻)

- Mantenga pulsado ⏻ para encender/apagar.
- Pulse ⏻ para activar/desactivar la función de silencio.

(5) Perilla de volumen

Gire la perilla de volumen para ajustar el volumen.

(7) Teléfono (☎)

Pulse ☎ para acceder a la pantalla del teléfono.

(Si no hay un teléfono conectado, el monitor muestra el Device Management Menu (Menú de Gestión de Dispositivos) para permitirle conectar un teléfono previamente vinculado o para establecer una nueva conexión con un teléfono con Bluetooth.)

Controles del volante (Solo en vehículos equipados con SWC [controles en el volante])



(1) Silenciar/colgar (⏻)

110 Sistema de audio

Pulse  en cualquier modo de reproducción de música para activar y desactivar la función de silencio.

Pulse  para rechazar llamadas en entrada, para terminar la llamada en curso o el modo SR del teléfono.

(2) Llamar ()

- **Cuando no hay ningún dispositivo Bluetooth conectado en el sistema de Infoentretenimiento**

Ejecuta la conexión del dispositivo Bluetooth.

- **Cuando hay un dispositivo Bluetooth conectado en el sistema de Infoentretenimiento**

Pulse  para responder la llamada o entrar en el modo de selección de rellamada.

Si el teléfono conectado del cliente admite el reconocimiento de voz, mantenga pulsado  para activar el modo SR

(Speech recognition o reconocimiento de voz) del teléfono.

(3) BUSCAR (/)

- **Pulse:**

- Modo AM/FM: recibe la emisora presintonizada anterior o siguiente.
- Modo USB: reproduce el archivo anterior o siguiente.
- Modo iPod/iPhone: reproduce la canción anterior o siguiente.
- Modo música por Bluetooth: reproduce el tema musical anterior o siguiente.

- **Pulse y mantenga pulsado:**

- Modo FM/AM: busca secuencialmente las transmisoras guardadas en PRESET (PRESINTONÍAS).
- Modo Bluetooth, USB, iPod/iPhone: hace un escaneo rápido hacia adelante o hacia atrás mientras el botón está

pulsado. Cuando se suelta, vuelve a la reproducción normal.

(4) Volumen (+ /)

Pulse + para subir el volumen.

Pulse - para disminuir el volumen.

Nota

Algunos vehículos pueden no tener el botón "PTT" (pulsar para hablar) en el SWC (control del volante).

Manejo

Encendido/apagado del sistema

- Pulse  en el panel de control para encenderlo. Se reproduce el último audio o película.
- Mantenga pulsado  en el panel de control para apagarlo. Se muestra la hora en la pantalla.



Nota

La hora aparece cuando el interruptor de encendido (la llave de encendido del vehículo) está en la posición ON.

Encendido/apagado automático

Cuando el interruptor de encendido (la llave de encendido del vehículo) está en la posición ACC u ON, el sistema de infoentretenimiento se enciende automáticamente.

Cuando el interruptor de encendido (la llave de encendido del vehículo) está en la posición OFF, el sistema de infoentretenimiento se apaga automáticamente.

Nota

Si el usuario mantiene pulsado  en el panel de control con el interruptor de encendido (llave de encendido del vehículo) en la posición OFF (APAGADO), el sistema de Infoentretenimiento se enciende. Pero el sistema de infoentretenimiento se apaga automáticamente después de unos 10 minutos.

Control de volumen

Gire la perilla del volumen en el panel de control para ajustar el volumen. Se muestra el volumen de sonido actual.

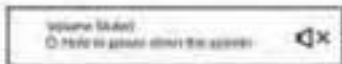


- Utilizando el control del volante, pulse +  - para ajustar el volumen.
- Si se enciende el sistema de Infoentretenimiento, el nivel de volumen vuelve a la selección previa (siempre que sea inferior al volumen inicial máximo).
- Si cuando se enciende el sistema de Infoentretenimiento el nivel de volumen es superior al volumen máximo inicial, éste se ajusta automáticamente con el nivel de volumen máximo inicial.

112 Sistema de audio

SUPRESIÓN DEL SONIDO (MUTE)

Pulse  en el panel de control para activar y desactivar la función de silencio.



Uso del menú HOME (INICIO)

1. Pulse  en el panel de control. El menú Home (Inicio) puede variar según las opciones del vehículo.



2. Toque el menú deseado.

- Toque **Audio** para seleccionar la reproducción de AM/ FM/ USB/ Música por Bluetooth o la entrada auxiliar (AUX) de sonido.
- Toque **Gallery** para ver fotos y películas. (Consulte las secciones "Antes de usar el sistema para fotos" o "Antes de usar el sistema para películas" en la sección "Galería" para ver una lista de formatos de archivos compatibles).
- Toque **Phone** para activar las funciones del teléfono (si está conectado).
- Toque **Projection** para activar Apple CarPlay, Android Auto a través de su teléfono inteligente conectado. Es posible que esta función no sea compatible, según el teléfono. Las aplicaciones soportadas pueden variar dependiendo del teléfono.
- Toque **Settings** para entrar en el menú de configuración del sistema.
- Toque **NAV** para activar BringGo a través de su teléfono inteligente conectado. Es posible que esta función no sea compatible, según el teléfono. Las aplicaciones soportadas pueden variar dependiendo del teléfono.

Gestión de los íconos de la página inicial

1. Mantenga tocando cualquiera de los íconos de la Página Inicial para ingresar al modo de edición.
2. Continúe tocando el ícono y arrástrelo hasta la posición deseada.
3. Suelte el ícono para dejarlo en la posición deseada.
4. Para mover una aplicación a otra página, arrastre el ícono hasta el borde de la pantalla hacia la página deseada.
5. Continúe arrastrando y soltando tantos íconos de aplicaciones como desee.
6. Pulse  para salir del modo de edición.

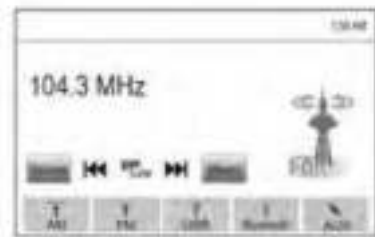
Nota

- El Modo de Edición se sale automáticamente luego de 30 segundos de inactividad.
- La cantidad máxima de páginas del modo de edición es 3.

Selección de funciones

Sonido

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Audio** en el menú de inicio.
3. Toque **Source** (Fuente) en la pantalla.



- Toque **AM** para seleccionar una radio en AM.
- Toque **FM** para seleccionar una radio en FM.
- Toque **iPod** para seleccionar música de un iPod.

- Toque **USB** para seleccionar música por USB.
- Toque **Bluetooth** para seleccionar música por Bluetooth.
- Toque **AUX** para seleccionar la entrada auxiliar (AUX) de sonido.

Nota

- Pulse  para volver al menú HOME (INICIO).
- Si la fuente de reproducción (iPod/ USB/ AUX/ Bluetooth) no está conectada al sistema de Infoentretenimiento, esta función no estará disponible.
- La disponibilidad de las fuentes de audio puede variar según la región.
- Se puede conectar un dispositivo USB adicional si se conecta un hub USB externo en el puerto USB.
- No recomendamos usar un hub USB con 2 dispositivos iPhone/iPod.

114 Sistema de audio

Galería

Es posible que esta función no sea compatible, según la región.

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Gallery** en el menú de inicio.



- Toque  para ver los archivos de imágenes que contiene el dispositivo de almacenamiento USB.
- Toque  para ver los archivos de videos que contiene el dispositivo de almacenamiento USB.

Nota

- Pulse  para volver al menú HOME (INICIO).
- Si la fuente de reproducción (USB (fotos) / USB (videos)) no está conectada al sistema de Infoentretenimiento, esta función no estará disponible.

Teléfono

Para utilizar la función de manos libres Bluetooth, conecte el teléfono Bluetooth en el sistema de Infoentretenimiento.

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Phone** en el menú de inicio. O pulse  en el panel de control o en el botón de control del volante (si está disponible).



Nota

- Pulse  para volver al menú HOME (INICIO).
- Si el teléfono Bluetooth no estuviera conectado al sistema de infoentretenimiento, la función no estará disponible. Consulte los detalles en el punto "Vincular y conectar Bluetooth" de la sección "Phone" (Teléfono).

Ajustes

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** en el menú de inicio.

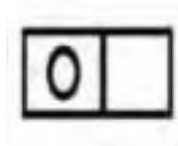


Nota

- La imagen de ajuste ON (ENCENDIDO) es la misma que la siguiente.



La imagen de ajuste OFF (APAGADO) es la misma que la siguiente.



- Pulse  para volver al menú HOME (INICIO).

116 Sistema de audio

Radio

Radio AM-FM

Escuchar la radio de FM/AM

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Audio** en el menú de inicio.
3. Toque **Source** (Fuente) en la pantalla.
4. Toque **FM** o **AM** en la pantalla. Aparece la banda de frecuencia FM o AM de la última emisora escuchada.



Nota

- Pulse  para volver al menú HOME (INICIO).
- La función RDS (Sistema de datos por radio) solo está disponible en algunos países que admiten esta función.

Buscar emisoras automáticamente

Pulse  /  en el panel de control para buscar automáticamente emisoras disponibles con buena recepción.

Nota

Si se soporta la función de RDS, sintonizará la emisora en la memoria de FM virtual.

Buscar emisoras directamente

1. Toque  Tune en la pantalla.
2. Toque la frecuencia deseada.
3. Toque **Go** (Ir). (Este paso puede no ser necesario en Europa / América del Norte).



Nota

No es necesario tocar "." entre los dígitos. La radio lo agrega automáticamente en la ubicación correcta.

Buscar emisoras usando el PRESET (PRESINTONÍA)

Almacenar PRESET (PRESINTONÍA)

1. Seleccione la banda (FM o AM) en la que desee guardar una emisora.
2. Seleccione la emisora deseada.

3. Toque </> para seleccionar la página deseada de los favoritos guardados.



4. Mantenga pulsado cualquiera de los botones de PRESET (PRESINTONÍA) para guardar la emisora de radio actual en dicho botón de la página de favoritos seleccionada.
 - Pueden guardarse hasta 5 páginas de favoritos, y cada página puede almacenar hasta cinco emisoras de radio.

Escuchar directamente una PRESET (PRESINTONÍA)

1. Toque reiteradamente </> para seleccionar la página deseada de los favoritos guardados.
2. Toque PRESET (PRESINTONÍA) para escuchar directamente la emisora de radio guardada en ese botón.

Uso del menú de radio FM/AM

Operación general del menú

1. Seleccione la banda que desee (FM o AM).
2. Toque **Menú** en la pantalla de radio FM/AM.



3. Toque el menú deseado para seleccionar la opción correspondiente o para ver el menú detallado de la opción.
4. Toque ↶ para volver al menú anterior.

Lista de estaciones

1. En el menú FM/AM, toque **Station List** (Lista de emisoras) para ver la lista de emisoras de FM/AM.

Se muestra la información de la lista de emisoras.

118 Sistema de audio



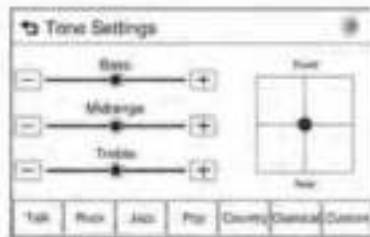
2. Desplácese por la lista con ▲ / ▼.

Sintonice la emisora deseada, seleccionándola.

Ajustes del tono

Se pueden ajustar las características del sonido en el menú de Tone Settings (Ajustes de tonos).

1. En el menú de FM/AM, toque **Tone settings** para entrar en el modo de configuración del sonido. Se muestra el menú Tone Settings (configuración de tono).



- Toque +/- para seleccionar manualmente el estilo de sonido deseado.
- Graves: Ajuste el nivel de los graves de -12 a +12.
- Mid (Medios): Ajuste el nivel de los medios de -12 a +12.
- Agudos: Ajuste el nivel de los agudos de -12 a +12.
- Fade (Balance delantero/trasero): Ajuste el balance de los parlantes delanteros/traseros arrastrando el punto en la imagen del interior del vehículo.

- Balance: Ajuste el balance de los parlantes izquierdos/derechos arrastrando el punto en la imagen del interior del vehículo.
- EQ (Ecuilizador): Seleccione o apague el estilo de sonido. (Talk (Conversación), Rock, Jazz, Pop, Country, Classical (Clásica), Custom (Personalizada))

2. Toque .

Categorías (menú de FM)

1. En el menú de FM, toque **Categories** (Categorías) para mostrar la lista de categorías de FM.

Se muestra la información de la lista de categorías de FM.

2. Desplácese por la lista con ▲ / ▼.

Sintonice la emisora deseada, seleccionándola.

Nota

La lista de categorías de FM solo está disponible con RDS (Sistema de datos por radio).

Actualizar lista de emisoras

1. En el menú AM, toque **Update Station List** (Actualizar la lista de emisoras) para ver la lista de actualización de emisoras de FM/AM.

Se realiza la actualización de la lista de transmisiones AM/FM.



2. Durante la actualización de la lista de emisoras FM/AM, toque **Cancel** (Cancelar) si no quiere que se guarden los cambios.

Programa de tráfico

El menú de Traffic Program (Programa de tráfico) solo está disponible con RDS (Sistema de datos por radio).

1. En el menú de FM, acceda al Programa de tráfico tocando ▲ / ▼.
2. Seleccione on u off (encendido o apagado).

RDS (Sistema de datos por radio)

Configuración de la función RDS en una radio FM que soporta RDS.

1. En el menú de FM, acceda a RSD tocando ▲ / ▼.
2. Seleccione on u off (encendido o apagado).

Región

Configuración de la función de salto de emisoras por región.

1. En el menú de FM, acceda a Región tocando ▲ / ▼.
2. Seleccione on u off (encendido o apagado).

Antena de mástil fijo

Para desmontar la antena del techo, gírela hacia la izquierda. Para instalar la antena del techo, gírela hacia la derecha.

Atención

Asegúrese de retirar la antena antes de entrar en un lugar con el techo bajo, ya que podría resultar dañada.

Si entra en un túnel de lavado de coches con la antena puesta, la antena o el panel del techo podrían sufrir daños. Asegúrese de retirar la antena antes de entrar en un túnel de lavado automático.

120 Sistema de audio

Instale la antena apretándola a fondo y ajustándola en posición vertical para garantizar una correcta recepción.

Antena multibanda

La antena multibanda está en el techo del vehículo. La antena se utiliza para la radio AM-FM y el GPS (sistema de localización mundial), si el vehículo cuenta con estas funciones. Mantenga la antena sin obstrucciones para tener una buena recepción.

Reproductores de audio

Puerto USB

El sistema de Infoentretenimiento puede reproducir archivos de música contenidos en dispositivos de almacenamiento USB, dispositivos compatibles con MTP o productos iPod/iPhone.

Antes de utilizar el sistema de audio

Formatos de archivos de audio compatibles:

- MP3 (MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3)
Tasa de bits constante (CBR) entre 8 y 320 kbps
Velocidad de bits variable (VBR)
Frecuencias de muestreo de 8, 11,025, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 y 48 kHz.

- Windows Media Audio
Windows Media Audio 10 CBR entre 32 y 768 kbps VBR (estándar), Profesional, Lossless o superior de acuerdo con las especificaciones de Microsoft
Frecuencias de muestreo de 8, 12, 16, 22, 32, 44,1 y 48 kHz
- AAC (MPEG-4 AAC, perfil de baja complejidad) y AAC+ CBR entre 8 y 320 kbps.
- OGG Vorbis
- Onda (formato de Windows PCM - WAV)
- Formato de archivo de audio intercambiable (AIFF)
- 3GPP (usado normalmente en dispositivos móviles)
- Audiolibros (MP3, WMA, AAC, AA)

Advertencias sobre el uso del dispositivo de almacenamiento USB y de iPod/iPhone

- No se puede garantizar el funcionamiento si los dispositivos de almacenamiento

masivo USB HDD integrado o CF o tarjeta de memoria SD se conectan mediante un adaptador USB. Utilice un dispositivo de almacenamiento USB o con memoria flash.

- Tenga cuidado cuando conecte o desconecte el USB para evitar la descarga de electricidad estática. Si la conexión y desconexión se repite varias veces en un breve espacio de tiempo, puede que experimente problemas a la hora de usar el dispositivo.
- Si el terminal de conexión del dispositivo USB no es de metal, no se garantiza su funcionamiento.
- La conexión con dispositivos de almacenamiento USB de tipo i-Stick puede presentar errores debido a las vibraciones del vehículo, por lo que no es posible garantizar su funcionamiento.

- Tenga cuidado de no tocar el terminal de conexión USB con un objeto o cualquier parte de su cuerpo.
- El dispositivo de almacenamiento USB solo puede reconocerse si está formateado en un sistema de archivos FAT 16/32, NTFS, HFS +. No se reconocen el sistema de archivos exFAT y demás.
- Según el tipo y capacidad del dispositivo de almacenamiento USB y el tipo de archivo almacenado, puede que varíe el tiempo que se tarda en reconocer los archivos. No se trata de un problema con el aparato por lo que debe esperar a que los archivos se procesen.
- Es posible que los archivos de algunos dispositivos de almacenamiento USB no se reconozcan debido a problemas de compatibilidad.
- No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se reproduce. De hacerlo, podría

causar daños al aparato o al funcionamiento del dispositivo USB.

- El hub USB externo puede necesitar usar 2 dispositivos USB al mismo tiempo según la variante del vehículo.
- Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB conectado cuando el encendido del vehículo esté desconectado. Si el encendido se pone en contacto cuando el dispositivo de almacenamiento USB está conectado, puede que en algunos casos el dispositivo sufra daños o no funcione con normalidad.
- Sólo se puede conectar un dispositivo de almacenamiento USB en este producto para la reproducción de música/ películas, para ver archivos de imágenes o para actualizar el software.
- El terminal USB del producto no debería utilizarse para cargar equipos auxiliares USB, porque la generación de calor al usar el

122 Sistema de audio

terminal USB puede causar problemas de funcionamiento o daños al producto.

- Cuando la unidad lógica se separa de un dispositivo de almacenamiento masivo USB, solo se pueden reproducir los archivos del nivel superior de la unidad lógica, en el caso de los archivos de música del USB. Es por ello que los archivos de música deben guardarse en la unidad de nivel superior del dispositivo. Es posible que en determinados dispositivos de almacenamiento USB los archivos de música no se reproduzcan correctamente si se carga una aplicación realizando una partición en una unidad separada dentro del dispositivo USB.
- Los archivos de música protegidos con DRM (gestión de derechos digitales) no se pueden reproducir.
- Este producto es compatible con dispositivos de almacenamiento USB con una capacidad limitada

de 5000 archivos (música, fotos y video) y 15 niveles de estructura de carpeta. No se puede garantizar un uso normal para dispositivos de almacenamiento que exceden este límite.

El iPod/iPhone puede reproducir todos los archivos de música compatibles. Pero, en las listas de archivos de música, la pantalla muestra un máximo de 5000 archivos en orden alfabético.

- Algunos modelos de productos iPod/iPhone pueden no admitir la conectividad o funcionalidad de este producto.
- Conecte el iPod/iPhone solo con los cables de conexión compatibles para iPod/iPhone. No pueden usarse otros cables de conexión.
- Cuando el iPod/iPhone no se use, manténgalos desconectados con el encendido del vehículo apagado.

- No recomendamos usar un hub USB con 2 dispositivos iPhone/iPod.
- Conecte el iPod/iPhone en el puerto USB utilizando el cable del iPod/iPhone para reproducir archivos de música del iPod/iPhone. Cuando el iPod/iPhone está conectado en el terminal de entrada AUX, los archivos de música se reproducen pero no se controlan por medio de MyLink.
- El sistema de reproducción de archivos de video de iPod/iPhone no es compatible.
- Las funciones de reproducción y las opciones de la pantalla de información del iPod/iPhone usadas con este sistema de Infoentretenimiento, pueden ser distintas de las del iPod/iPhone por lo referido al orden de reproducción, al método y a la información mostrada.
- Consulte la tabla siguiente para obtener las opciones de clasificación relacionadas con la

función de búsqueda proporcionada por el iPod/iPhone.

	Paso1	Paso2
Playlists (Listas de reproducción)	Playlists (Listas de reproducción)	Songs (Canciones)
Artists (Artistas)	Albums / All songs (Álbumes / Todas las canciones)	Songs (Canciones)
Albums (Álbumes)	Albums (Álbumes)	Songs (Canciones)
Songs (Canciones)	Songs (Canciones)	
Genres (Géneros)	Albums / All songs (Álbumes / Todas las canciones)	Songs (Canciones)

Composer (Compositor)	Albums / All songs (Álbumes / Todas las canciones)	Songs (Canciones)
Audiobooks (Audiolibros)	Songs (Canciones)	
PodCasts	PodCast	Episode (Episodio)

Reproductor USB

Reproducción de archivos de música en dispositivos de almacenamiento USB

Conecte el dispositivo de almacenamiento USB que contiene los archivos de música en el puerto USB.

- Una vez que el sistema de Infoentretenimiento termina de leer la información del dispositivo de almacenamiento USB, lo reproducirá automáticamente. (Si configura que la reproducción automática

del USB esté apagada en Settings, no se reproducirá automáticamente).

- Si se conecta un dispositivo de almacenamiento USB ilegible, aparece un mensaje de error y el sistema de Infoentretenimiento pasa automáticamente a la función de audio anterior.



Nota

Si el dispositivo de almacenamiento USB ya estuviera conectado, pulse **📶 > Audio > Source (Fuente) > USB** para reproducir los archivos de música del USB.

124 Sistema de audio

Finalizar la reproducción de archivos de música USB

1. Toque **Source** (Fuente).
2. Seleccione otra función tocando **AM**, **FM**, **AUX** o **Bluetooth**.

Nota

Si desea extraer el dispositivo de almacenamiento USB, seleccione otra función y extraiga a continuación el dispositivo de almacenamiento USB.

Pausa

Toque **II** durante la reproducción.

Toque **▶** para reanudar la reproducción.

Reproducción del archivo siguiente

Toque **▶▶** para reproducir el archivo siguiente.

Reproducción del archivo anterior

Toque **◀◀** dentro de los primeros 5 segundos del archivo actual para reproducir el archivo anterior.

Regresar al inicio del archivo actual

Toque **◀◀** después de 5 segundos del tiempo de reproducción.

Búsqueda hacia delante o hacia atrás

Mantenga tocando **◀◀** / **▶▶** durante la reproducción para retroceder o avanzar rápidamente. Suelte **◀◀** / **▶▶** para reanudar la reproducción a velocidad normal.

Reproducción aleatoria de un archivo

Toque **⌂** durante la reproducción.

- **⌂**: Reproduce todos los archivos aleatoriamente.
- **⌂**: Se vuelve a la reproducción normal.

Operación general del menú de música del USB

1. Toque **Menu** en la pantalla de música del USB.



2. Toque el menú deseado para seleccionar la opción correspondiente o para ver el menú detallado de la opción.
3. Toque **◀** para volver al menú anterior.

Explorar música

1. En el menú de música del USB, toque **Browse Music**.
Se muestran las canciones correspondientes de la siguiente manera: all Playlists (todas las Listas de reproducción)/ Artists (Artistas)/

Albums (Álbumes)/ Songs
(Canciones)/ Genres
(Géneros)/ More (Más).

2. Toque en la música deseada.

Nota

El módulo de infoentretenimiento reconoce archivos de lista de reproducción por sus extensiones sensibles a mayúsculas ".asx", ".m3u", ".pls", ".wpl", ".b4s" y ".xspf".

Ajustes del tono

Se pueden ajustar las características del sonido en el menú del USB. Para mayores detalles consulte "Ajustes del tono (menú FM/AM)" en la sección "Radio AM-FM".

Programa de tráfico

Para mayores detalles, consulte "Programa de tráfico" en la sección "Radio AM-FM".

Reproductor de MTP (Protocolo de transferencia multimedia)

Reproducción de música de un dispositivo MTP compatible

Conecte el dispositivo MTP compatible que contiene los archivos de música en el puerto USB.

- Una vez que el sistema de Infoentretenimiento termina de leer la información del dispositivo compatible con MTP (Protocolo de transferencia multimedia), lo reproducirá automáticamente. (Si configura que la reproducción automática del USB esté apagada en Settings, no se reproducirá automáticamente).
- Si se conecta un dispositivo compatible con MTP (Protocolo de transferencia multimedia) ilegible, aparece un mensaje de error y el sistema de Infoentretenimiento pasa automáticamente a la función de audio anterior.



Nota

- Dependiendo del dispositivo que esté conectado, es posible que no se reproduzcan algunos archivos.
- La carga de los archivos puede llevar unos minutos, en función del tipo de teléfono o del número de archivos/carpetas almacenados en el teléfono.
- Cuando conecta el dispositivo MTP, el sistema de infoentretenimiento busca primero los archivos de audio, luego los de fotos y películas. Durante la exploración de archivos de fotos o videos, estos

126 Sistema de audio

archivos pueden no estar disponibles hasta que el indicador de carga en la pantalla de audio desaparezca, incluso si el archivo de audio en el dispositivo MTP se está reproduciendo.

- Si conecta el dispositivo MTP con memoria externa, puede ser reconocido como USB.
- Las demás operaciones son iguales a las de un reproductor USB. Consulte "Reproductor USB" en la sección "Puerto USB".
- Para operar la conexión del MTP, el usuario puede necesitar cambiar la configuración de conexión del USB a MTP en el dispositivo.

Reproductor iPod/iPhone

Limitado a modelos que admiten la conexión de iPod/iPhone

Reproducción de archivos de música del iPod/iPhone

Conecte el iPod/iPhone que contiene los archivos de música en el puerto USB.

- Una vez que el sistema de Infoentretenimiento termina de leer la información del iPod/iPhone, lo reproducirá automáticamente a partir del último punto de reproducción. (Si configura que la reproducción automática del USB esté apagada en Settings, no se reproducirá automáticamente).



Nota

Si el iPod/iPhone ya se encuentra conectado, pulse **📶** > **Audio** > **Source (Fuente)** > **iPod** para reproducir los archivos del iPod/iPhone.

Finalizar la reproducción del iPod/iPhone

1. Toque **Source** (Fuente).
2. Seleccione otra función tocando **AM**, **FM**, **AUX** o **Bluetooth**.

Nota

Si desea extraer el iPod/iPhone, seleccione otra función y extraiga a continuación el iPod/iPhone.

Pausa

Toque **II** durante la reproducción.

Toque **▶** para reanudar la reproducción.

Reproducción de la canción siguiente

Toque **▶▶** para reproducir la canción siguiente.

Reproducción de la canción anterior

Toque **⏮** dentro de los 2 primeros segundos del tiempo de reproducción para reproducir la canción anterior.

Regresar al inicio de la canción actual

Toque **⏮** después de 2 segundos del tiempo de reproducción.

Búsqueda hacia delante o hacia atrás

Mantenga tocando **⏮ / ⏭** durante la reproducción para retroceder o avanzar rápidamente. Suelte **⏮ / ⏭** para reanudar la reproducción a velocidad normal.

Reproducción aleatoria de un archivo

Toque **⏮** durante la reproducción.

- **⏮**: Reproduce todos los archivos aleatoriamente.
- **⏮**: Se vuelve a la reproducción normal.

Operación general del menú de música del iPod

1. Toque **Menu** en la pantalla de música del iPod.



2. Toque el menú deseado para seleccionar la opción correspondiente o para ver el menú detallado de la opción.
3. Toque **⏮** para volver al menú anterior.

Explorar música

1. En el menú de música del **iPod**, toque **Browse Music**.

Se muestran las canciones correspondientes de la siguiente manera: all Playlists (todas las Listas de reproducción)/ Artists (Artistas)/ Albums (Álbumes)/ Songs (Canciones)/ Genres (Géneros)/ More (Más).

2. Toque en la música deseada.

Ajustes del tono

Se pueden ajustar las características del sonido en el menú del iPod. Para mayores detalles consulte "Ajustes del tono (menú FM/AM)" en la sección "Radio AM-FM".

Dispositivos auxiliares

El sistema de Infoentretenimiento puede reproducir música adicional mediante un dispositivo auxiliar conectado.

Reproducción de música del dispositivo auxiliar

Conecte el dispositivo auxiliar con la música al terminal de entrada AUX. Una vez que el sistema de

128 Sistema de audio

Infoentretenimiento termina de leer la información del dispositivo auxiliar, lo reproducirá automáticamente. (Si configura que la reproducción automática del USB esté apagada en Settings, no se reproducirá automáticamente).



Nota

- Si el dispositivo auxiliar ya estuviera conectado, pulse  > **Audio** > **Source** (Fuente) > **AUX** para reproducir la música del dispositivo auxiliar.
- El tipo de cable AUX (3,5 mm)
 - Cable de 3 polos: cable AUX para audio



Operación general del menú de música del AUX

1. Toque **Menu** en la pantalla de música del AUX.



2. Toque el menú deseado para seleccionar la opción correspondiente o para ver el menú detallado de la opción.

3. Toque  para volver al menú anterior.

Ajustes del tono

Se pueden ajustar las características del sonido en el menú del AUX. Para mayores detalles consulte "Ajustes del tono (menú FM/AM)" en la sección "Radio AM-FM".

Programa de tráfico

Para mayores detalles, consulte "Programa de tráfico" en la sección "Radio AM-FM".

Audio Bluetooth

Si se encuentra equipado, se puede reproducir música desde un dispositivo Bluetooth vinculado. Consulte la sección "Teléfono" para información sobre cómo vincular un dispositivo.

Antes de reproducir música Bluetooth

- El perfil compatible: A2DP, AVRCP

- Es posible que la música Bluetooth no sea compatible, según el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth.
- Desde el teléfono móvil o dispositivo Bluetooth, localice el tipo de dispositivo Bluetooth para configurarlo/conectarlo como unos auriculares estéreo.
- Aparecerá un ícono de una nota musical (🎵) en la pantalla si el auricular estéreo se conecta correctamente.
- El sonido del dispositivo Bluetooth se reproduce a través del sistema de infoentretenimiento.
- La música Bluetooth puede reproducirse solo cuando se ha conectado un dispositivo Bluetooth. Para reproducir música Bluetooth, conecte el teléfono Bluetooth en el sistema de Infoentretenimiento.
- Si el Bluetooth se desconecta mientras se reproduce la música del teléfono, la música deja de escucharse. La función de audio

puede no estar disponible en algunos teléfonos Bluetooth. Solo se puede usar una función a la vez entre el modo de manos libres Bluetooth o la función de música del teléfono. Por ejemplo, si cambia al modo de manos libres Bluetooth mientras reproduce la música del teléfono, la música deja de escucharse.

- Si desea reproducir música por Bluetooth, la música debe al menos reproducirse una vez desde el modo de reproductor de música del teléfono móvil o del dispositivo Bluetooth tras conectarlo como un auricular estéreo. Después de reproducirse al menos una vez, el reproductor de música la reproduce automáticamente al acceder al modo de reproducción, y se detiene automáticamente cuando finaliza el modo del reproductor de música. Si el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth no están en el modo de pantalla de espera, puede que algunos

dispositivos no inicien la reproducción automática en el modo de reproducción de audio Bluetooth.

Reproducción de música Bluetooth

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Audio** en el menú de inicio.
3. Toque **Source** (Fuente) en la pantalla.
4. Toque **Bluetooth** para seleccionar el modo de reproducción de la música del Bluetooth conectado.

130 Sistema de audio



Nota

Si el dispositivo Bluetooth no está conectado, esta función no puede seleccionarse.

Pausa

Toque **II** durante la reproducción.

Toque **▶** nuevamente para reanudar la reproducción.

Reproducir el tema musical siguiente

Toque **▶▶** para reproducir la siguiente canción.

Reproducir el tema musical anterior

Toque **◀◀** dentro de los 2 primeros segundos del tiempo de reproducción para reproducir la canción anterior.

Volver al principio del tema musical actual

Toque **◀◀** después de 2 segundos del tiempo de reproducción.

Buscar

Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** para avanzar o retroceder rápidamente.

Reproducir temas musicales aleatoriamente

Toque **⌂** durante la reproducción.

- **⌂**: Reproduce todos los archivos aleatoriamente.
- **⌂**: Se vuelve a la reproducción normal.

Nota

Algunas funciones podrían no estar disponibles dependiendo del teléfono móvil.

Operación general del menú de música del Bluetooth

1. Toque **Menu** en la pantalla de música del Bluetooth.



2. Toque el menú deseado para seleccionar la opción correspondiente o para ver el menú detallado de la opción.
3. Toque **◀** para volver al menú anterior.

Explorar música

1. En el menú de música del Bluetooth, toque **Browse Music** (Explorar música). Se muestran las canciones

correspondientes de la siguiente manera: all Playlists (todas las Listas de reproducción)/ Artists (Artistas)/ Albums (Álbumes)/ Songs (Canciones)/ Genres (Géneros)/ More (Más). Los ítems pueden variar según el teléfono móvil.

2. Toque en la música deseada.

Nota

Esta función podría no estar disponible dependiendo del teléfono móvil.

Ajustes del tono

Se pueden ajustar las características del sonido en el menú de música del Bluetooth. Para mayores detalles consulte "Ajustes del tono (menú FM/AM)" en la sección "Radio AM-FM".

Programa de tráfico

Para mayores detalles, consulte "Programa de tráfico" en la sección "Radio AM-FM".

Precaución al reproducir música del Bluetooth:

- No cambie de pista demasiado rápido cuando reproduzca música Bluetooth.
- Se tarda un tiempo en transmitir los datos desde el teléfono móvil al sistema de infoentretenimiento. El sistema de infoentretenimiento reproduce el audio desde el teléfono móvil o dispositivo Bluetooth tal como se transmite.
- Si el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth no está en el modo de pantalla de espera, puede que no se reproduzca automáticamente, a pesar de ser operado desde el modo de reproducción de audio Bluetooth.
- El sistema de Infoentretenimiento transmite la orden de reproducir desde el teléfono móvil en el modo de reproducción de música Bluetooth. Si se hace en un modo distinto, entonces el dispositivo transmite la orden de

detener la reproducción.

Dependiendo de las opciones del teléfono móvil, esta orden para iniciar/detener la reproducción puede tardar un tiempo en activarse.

- Si la reproducción de música Bluetooth no funciona, revise si el teléfono móvil está en el modo de pantalla de espera.
- A veces, el sonido puede sufrir cortes durante la reproducción de música Bluetooth.

132 Sistema de audio

Teléfono

Bluetooth

Comprender la tecnología inalámbrica Bluetooth

La tecnología inalámbrica Bluetooth establece un enlace inalámbrico entre dos dispositivos que admiten Bluetooth. Tras la vinculación inicial, los dos dispositivos se pueden conectar automáticamente cada vez que usted los enciende. Bluetooth permite la transmisión inalámbrica de información entre teléfonos, PDA u otros dispositivos Bluetooth a corta distancia usando la frecuencia de 2,45 GHz para tecnologías de telecomunicación inalámbrica a corta distancia. Dentro de este vehículo, los usuarios pueden realizar llamadas en modo manos libres, transmitir datos del mismo modo y reproducir archivos mediante streaming de audio conectando un teléfono móvil en el sistema.

Nota

- En algunos lugares pueden existir restricciones para el uso de la tecnología inalámbrica Bluetooth.
- Debido a la variedad de dispositivos Bluetooth y sus versiones de firmware, su dispositivo puede responder de forma diferente al usar el Bluetooth.
- Para cualquier duda referida al funcionamiento Bluetooth de su teléfono, consulte el manual del dispositivo.
- No se soporta la vinculación múltiple.

Vincular y conectar Bluetooth

Para usar la función de Bluetooth, asegúrese de que el Bluetooth esté activado en su dispositivo y que su dispositivo esté en el modo visible. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo Bluetooth.

Cuando no hay ningún dispositivo vinculado en el sistema de Infoentretenimiento

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Phone** en el menú de inicio.

O pulse  en el panel de control.

O pulse  en el control remoto del volante.

3. Toque **Search Device** (Buscar dispositivo) para buscar teléfonos Bluetooth.
4. Toque el dispositivo que quiere vincular en la pantalla de la lista de búsqueda.
 - 4.1. Si el SSP (Vinculación segura y simple) es compatible, toque **Yes** (Sí) o **Pair** (Vincular) en la pantalla emergente del dispositivo Bluetooth y del sistema de Infoentretenimiento.

4.2. Si el SSP no es compatible, introduzca el código PIN en su dispositivo Bluetooth como se muestra en la pantalla.

5. Cuando su dispositivo Bluetooth y el sistema de Infoentretenimiento se vinculan correctamente, en el sistema aparece la pantalla "Phone".



Cuando la conexión falla, se muestra un mensaje de avería en el sistema de infoentretenimiento.

Cuando no hay ningún dispositivo vinculado en el sistema de Infoentretenimiento

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** en el menú de inicio.
3. Toque **Bluetooth > Device Management** (Gestión de dispositivos).
4. Toque el dispositivo que quiere vincular en la pantalla de "Device Management" (Gestión de dispositivos) y luego siga el paso 6. Para agregar un dispositivo que no está en la lista, toque **Search Device** (Buscar dispositivo).
5. Toque el dispositivo que quiere vincular en la pantalla de la lista de búsqueda.

5.1. Si se soporta el SSP, toque **Yes** (Sí) o **Pair** (Vincular) en la pantalla emergente del dispositivo Bluetooth y del sistema de Infoentretenimiento.

5.2. Si el SSP no es compatible, introduzca el código PIN en su dispositivo Bluetooth como se muestra en la pantalla.

6. Cuando su dispositivo Bluetooth y el sistema de Infoentretenimiento se vinculan correctamente, en la pantalla de "Device Management" (Gestión de dispositivos) se muestra  / .

- El teléfono conectado se resalta con el símbolo .
- La marca  /  indica que están activadas las funciones manos libres y de música del teléfono.
- La marca  indica que sólo está activada la función manos libres.
- El símbolo  indica solo que la música Bluetooth está habilitada.

134 Sistema de audio

Nota

- Cuando su dispositivo Bluetooth y el sistema de Infoentretenimiento se vinculan correctamente, la agenda telefónica se descarga automáticamente. Sin embargo, puede que la agenda del teléfono no se descargue de forma automática dependiendo del tipo de teléfono. En ese caso, descargue la agenda en su teléfono. Recomendamos que "Always (Siempre)" acepte el pedido de la agenda en la vinculación inicial del teléfono.
- El sistema de infoentretenimiento puede registrar hasta diez dispositivos Bluetooth.
- Cuando la conexión falla, se muestra un mensaje de falla en el sistema de infoentretenimiento.
- Si la lista de la agenda telefónica tiene más de 5000 entradas, el sistema de Infoentretenimiento no puede

garantizar la correcta visualización de las entradas de la agenda excedentes.

- En función de las entradas en la agenda, los tiempos de apareado pueden diferir.

Comprobar el dispositivo Bluetooth conectado

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** en el menú de inicio.
3. Toque **Bluetooth > Device Management** (Gestión de dispositivos).
4. Se mostrará el dispositivo conectado.

Desconexión del dispositivo Bluetooth

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** en el menú de inicio.
3. Toque **Bluetooth > Device Management** (Gestión de dispositivos).

4. Toque el nombre del dispositivo que quiere desconectar.

5. Toque **Disconnect** (Desconectar).

Conexión del dispositivo Bluetooth

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** en el menú de inicio.
3. Toque **Bluetooth > Device Management** (Gestión de dispositivos).
4. Toque el dispositivo que quiere vincular.

Eliminación del dispositivo Bluetooth

Si ya no necesita usar el dispositivo Bluetooth, puede borrarlo.

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** en el menú de inicio.
3. Toque **Bluetooth > Device Management** (Gestión de dispositivos).

4. Toque 
5. Toque Delete (Borrar).

Teléfono con manos libres

Hacer una llamada marcando el número de teléfono

1. Marque el número de teléfono utilizando el teclado de la pantalla "Phone".



2. Toque  en la pantalla o  en el control remoto del volante.

O pulse  en el panel de control.

Nota

Si toca un número incorrecto, toque  para borrar el número introducido, cifra por cifra, o mantenga tocando  para borrar todas las cifras del número introducido.

Pasar una llamada al teléfono móvil (modo privado)

1. Si quiere pasar la llamada desde el manos libres del vehículo al teléfono móvil, toque .
2. Si quiere pasar la llamada otra vez al manos libres, toque nuevamente . La llamada pasa al manos libres del vehículo.

Activar o desactivar el micrófono

Puede activar o desactivar el micrófono tocando .

Rellamada

En el control del volante pulse  o toque  en la pantalla "Phone".

Nota

La rellamada no es posible si no hay un registro de llamadas.

Contestar llamadas

1. Cuando se recibe una llamada telefónica a través del teléfono móvil Bluetooth conectado, se detendrá la reproducción de la pista, sonará el teléfono y aparecerá la información relevante en la pantalla.
2. Para hablar por teléfono pulse  en el control del volante, o toque  en la pantalla.

Para rechazar la llamada, pulse  en el control remoto del volante, o toque  en la pantalla.

Uso del menú de Contactos

1. Toque **Contacts** en la pantalla "Phone".

136 Sistema de audio

2. Use ▲ / ▼ para desplazarse por la lista.
3. Seleccione la entrada de la agenda a la que desea llamar.
4. Si el contacto tiene 2 o más números telefónicos, toque el número que desea llamar.

Buscar entradas de contactos

1. Toque **Contacts** en la pantalla "Phone".
2. Toque  en la pantalla de "Contacts" (Contactos).
3. Use el teclado para introducir el nombre que desea buscar.
Consulte los detalles en "Searching for the name" en la sección "Phone".
4. Seleccione la entrada de la agenda a la que desea llamar.

Buscar nombre

Ej. Cuando el usuario busca un nombre, por ejemplo "Alejandro"

1. Toque **abc** para seleccionar el primer carácter.

Los nombres que contengan las letras "a", "b" o "c" se muestran en la pantalla "Contacts" (Contactos).

2. Toque **jkl** para seleccionar el segundo carácter.

Los nombres que contengan las letras "j", "k" o "l" se muestran en la pantalla "Contacts" (Contactos).

3. Toque **def** para seleccionar el tercer carácter.

Los nombres que contengan las letras "d", "e" o "f" se muestran en la pantalla "Contacts" (Contactos).

4. Toque **jkl** para seleccionar el cuarto carácter.

Los nombres que contengan las letras "w", "x", "y" o "z" se muestran en la pantalla "Contacts" (Contactos).

5. Cuantas más letras del nombre se introducen, más se acorta la lista de posibles nombres.

Hacer una llamada utilizando el registro de llamadas

1. Toque **Call History** en la pantalla "Phone".
2. Toque , ,  o .
 - : Historial de todas las llamadas
 - : Llamada realizada
 - : Llamada perdida
 - : Llamada recibida
3. Seleccione el contacto al que desea llamar.

Hacer una llamada utilizando los números de marcación rápida

Permanezca tocando el número de marcación rápida utilizando el teclado de la pantalla "Phone".

Para las llamadas de marcación rápida solo se pueden usar números de marcación rápida guardados en el teléfono móvil. Hay disponibles números de marcación rápida de hasta 2 dígitos.

Para los números de marcación rápida de 2 cifras, toque y mantenga pulsada la 2da cifra, para llamar al número de marcación rápida.

Correo de voz

El número del correo de voz predeterminado es el número telefónico del teléfono que está actualmente conectado. El número del correo de voz se puede cambiar en los ajustes del Bluetooth.

Para marcar un número de correo de voz:

1. Toque el botón de la pantalla Phone.
2. Seleccione Voice Mail (Correo de voz).
3. Seleccione Call (Llamar).

Ajustes

Funcionamiento general del menú Settings (Ajustes)

El sistema de Infoentretenimiento se puede personalizar para facilitar su uso

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings**.



3. Seleccione el valor de ajuste deseado.

Nota

Los menús y funciones de la configuración varían dependiendo de la opción de su vehículo.

Hora y fecha

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings > Time and Date**.



- [Set Time Format]
(Configurar formato de hora): Seleccione entre el formato 12 horas o 24 horas.
- [Set Date Format]
(Configurar formato de fecha): Seleccione el formato de fecha.
 - [DD/MM/YYYY] (DD/MM/AAAA)

138 Sistema de audio

- [MM/DD/YYYY] (MM/DD/AAAA)
- [YYYY/MM/DD] (AAAA/MM/DD)
- [Auto Set] (Configuración automática): Seleccione Off-Manual (Apagada-manual), On-RDS (Encendido-RDS), On-GPS (Encendido-GPS) u On-CelNetwork (Encendido-red celular) para configurar la hora. (Esto puede variar dependiendo de la región).
- [Set Time] (Ajustar hora): Ajuste la hora tocando +/-.
- [Set Date] (Ajustar fecha): Ajuste la fecha tocando +/-.

Nota

- Según la región, el menú [Auto Set] (Configuración automática) puede no ser soportado.
- [Set Time] (Ajustar hora) y [Set Date] (Ajustar fecha) solo están disponibles cuando la función

[Auto Set] (Configuración automática) está en [Off-Manual] (Desactivada-manual).

Lenguaje

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings > Language**.



3. Seleccione el idioma visualizado en el sistema de Infoentretenimiento.

Radio

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings > Radio**.



- [Manage Favorites] (Gestión de favoritos): Seleccione el número de la lista de favoritos en la pantalla de la radio.
- [Audible Touch Feedback] (Notificación audible de toque): Permite una notificación audible cuando toca la pantalla de la radio.
- [Text Scroll] (Desplazamiento del texto): Permite desplazar textos tales como la identificación de la emisora de radio, los mensajes o la información de la música.

- [Tone Settings] (Ajustes del tono): Establece el estilo de sonido. Para mayores detalles consulte "Ajustes del tono (menú FM/AM)" en la sección "Radio AM-FM".
- [Maximum Startup Volume] (Volumen inicial máximo): Establece el volumen inicial máximo. (13 a 37)

Bluetooth

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** > **Bluetooth**.



- [Device Information] (Información del dispositivo): Comprueba la información del dispositivo.
- [Device management] (Gestión de dispositivos): Selecciona el dispositivo que desea para conectarlo, desconectarlo o borrarlo.
- [Change Pairing PIN] (Cambiar PIN de vinculación): Cambia/ establece manualmente el código PIN.
- [Ringtones] (Tonos de llamada): Cambia el tono de las llamadas entrantes.

- [Sort Order] (Orden de clasificación): Cambia el orden de clasificación de los contactos. (Primero/ último o último/primero)
- [Voice Mail Numbers] (Números de correo de voz): Cambia el número del correo de voz.

Apple CarPlay

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** y busque [Apple CarPlay].



3. Seleccione on u off (encendido o apagado).

140 Sistema de audio

Android Auto

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** y busque [Android Auto].



3. Seleccione on u off (encendido o apagado).

Nota

- Aunque usted configure la función de proyección como "Off", al conectar el dispositivo y tocar la función de proyección en la pantalla de inicio, aparecerá un mensaje emergente de la siguiente manera.

- En el caso de la función Apple CarPlay; aparece "While active, Apple CarPlay will be displayed on this screen"
- En el caso de la función Android Auto; aparece "While active, Android Auto will be displayed on this screen"

- Cuando su dispositivo está conectado en primer término, aparece el mensaje emergente de consentimiento de privacidad de protección del dispositivo.



- Si toca "Continue", se activa la característica de proyección.

- Si toca "Disable", solo se carga el dispositivo.

BringGo

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** y busque [BringGo].



3. Seleccione on u off (encendido o apagado).

Nota

Entre las tres características (Apple CarPlay, Android Auto, BringGo), solo una característica se puede configurar como "On", las otras dos se configurarán como "Off".

Reproducción automática del USB

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** y busque [USB Auto Launch].



3. Seleccione on u off (encendido o apagado).
 - [On] (Activada): Si conecta un dispositivo al puerto USB, se reproducirá automáticamente.

- [Off] (Desactivada): Si conecta un dispositivo al puerto USB, no se reproducirá automáticamente.

Apagar la pantalla

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** y busque [Turn Display Off].

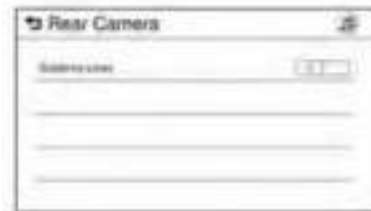


3. Toque **Turn Display Off** para apagar la pantalla.
4. Pulse cualquier botón o toque la pantalla para encenderla.

Rear Camera (Cámara retrovisora)

El menú de [Rear Camera] (Cámara retrovisora) solo está disponible cuando se cuenta con la opción RVC.

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings > Rear Camera**.



- [Guidance Lines] (Líneas guía): Activa o desactiva la opción de líneas guías.

142 Sistema de audio

Volver a la configuración de fábrica

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** > **Return to Factory Settings**.



- [Clear All Private Data] (Borrar toda la información privada): Borra toda la información privada del sistema.
- [Restore Radio Settings] (Restablecer la configuración de la radio): Restablece todas las configuraciones de la radio.

Información del software

1. Pulse  en el panel de control.
2. Toque **Settings** > **Software Information**.



- [Open Source] (Código abierto): Muestra la información de licencia del software de código abierto.
- [System Update] (Actualización del sistema): Actualiza el sistema.

Teléfonos/ dispositivos Bluetooth

Imágenes y películas (Fotos)

Nota

La función de fotos y películas no es compatible con iPhones.

Galería (Fotos)

El sistema de Infoentretenimiento puede mostrar archivos de imágenes del dispositivo de almacenamiento USB.

Es posible que esta función no sea compatible, según la región.



Antes de utilizar el sistema Fotos

Precaución para el uso de archivos de imágenes

- Solo se soportan las siguientes extensiones de archivos: '*.jpg', '*.bmp', '*.png', '*.gif' (no se soportan los GIF animados).
- Puede que algunos archivos no se puedan usar debido a un formato diferente o al estado del archivo.

Ver una imagen

1. Conecte el dispositivo de almacenamiento USB que contiene los archivos de imágenes en el puerto USB.
La imagen se visualiza.



2. Toque la pantalla para mostrar la barra de control. Toque la pantalla nuevamente para mostrar la barra de control nuevamente, toque  para regresar a la pantalla anterior.

Nota

- Si el dispositivo de almacenamiento USB ya estuviera conectado, pulse  > **Gallery** (Galería)  > para ver los archivos de imágenes.
- Si el vehículo está en movimiento, se deshabilitarán algunas funciones para garantizar su seguridad.

Ver presentación de diapositivas

En la pantalla de fotos, toque .

- Se inicia la presentación de diapositivas.
- Toque la pantalla para cancelar la presentación de diapositivas durante la reproducción.

Ver una imagen anterior o siguiente

En la pantalla de la imagen, toque < o > para ver la imagen anterior o la siguiente.

144 Sistema de audio

Girar una imagen

En la pantalla de la imagen, toque **U** para girar la imagen.

Ampliar una imagen

En la pantalla de la imagen, toque **Q** para ampliar la imagen.

Visualización en pantalla completa

En la pantalla de fotos, toque **Fit** (Adaptar) para verla en pantalla completa. Toque **Fit** (Adaptar) nuevamente para volver a la pantalla anterior.

Uso del menú de imágenes USB

1. En la pantalla de la imagen, toque **MENU** (MENÚ). Aparece el menú de imagen USB.



2. Toque el menú deseado.
 - [slide show time]: Seleccione el intervalo de presentación de las diapositivas.
 - [Display Settings]: ajuste el brillo y el contraste.
3. Tras completar los ajustes, toque **U**.

Imágenes y películas (Películas)

Galería (Películas)

El sistema de Infoentretenimiento puede reproducir archivos de video del dispositivo de almacenamiento USB.

Es posible que esta función no sea compatible, según la región.

Antes de utilizar el sistema de películas

Se soportan los siguientes formatos de archivos de video:

- Resolución disponible: Hasta 1280 x 720 píxeles. (Se soporta 1280 x 720)
- Tasa de fotogramas: menos de 30 fotogramas por segundo.
- Archivos de video reproducibles: ".mp4", ".avi". El archivo de video reproducible podría no reproducirse dependiendo del formato del códec.

- Formatos de códec reproducibles: H.264/ MPEG-4 AVC
- Formato de audio reproducible: "MP3", "AC3", "AAC", "WMA"
- Tasa de velocidad máx. del audio:
 - MP3: 320 kbps
 - WMA: 768 kbps
 - AC3: 640 kbps
 - AAC: 320 kbps
- Los archivos de películas protegidos con DRM (gestión de derechos digitales) no se pueden reproducir.

Reproducir un archivo de película

1. Conecte el dispositivo de almacenamiento USB que contiene los archivos de videos en el puerto USB.
2. Pulse  > **Gallery** >  y seleccione el archivo de video deseado. Se inicia la reproducción de la película.



3. Toque la pantalla para mostrar la barra de control. Toque la pantalla nuevamente para mostrar la barra de control nuevamente, toque  para regresar a la pantalla anterior.

Nota

La opción de videos está disponible en algunos países.

Pausa

Toque  durante la reproducción.

Toque  para reanudar la reproducción.

Reproducir la película siguiente

Toque  para reproducir la siguiente película.

Reproducir la película anterior

Toque  dentro de los primeros 5 segundos del tiempo de reproducción para reproducir la película anterior.

Volver al principio de la película actual

Toque  después de 5 segundos del tiempo de reproducción.

Búsqueda hacia delante o hacia atrás

Mantenga tocando  /  durante la reproducción para retroceder o avanzar rápidamente. Suelte  /  para reanudar la reproducción a velocidad normal.

146 Sistema de audio

Visualización en pantalla completa

En la pantalla de películas, toque **Fit** (Adaptar) para verla en pantalla completa. Toque **Fit** (Adaptar) nuevamente para volver a la pantalla anterior.

Uso del menú de películas USB

1. En la pantalla de películas, toque **MENU** (MENÚ). Aparece el menú de películas USB.



2. Toque el menú deseado.

- [Tone Settings] (Ajustes del tono): Establece el estilo de sonido. Para mayores detalles consulte "Ajustes del tono (menú FM/AM)" en la sección "Radio AM-FM".
- [Display Settings]: ajuste el brillo y el contraste.

3. Tras completar los ajustes, toque .

Android Auto, Apple CarPlay

Si están equipados, las funciones de Android Auto™ y/o Apple CarPlay™ pueden estar disponibles por medio de un teléfono inteligente compatible. Si está disponible, aparece un ÍCONO DE PROYECCIÓN en la pantalla inicial del Infoentretenimiento.

Para usar Android Auto™ y/o Apple CarPlay™:

1. Descargue la aplicación de Android Auto en su teléfono desde la tienda de Google

Play. No hace falta una aplicación para usar Apple CarPlay.

2. Conecte su teléfono Android o su iPhone de Apple usando el cable USB compatible del teléfono y conectándolo a un puerto de datos USB. Para un mejor desempeño, utilice el cable USB original de su dispositivo. Los cables genéricos o de otras marcas pueden no funcionar.

El ÍCONO DE PROYECCIÓN de la página HOME (INICIAL) cambiará a Android Auto™ o a Apple CarPlay™, según el teléfono. Tanto Android Auto como Apple CarPlay pueden reproducirse automáticamente al conectar el cable USB. De no suceder, pulse el ícono de ANDROID AUTO y/o APPLE CARPLAY en la página HOME (INICIAL) para reproducirlos.

Para más información sobre como configurar Android Auto™ y Apple CarPlay™ en el vehículo, consulte los detalles a su concesionario.

Android Auto es provisto por Google y está sujeto a los términos y las políticas de privacidad de Google. CarPlay es provisto por Apple y está sujeto a los términos y las políticas de privacidad de Apple. Para ayuda con Android Auto visite <https://support.google.com/androidauto> o para ayuda con Apple CarPlay visite <https://www.apple.com/legal/sla/> para mayor información. Apple o Google podrían cambiar o suspender la disponibilidad en cualquier momento. Android Auto™ es una marca registrada de Google Inc., Apple CarPlay™ es una marca registrada de Apple Inc.

Marcas comerciales y acuerdos de licencia



Bluetooth® es una marca comercial propiedad de Bluetooth SIG, Inc.



"Fabricado para iPod" y "Fabricado para iPhone" significan que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPod o iPhone respectivamente, y que su fabricante certifica que cumple los requisitos de rendimiento de Apple. Apple no acepta responsabilidad alguna por el funcionamiento de este dispositivo o su conformidad con las normas legislativas y de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPod o iPhone puede afectar el funcionamiento inalámbrico.

148 Climatización

Climatización

Sistemas de climatización

Sistema de aire
acondicionado 148

Salidas de ventilación

Salidas de aire regulables 152
Salidas de aire fijas 153

Mantenimiento

Entrada de aire 153
Filtro de polen 153
Funcionamiento regular del
aire acondicionado 154
Servicio 154

Sistemas de climatización

Sistema de aire acondicionado

Advertencia

No duerma en un vehículo con el aire acondicionado o sistema de calefacción encendidos. Podría resultar herido de gravedad o morir debido a una falta de oxígeno y/o bajada de la temperatura corporal.



Controles de:

- temperatura
- distribución de aire
- velocidad del ventilador
- desempañado y descongelamiento
- recirculación de aire 
- refrigeración 
- luneta térmica trasera

Temperatura

Ajuste la temperatura girando la perilla.

rojo : caliente

azul : frío

Distribución de aire

Seleccione la salida de aire girando la perilla centrada.

 : Hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables

 : Hacia la zona de la cabeza y la zona apoyapiés

 : A la zona para los pies, con una pequeña parte del aire dirigida al parabrisas, las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire laterales.

 : Al parabrisas y la zona para los pies, con una pequeña parte del aire dirigida a las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire laterales.

 : Hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras, un poco de aire se dirige hacia las salidas de aire laterales.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Desempeñar el parabrisas



1. Ajuste el modo de recirculación al modo de aire exterior y gire la perilla de distribución de aire a DEFROST (DESEMPAÑADO) .
2. Conecte la refrigeración .
3. Seleccione la temperatura deseada.
4. Ajuste la perilla de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona roja para obtener aire caliente.

Atención

Una diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas puede empañar el parabrisas y reducir la visibilidad hacia adelante. No use el modo de piso/desempeñado  o el modo de desempañado  en condiciones climáticas de extrema humedad con el selector del control de temperatura ajustado en el área azul. De lo contrario, pueden producirse accidentes que causen daños al vehículo y lesiones personales.

150 Climatización

Sistema de recirculación de aire



El modo de recirculación de aire se acciona con la palanca .

Selecciona ya sea aire exterior o aire interior recirculado.



Advertencia

Si conduce en modo de recirculación de aire durante un periodo prolongado, podría
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

adormecerse. Cambie al modo de aire exterior de forma regular para que entre aire fresco.

En modo de recirculación de aire el intercambio de aire fresco disminuye. En funcionamiento sin aire acondicionado, la humedad del aire aumenta, por lo que las ventanillas podrían empañarse. La calidad del aire en el habitáculo se deteriora, por lo que los ocupantes del vehículo podrían sentirse somnolientos.

Calefacción

Calefacción normal

1. Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona roja para calefacción.
2. Gire la perilla de distribución de aire al modo de cara o de dos niveles.

3. Gire la perilla de control del ventilador a la velocidad deseada.

Calefacción máxima

Use el modo de calefacción máxima para una rápida calefacción del área para los pasajeros.

No lo utilice durante períodos prolongados. Puede producirse un accidente porque el aire interior puede viciarse y las ventanillas se pueden empañar imposibilitando la visibilidad del conductor.

Para limpiar las ventanillas, gire la perilla de distribución de aire a  y mueva la palanca de recirculación al modo de aire exterior para permitir la entrada de aire fresco al vehículo.

Para calefacción máxima:

1. Mueva la palanca de recirculación al modo de recirculación .
2. Gire la perilla de control de temperatura todo su recorrido hacia la zona roja para calefacción.

3. Gire la perilla de control del ventilador a la velocidad máxima.
4. Gire la perilla de distribución de aire al modo de cara o de dos niveles.

Aire acondicionado

Se acciona con  y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El sistema de aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior está un poco por encima del punto de congelamiento. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte el aire acondicionado para ahorrar combustible.

El aire acondicionado no funcionará cuando la perilla de control del ventilador esté en la posición de desconexión.

Aunque el aire acondicionado esté activado, el vehículo producirá aire caliente si el control de temperatura está colocado en el área roja.

Para desconectar el sistema de aire acondicionado, gire la perilla de control del ventilador a 0.

Refrigeración normal

1. Accione el sistema de aire acondicionado.
2. Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona azul para la refrigeración.
3. Gire la perilla de la distribución del aire al modo de cara.
4. Ajuste la perilla de control del ventilador en la velocidad deseada.

Refrigeración máxima



Para obtener la refrigeración máxima durante los períodos de calor y cuando el vehículo quedó expuesto mucho tiempo al sol:

1. Mantenga la ventanilla abierta durante algún tiempo o haga funcionar el ventilador a máxima velocidad en modo de aire fresco durante 2 minutos.
2. Accione el sistema de aire acondicionado.
3. Mueva la palanca de recirculación al modo de recirculación .

152 Climatización

4. Gire la perilla de control de temperatura todo su recorrido hacia la zona azul para la refrigeración.
5. Gire la perilla de control del ventilador a la velocidad máxima.
6. Gire la perilla de la distribución del aire al modo de cara.

Atención

El uso del sistema de aire acondicionado mientras conduce cuesta arriba por un tiempo prolongado o en tráfico intenso puede provocar un recalentamiento del motor.

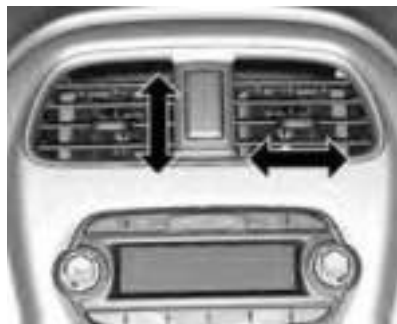
Si la luz de advertencia de temperatura de refrigerante del motor indica que el motor está recalentado, apague el aire acondicionado.

De lo contrario, se puede dañar su vehículo.

Salidas de ventilación

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.



Use las perillas deslizantes de las salidas de aire para ajustar la dirección del flujo de aire.

Mueva las perillas deslizantes hacia afuera o adentro para abrir o cerrar las salidas de aire.



Presione la cubierta de cada salida de aire para abrir las salidas de aire laterales y oriéntelas como prefiera.

Si no desea el flujo, cierre la cubierta de la salida de aire.

⚠ Advertencia

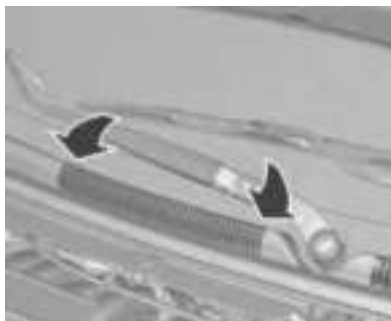
No fije ningún objeto a las celosías o cubiertas de las salidas de aire. Existe el riesgo de que se produzcan daños y lesiones en caso de accidente.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales debajo del parabrisas, de las ventanillas de las puertas delanteras y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro elimina polvo, hollín, polen, y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

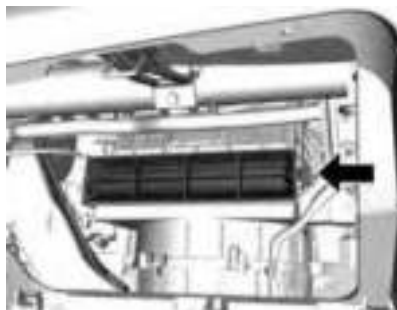
Cambio del filtro:

1. Retire la guantera. Para retirar la guantera, ábrala y tire de ella hacia arriba en cada lado.

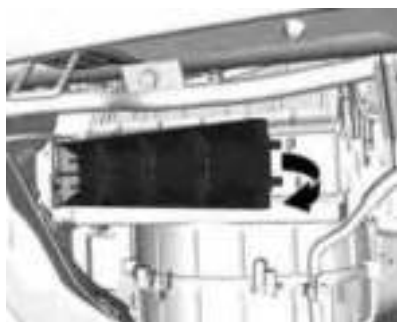


2. Tire de la parte derecha de la lengüeta.

154 Climatización



3. Retire la cubierta del filtro tirando de la misma hacia adelante.



4. Cambie el filtro del aire acondicionado.

5. Monte la cubierta del filtro y la guantera siguiendo el orden contrario

Atención

La caja del filtro podría causar daños si se fuerza la cubierta del filtro para sacarla.

No conduzca sin el filtro de aire acondicionado.

El filtro de aire acondicionado se debe reemplazar como parte de la rutina *Mantenimiento programado* ⇨ 218.

Nota

Le recomendamos que para reemplazar el filtro consulte a su taller autorizado.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero, el aire acondicionado debe activarse al menos durante unos minutos una vez al mes, independientemente de

la situación climatológica y de la época del año. El aire acondicionado no funciona a temperaturas exteriores bajas.

Servicio

Para un óptimo rendimiento de refrigeración, se recomienda controlar anualmente el sistema de control de climatización.

- prueba de funcionamiento y presión
- funcionamiento de la calefacción
- prueba de estanqueidad
- comprobación de las correas de transmisión
- limpieza del condensador y
- drenaje del evaporador
- prueba de rendimiento

Atención

Use únicamente el aceite del compresor de aire acondicionado refrigerante.



Advertencia

Los sistemas de climatización deben ser revisados exclusivamente por personal calificado. Si se usan métodos de revisión inadecuados, se pueden causar lesiones personales.

156 Conducción y funcionamiento

Conducción y funcionamiento

Información de conducción

Control del vehículo	156
Dirección	156

Puesta en marcha y funcionamiento

Rodaje de un vehículo nuevo	157
Posiciones del encendido	157
Arranque del motor	158
Estacionamiento	158

Sistema de escape del motor

Sistema de escape del motor	159
Catalizador	159

Cambio manual

Transmisión manual	160
--------------------------	-----

Frenos

Frenos	161
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	162
Freno de mano	162

Sistemas de detección de objetos

Asistente de estacionamiento	163
Cámara de visión trasera (RVC)	165

Combustible

Aditivos para el combustible	168
Combustible para motores de nafta	168
Llenar el depósito	169

Información de conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule por inercia con el motor detenido

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Dirección

Si la asistencia de la servodirección se pierde porque el motor se detiene o debido al funcionamiento incorrecto del sistema, la dirección se puede controlar pero podría requerir un mayor esfuerzo.

Luz de dirección de esfuerzo
variable ⇨ 65 ⚠!

Atención

Vehículo equipado con servodirección:

Si se gira el volante hasta que alcance el final de su recorrido y se mantiene contra esa posición por un período de tiempo prolongado, la asistencia de la servodirección puede verse reducida.

Si la asistencia de la servodirección se utiliza por un período de tiempo prolongado, la asistencia puede verse reducida.

La asistencia de la servodirección debería volver a la normalidad cuando se enfría el sistema.

Puesta en marcha y funcionamiento

Rodaje de un vehículo nuevo

Observe las siguientes precauciones durante los primeros cientos de kilómetros para mejorar las prestaciones, la economía y la durabilidad de su vehículo:

- Evite acelerar al máximo en los arranques.
- No revolucione excesivamente el motor.
- Evite las paradas bruscas, salvo en casos de emergencia. Esto permitirá el correcto rodaje de los frenos.
- Evite iniciar la marcha rápidamente, las aceleraciones bruscas y la conducción prolongada a alta velocidad, para evitar daños en el motor y ahorrar combustible.
- Evite acelerar al máximo en las marchas bajas.

- No remolque otro vehículo.

Posiciones del encendido



0 (BLOQUEAR) : Encendido desconectado

1 (ACC) (Accesorios) : Encendido desconectado, volante desbloqueado

2 (ON) (Encendido) : Encendido conectado

3 (START) (Arranque) : Arranque

158 Conducción y funcionamiento

Peligro

No gire la llave a las posiciones 0 o 1 mientras conduce.

La asistencia al vehículo y de frenada no funcionará, provocando daños al vehículos, lesiones personales e incluso la muerte.

Atención

No deje la llave en la posición 1 ó 2 con el motor parado durante mucho tiempo.

Esto descargará la batería.

Arranque del motor

Arranque del motor con la llave de encendido



- Gire la llave a la posición 1, mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- Transmisión manual: accione el embrague.
- No accione el pedal del acelerador.
- Gire la llave a la posición 3, pisando el pedal del embrague y del freno, y suéltelos cuando el motor esté en marcha.

Antes de repetir el arranque o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

Atención

No accione el motor de arranque durante más de 10 segundos por vez.

Si el motor no arranca, espere 10 segundos antes de intentar otra vez.

Esto evitará que se estropee el motor de arranque.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda

la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.

- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, meta la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al cordón de la vereda.

Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el cordón de la vereda.

- Cierre las ventanillas.
- Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.

Sistema de escape del motor

Peligro

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso, que es incoloro e inodoro y puede resultar fatal si se inhala.

Si los gases de escape entran en el vehículo, abra las ventanas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Evite conducir con el compartimento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de calidades distintas a las páginas de combustible para motores a nafta podrían dañar el catalizador o los componentes electrónicos.

Combustible para motores de nafta ⇨ 168, *Datos del motor* ⇨ 227.

La nafta sin quemar recalienta y daña el catalizador. Por lo tanto, evite el uso excesivo del motor de arranque, que el tanque de combustible se vacíe y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallas de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante

160 Conducción y funcionamiento

un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Cambio manual

Transmisión manual



Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No desgaste el embrague innecesariamente. Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No use el pedal como apoyo para el pie.

Atención

No se recomienda conducir con la mano apoyada sobre la palanca de cambios.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la asistencia de un taller.

Atención

Si uno de los circuitos fallara, se debe pisar el pedal del freno con más presión; la distancia de frenado podría aumentar. Solicite que un taller revise y repare el sistema de frenos inmediatamente. Le recomendamos que consulte a su taller autorizado.

(Continuación)

Atención (Continuación)

Si el pedal de freno se puede presionar más de lo normal, puede que los frenos necesiten ser reparados.

Consulte a un taller inmediatamente. Le recomendamos que consulte a su taller autorizado.



Advertencia

Después de haber conducido por aguas profundas, haber lavado el vehículo o usado los frenos de forma excesiva al descender por una pendiente pronunciada, los frenos podrían perder de forma temporal su potencia para detener el vehículo. Esto puede deberse a componentes del freno húmedos o a sobrecalentamiento.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

Si los frenos perdieran de forma temporal su potencia para detener el vehículo por sobrecalentamiento: Seleccione una marcha más corta cuando descienda por pendientes. No pise los frenos de forma continua.

Si los frenos perdieran su potencia de forma temporal debido a componentes húmedos, el procedimiento siguiente ayudará a restaurar su funcionamiento normal:

1. Compruebe si hay vehículos detrás del suyo.
2. Mantenga una velocidad hacia delante segura con suficiente espacio en la parte posterior y laterales.
3. Pise suavemente el freno hasta que recupere su funcionamiento normal.

162 Conducción y funcionamiento

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

El control del ABS se puede reconocer por la vibración y ruido normales del proceso de ABS. Para lograr el frenado óptimo del vehículo, mantenga presionado el pedal del freno, incluso si el pedal vibra.

No disminuya la potencia ejercida sobre el pedal del freno.

Cuando arranca el vehículo después de activar el encendido, puede oírse un sonido mecánico. Esto es normal e indica la operatividad del ABS.

Testigo . *Sistema antibloqueo de frenos (ABS)* ⇨ 162.

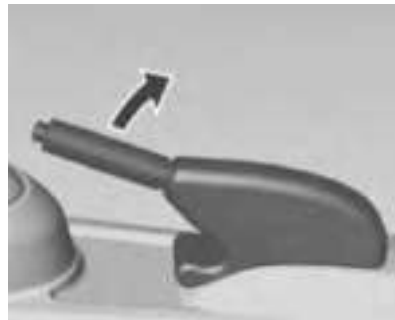
Avería

Advertencia

Si se ha producido una avería en el ABS, las ruedas pueden bloquearse debido a una frenada más fuerte de lo normal. Las ventajas del ABS no están disponibles. Durante una frenada brusca, el vehículo no puede controlarse y puede virar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de mano



Accione siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, acciónelo con toda la firmeza posible.

Para liberar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo al accionar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno al mismo tiempo.

Sistemas de detección de objetos

Asistente de estacionamiento



<Hatchback>



<Notchback>

El sistema de asistente de estacionamiento asiste al conductor durante el movimiento de retroceso del vehículo produciendo un sonido si se detecta algún objeto detrás del mismo.

Este sistema se puede desactivar automáticamente toda vez que el interruptor de encendido esté activado y la palanca selectora del transeje esté en R.

Este sistema se desactiva cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h.

Si suena la alarma cuando se hace el cambio a la posición R, indica la condición normal.

En este momento, puede deducir la distancia entre su vehículo y los obstáculos con el sonido de la alarma.

No obstante, no lo confunda con el sonido que continúa cuando los obstáculos están a menos de 40 cm (16 pulgadas).

Atención

Si ocurre lo siguiente, indica que hay una falla en el sistema del asistente de estacionamiento. La alarma suena 3 veces continuamente cuando no hay obstáculos alrededor del paragolpes trasero. Consulte a un taller lo antes posible. Recomendamos acudir a su taller autorizado.

164 Conducción y funcionamiento

Distancia de alarma y detección	Alarma
1ra alarma aprox. 0,8~1,5 m (30~60 pulgadas) del paragolpes trasero	–bip–bip–
2da alarma aprox. dentro de los 80 cm (60 pulgadas) del paragolpes trasero	–bip bip bip bip
3ra alarma aprox. 20~40 m (8~16 pulgadas) del paragolpes trasero	La alarma permanece activada

Atención
El sistema de estacionamiento asistido sólo se debe considerar como una función suplementaria. El conductor debe mirar hacia atrás. La señal de advertencia audible puede ser diferente según el tipo de objeto. (Continuación)

Atención (Continuación)
Puede que la señal de advertencia audible no se active si el sensor está congelado o sucio con polvo o fango. No empuje ni raye la superficie del sensor. Esto puede dañar la cubierta. Puede que el sistema de estacionamiento asistido funcione mal en superficies desparejas, tales como en bosques, carreteras de ripio, carreteras irregulares o pendientes. El sistema de estacionamiento asistido puede no reconocer objetos puntiagudos. Las prendas de invierno gruesas u otros materiales gruesos y suaves pueden absorber la frecuencia.

Atención
Puede que el sistema de estacionamiento asistido no funcione correctamente cuando haya interferencia de otras señales ultrasónicas (sonido de metales o ruido de frenos por aire comprimido de vehículos comerciales pesados). Limpie los sensores con una esponja suave y agua limpia. Algunos objetos pueden no ser detectados por el sistema si están dentro de un rango muy cercano (aproximadamente 25 cm) y a una distancia menor a aproximadamente 1 m. Siempre continúe mirando los espejos o volteando su cabeza para mirar hacia atrás. Se deben mantener las precauciones normales cuando se conduce marcha atrás. No presione o golpee los sensores, ni aplique alta presión de agua cuando lava (Continuación)

Atención (Continuación)

su vehículo con una pistola de agua a presión, ya que pueden dañarse.

Atención

La parte superior del vehículo puede impactar antes de que operen los sensores, por lo que siempre debe mirar los espejos o voltear su cabeza mientras estaciona.

El sistema de estacionamiento asistido opera de forma correcta en superficies planas.

Cámara de visión trasera (RVC)

El vehículo puede tener una cámara de visión trasera.

El sistema de cámara de visión trasera (RVC) está diseñado para asistir al conductor cuando hace marcha atrás, mostrando una vista de la zona detrás del vehículo.

La RVC no puede mostrar objetos:

- Cercanos a las esquinas del vehículo.
- Adelante de la cámara.
- Más arriba de la cámara.

Nota

- La distancia de los objetos que se ve en la pantalla difiere de la distancia real.
- El área mostrada depende del estado del camino y la orientación del vehículo.

Advertencia

Nunca confíe únicamente en la cámara de visión trasera cuando retroceda con el vehículo. Hay puntos ciegos que la cámara no puede detectar.

La cámara de visión trasera no está prevista para reemplazar el juicio o la atención prestada por el conductor a la parte trasera del vehículo al retroceder.

Antes de entrar al vehículo, siempre verifique que el área del alrededor del mismo esté libre de obstáculos y personas.

Gire siempre la cabeza hacia atrás para verificar y use los espejos del vehículo cuando retrocede.

Si el vehículo sufre algún daño en el área de la cámara de visión trasera, la cámara puede quedar desalineada. Solicite la asistencia de un taller.

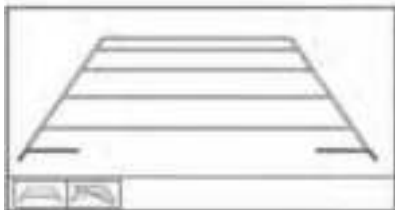
166 Conducción y funcionamiento

Activación

Cuando el encendido está en la posición ON y el vehículo cambia a R (Marcha atrás), la imagen de la cámara de visión trasera aparece en la pantalla de infoentretenimiento.

Una vez que el vehículo se saca de R, la pantalla del sistema de infoentretenimiento vuelve a la pantalla anterior.

Líneas de guía



Cuando se muestra la imagen de la cámara, se muestran las líneas de guía estática para asistir en la marcha atrás del vehículo.

- Toque el símbolo para ocultar las líneas de guía, vuelva a tocar para mostrarlas nuevamente.
- Las líneas de guía se pueden desactivar también en Settings (Configuración).

Advertencia

El conductor es siempre responsable de tener cuidado y prestar atención al maniobrar con el vehículo.

La visualización de la cámara y las líneas de guía son solo una ayuda y no tienen la finalidad ni pueden asumir ninguna responsabilidad.

Ubicación de la cámara



<Hatchback>



<Notchback>

La cámara se encuentra en el portón trasero de la parte trasera del vehículo.

Limpieza

La lente requiere limpieza regular para asegurar un funcionamiento óptimo.

Use solo un paño blando, jabón suave y agua.

⚠ Advertencia

No use limpiadores abrasivos o estropajos, puesto que pueden rayar la lente, perjudicando el funcionamiento del sistema.

Mantenga siempre la lente de la cámara libre del polvo, nieve o hielo. Use solo jabón suave y agua con un paño blando para limpiar la lente.

Si el sistema no funciona correctamente

Es posible que la cámara de visión trasera no funcione correctamente o no muestre una imagen clara cuando:

- Está oscuro.
- El sol o haces de faros iluminan directamente la lente de la cámara.
- La lente de la cámara está cubierta de hielo, nieve, barro, etc.

- Existen cambios extremos de temperatura.
- La parte trasera del vehículo está dañada. La posición y el ángulo de montaje de la cámara pueden variar o la cámara puede verse afectada. Haga que un taller compruebe la cámara, su posición y su ángulo de montaje.

168 Conducción y funcionamiento

Combustible

Aditivos para el combustible

El combustible debe contener aditivos detergentes que ayuden a evitar la formación de depósitos en el motor y en el sistema del combustible. Los inyectores de combustible y las válvulas de admisión limpios permiten que el sistema de control de emisiones funcione correctamente. Algunos combustibles no contienen la cantidad suficiente de aditivos para mantener los inyectores de combustible y las válvulas de admisión limpios. Para compensar esta falta de detergencia, agregue el líquido Fuel System Treatment PLUS al depósito de combustible cada vez que haga un cambio de aceite del motor o cada 15.000 km, lo que ocurra primero. Está disponible en su distribuidor.

Combustible para motores de nafta

Use sólo combustible sin plomo que cumpla la norma DIN EN 228.

Pueden usarse combustibles normalizados equivalentes con un contenido máximo de etanol del 10% por volumen.

Utilice combustible del octanaje recomendado. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible. *Datos del motor* ⇨ 227.

Atención

El uso de un combustible con un octanaje inferior podría provocar una combustión descontrolada y daños en el motor.

Combustibles prohibidos

Alguna ciudades tienen combustibles que contienen oxigenantes, tales como éteres y

etanol, así como también naftas reformuladas. Si las naftas cumplen la especificación previamente descrita, son aceptables para el uso. No obstante, E85 (85% de etanol) y otros combustibles que contengan más del 15% de etanol solo deben emplearse en vehículos FlexFuel.

Atención

No use combustible que contenga metanol. Puede corroer las piezas metálicas del sistema de combustible y también dañar las piezas plásticas y de goma. El daño no estará cubierto por la garantía del vehículo.

Algunas gasolinas, principalmente las de alto octanaje para carreras, pueden contener un aditivo para mejorar el octanaje llamado metilciclopentadienilo manganoso tricarbonilo (MMT). No use gasolinas y/o aditivos para combustible con MMT ya que pueden reducir la vida útil de las bujías y afectar el rendimiento del

sistema de control de emisiones. Se puede encender la luz indicadora de falla. Si esto ocurre, consulte a su concesionario para el servicio.

Llenar el depósito



Atención

Si utiliza un combustible de calidad inadecuada o pone aditivos de combustible incorrectos en el tanque de
(Continuación)

Atención (Continuación)

combustible, el motor y el catalizador pueden sufrir graves daños.

Asegúrese de utilizar el combustible correcto (gasolina o diésel) correspondiente a su vehículo cuando reposte. Si reposta gasolina en un vehículo diésel, el vehículo puede sufrir graves daños. Si su vehículo tiene un motor diésel, puede confirmar el combustible correcto en la información que se facilita en el tapón de la boca de llenado.

Por motivos de seguridad, los contenedores de combustible, las bombas y las mangueras deben tener una toma de tierra adecuada. La electricidad estática acumulada podría inflamar el vapor de la gasolina. Podría sufrir quemaduras y dañar el vehículo.

Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Apague los teléfonos móviles.

El combustible vaporizado puede inflamarse por ondas electromagnéticas o la corriente de los teléfonos móviles.

El combustible es inflamable y explosivo. No fumar. No permitir llamas o chispas abiertas. Siga las instrucciones de funcionamiento y seguridad de la estación de servicio al recargar.

Cuando toque o abra el tapón del tanque de combustible o la boquilla de recarga, elimine la electricidad estática de sus manos tocando algo donde pueda descargarla.

(Continuación)

170 Conducción y funcionamiento

Peligro (Continuación)

No realice movimientos que generen electricidad estática, como entrar y salir del vehículo durante la recarga de combustible. El combustible vaporizado puede inflamarse con la electricidad estática.

Si huele combustible en su vehículo, haga solucionar inmediatamente la causa de este efecto en un taller.



1. Detenga el motor.

2. Tire hacia arriba de la palanca de liberación de la tapa de llenado del tanque de combustible ubicada en el piso del lado del conductor.
3. Gire el tapón del tanque de combustible lentamente en sentido antihorario. Si escucha un siseo, espere que concluya antes de desenroscar completamente el tapón. La tapa de llenado del tanque de combustible está situada en el lado trasero derecho del vehículo.



4. Retire el tapón. El tapón está unido con una correa al vehículo.
5. Después de cargar combustible, coloque nuevamente el tapón. Gírelo en sentido horario hasta escuchar varios "clicks".
6. Empuje la tapa de llenado del tanque de combustible hasta que enganche.

Nota

Si en climas fríos la tapa de llenado del tanque de combustible no se abre, dele unos golpecitos suaves. Luego intente abrir otra vez.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que se derrame.

Cuidado del vehículo 171

Cuidado del vehículo

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo	172
Inmovilización del vehículo ...	172

Comprobaciones en el vehículo

Operaciones de mantenimiento realizadas por el propio usuario	173
Capó	174
Vista del compartimento del motor	176
Aceite del motor	177
Filtro/depurador de aire del motor	178
Refrigerante del motor	179
Líquido limpiaparabrisas	180
Líquido de frenos	181
Batería	182
Reemplazo de las escobillas del limpiaparabrisas	183

Sustitución de las lámparas

Sustitución de las lámparas	184
-----------------------------------	-----

Faros	186
Luces traseras	189
Intermitentes laterales delanteros	191
Tercera luz de freno	191
Luz de la patente	192
Luces interiores	192

Sistema eléctrico

Los fusibles	193
Caja de fusibles del compartimento del motor	194
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	196

Herramientas del vehículo

Herramientas	198
--------------------	-----

Ruedas y neumáticos

Ruedas y neumáticos	199
Neumáticos para invierno	199
Designaciones de los neumáticos	199
Presión de los neumáticos ...	199
Profundidad del dibujo	200
Rotación de neumáticos	200
Neumáticos y ruedas de tamaño diferente	201
Taza de rueda	202
Alineación de ruedas y balanceo de neumáticos	202
Sustitución de ruedas	203

Cadenas para neumáticos	205
Neumático de auxilio compacto	206
Rueda de auxilio normal	207

Arranque con cables

Arranque con cables	208
---------------------------	-----

Remolcado del vehículo

Remolcado del vehículo	209
Remolque de otro vehículo ...	211

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior	212
Cuidado interior	214

172 Cuidado del vehículo

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Deberán utilizarse repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención

Nunca modifique su vehículo. Pueden afectar a las prestaciones, la durabilidad y la seguridad del vehículo; es posible
(Continuación)

Atención (Continuación)

que la garantía no cubra los problemas causados por las modificaciones.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo quedará inmovilizado durante varios meses, se deben realizar las siguientes operaciones:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Hacer controlar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos de carrocería.
- Cargar completamente el depósito de combustible.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.

- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Estacionar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engrane la primera o la marcha atrás. Impedir la rodadura del vehículo.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.
- Cerrar el capó.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo debe:

- Conectar la pinza al polo negativo de la batería del vehículo. Activar los componentes electrónicos de los levantavidrios.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Colocar la chapa patente si fuera necesario.

Comprobaciones en el vehículo

Operaciones de mantenimiento realizadas por el propio usuario



Advertencia

Examine el compartimento del motor exclusivamente cuando el encendido esté desconectado.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

El ventilador de aire acondicionado puede empezar a funcionar aunque el encendido esté desconectado.

Peligro

El sistema de encendido usa una tensión extremadamente elevada. Procure no tocar.

174 Cuidado del vehículo

Capó

Apertura



1. Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



2. Vaya al frente del vehículo, apriete la traba y abra el capó.

Advertencia

Cuando el motor está caliente, toque solo la parte amarilla de la varilla de soporte del capó.



3. Levante el capó, retire la varilla de soporte del capó del alojamiento y fijela correctamente.

Cierre

Antes de cerrar el capó, coloque la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje el capó 30 cm por arriba del vehículo y suéltelo para que se enganche completamente en los cierres. Asegúrese de que el capó esté cerrado y repita el proceso si fuera necesario.

Atención

No presione el capó en el cierre, para evitar abolladuras.



Advertencia

Tome siempre las siguientes precauciones: Tire hacia arriba del borde delantero del capó para asegurarse de que esté cerrado de forma segura antes de conducir el vehículo.

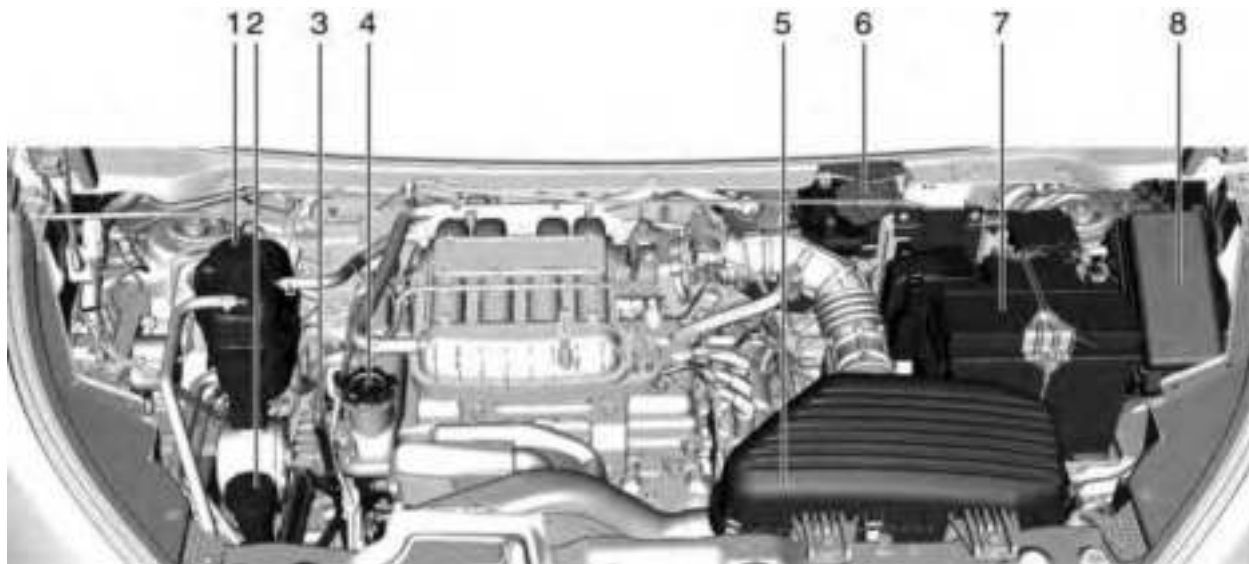
No tire de la manija de apertura del capó mientras el vehículo se desplaza.

No desplace el vehículo con el capó abierto. Un capó abierto obstruye la visión del conductor.

Si usa el vehículo con el capó abierto, puede provocar una colisión que podría causar daños al vehículo, otros objetos, lesiones personales e incluso la muerte.

176 Cuidado del vehículo

Vista del compartimento del motor



1. Depósito del refrigerante del motor
2. Depósito del líquido de lavado
3. Varilla de medición del nivel de aceite del motor
4. Tapón del aceite del motor
5. Filtro de aire del motor
6. Depósito del líquido de frenos
7. Batería
8. Bloque de fusibles

Aceite del motor

Antes de emprender un viaje largo, es aconsejable comprobar manualmente el nivel de aceite del motor.

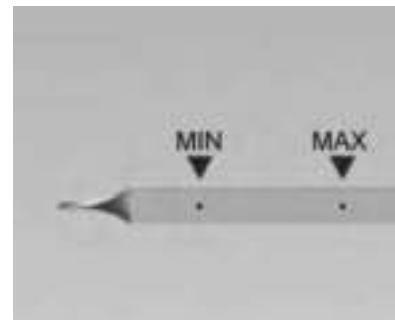
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.



Cuando el nivel de aceite del motor llega a la marca MIN, recargue con aceite.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca MAX de la varilla de medición.

178 Cuidado del vehículo



El tapón de carga de aceite motor se encuentra en la cubierta del árbol de levas.

Atención

El exceso de aceite del motor debe drenarse o extraerse.

Capacidades y viscosidad.
Capacidades y especificaciones
⇒ 231, *Líquidos y lubricantes*
recomendados ⇒ 222.



Advertencia

El aceite del motor provoca irritaciones y, en caso de ingerirlo, podría caer enfermo o morir.

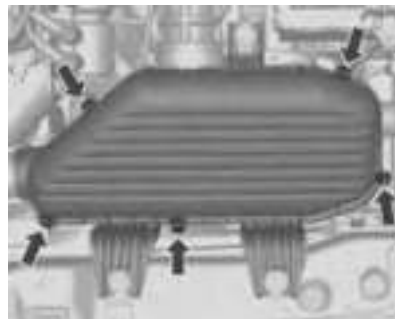
Manténgalo alejado del alcance de los niños.

Evite un contacto repetido o prolongado con la piel.

Lave las zonas expuestas con agua y jabón o jabón para manos.

¡Tenga cuidado al extraer el aceite del motor ya que puede estar lo bastante caliente como para causarle quemaduras!

Filtro/depurador de aire del motor



1. Afloje los clips de fijación de la cubierta del filtro de aire y ábrala.
2. Cambie el filtro de aire.
3. Bloquee la cubierta con los clips de fijación de la misma.

Atención

El motor necesita aire limpio para funcionar correctamente.

(Continuación)

Atención (Continuación)

No opere su vehículo sin el elemento del filtro de aire instalado.

Si conduce sin el elemento del filtro de aire correctamente instalado, puede dañar su motor.

Refrigerante del motor

En los países de clima templado, el refrigerante brinda protección anticongelante hasta unos -35°C.

En los países de clima frío, el refrigerante brinda protección anticongelante hasta unos -50°C.

Conserve una concentración suficiente de anticongelante.

Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel del refrigerante

Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debe estar por encima de la marca de la línea de llenado. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠ Advertencia

Deje que el motor se enfríe antes de abrir el tapón. Abra cuidadosamente el tapón, liberando lentamente la presión.

Rellene con una mezcla de agua desmineralizada y anticongelante homologado para el vehículo. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Nota

Si el nivel de refrigerante llega por debajo de la marca, cargue el radiador con una mezcla 50/50 de agua desmineralizada y anticongelante fosfatado.

Para proteger su vehículo en climas extremadamente fríos, use una mezcla del 40 por ciento de agua y el 60 por ciento de anticongelante.

180 Cuidado del vehículo

Atención

El agua pura o una mezcla equivocada pueden dañar el sistema refrigerante.

No use agua pura, alcohol ni metanol como anticongelante en el sistema refrigerante.

El motor podría recalentarse e incluso incendiarse.

Atención

El refrigerante puede ser un material peligroso.

Evite un contacto repetido o prolongado con el refrigerante.

Lave su piel y sus uñas con agua y jabón después de entrar en contacto con el refrigerante.

Manténgalo alejado del alcance de los niños.

(Continuación)

Atención (Continuación)

El refrigerante puede irritar la piel y provocar enfermedad o la muerte en caso de ingestión.

Atención

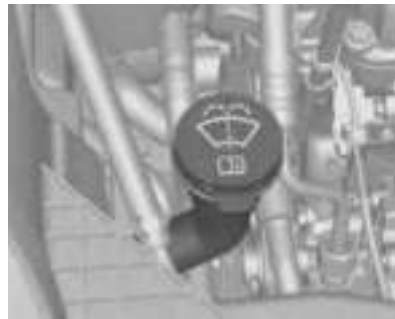
No es necesario agregar refrigerante a intervalos más frecuentes que los recomendados.

Si está agregando refrigerante a menudo, puede ser una señal de que su motor necesita mantenimiento.

Diríjase al taller para controlar el sistema refrigerante.

Le recomendamos que consulte a su taller autorizado.

Líquido limpiaparabrisas



Llene con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido de lavado que contenga anticongelante. Para conocer la relación de mezcla correcta, lea el envase del líquido de lavado.

Atención

Solo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante proporciona protección a bajas temperaturas o en caso de una caída repentina de la temperatura.

Para rellenar el depósito del líquido lavaparabrisas:

- Utilice solo líquido de lavado listo para usar, disponible en comercios.
- No utilice agua del grifo. Los minerales presentes en el agua del grifo pueden taponar las conducciones del lavaparabrisas.
- Si la temperatura del aire puede llegar por debajo del punto de congelación, utilice líquido lavaparabrisas con suficiente contenido de anticongelante.

Líquido de frenos

Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite el contacto con los ojos, la piel, tejidos y superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas MIN y MAX.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallas en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Use exclusivamente líquido de frenos aprobado para el vehículo, Líquido de frenos y embrague. *Líquidos y lubricantes recomendados* ⇨ 222.

Atención

Asegúrese de limpiar bien la zona de alrededor del tapón del depósito del líquido de frenos antes de retirarlo.

La contaminación del sistema de líquido de frenos puede afectar al funcionamiento del sistema y suponer costosas reparaciones.

Un desbordamiento del líquido de frenos del motor podría causar que el líquido se quemara.

No llene el depósito en exceso.

Un incendio del motor podría causar lesiones personales y daños a su vehículo y otros objetos.

Atención

Si utiliza un líquido de frenos distinto del recomendado por GM, es posible que se provoque
(Continuación)

182 Cuidado del vehículo

Atención (Continuación)

corrosión a los componentes del sistema de frenos. La corrosión puede hacer que el sistema de frenos no funcione correctamente y podría provocar un choque.

Atención

No se deshaga del líquido de frenos usado con la basura doméstica.

Use los contenedores de basura autorizados de la zona.

El líquido de frenos usado y sus contenedores son peligrosos. Pueden dañar su salud y el medio ambiente.

El líquido de frenos es fuerte y puede irritar la piel y los ojos.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con la piel o los ojos. Si lo hace, lave bien la zona

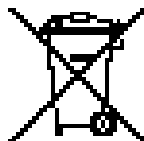
(Continuación)

Atención (Continuación)

afectada con agua y jabón o jabón para manos inmediatamente.

Batería

La batería de este vehículo no requiere mantenimiento, siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue en forma suficiente. La conducción a cortas distancias y los arranques frecuentes del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.



Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

⚠ Advertencia

Mantenga los materiales encendidos lejos de la batería para evitar explosiones. La explosión de la batería puede producir daños al vehículo y lesiones graves o la muerte.

Evite el contacto con los ojos, la piel, tejidos y superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico que puede provocar lesiones y daños en

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

caso de contacto directo. En caso de contacto con la piel, lave la zona con agua y acuda inmediatamente al médico.

Manténgalo alejado del alcance de los niños.

No incline una batería abierta.

Protección contra la descarga de la batería del vehículo. *Protección contra descarga de la batería* ⇨ 75.



Significado de los símbolos:

- No provocar chispas, llamas ni fumar.
- Proteja siempre los ojos. Los gases explosivos pueden provocar lesiones o la ceguera.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- La batería contiene ácido sulfúrico que puede provocar la ceguera o graves quemaduras.
- Consulte el Manual del Propietario para mayor información.
- Es posible la presencia de gases explosivos en las proximidades de la batería.

Reemplazo de las escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas. Presione la palanca de liberación y extraiga la escobilla del limpiaparabrisas.

El funcionamiento correcto de los limpiaparabrisas es esencial para una visibilidad clara y una conducción segura. Compruebe regularmente el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Sustituya las escobillas que estén

184 Cuidado del vehículo

duras, resquebrajadas o agrietadas, o aquellas que ensucien el parabrisas.

La presencia de material extraño en el parabrisas o en las escobillas puede reducir la eficacia de los limpiaparabrisas. Si las escobillas no limpian correctamente, limpie el parabrisas y las escobillas con un buen producto de limpieza o detergente suave. Enjuáguelos bien con agua.

Repita el proceso si fuera necesario. Los restos de silicona no pueden eliminarse del cristal. Por tanto, no aplique nunca abrillantador con silicona al parabrisas del vehículo, ya que se formarían rayas que obstaculizarían la visión del conductor.

No utilice disolventes, gasolina, queroseno o diluyente de pintura para limpiar los limpiaparabrisas. Estos productos son muy fuertes y podrían dañar las escobillas y las superficies pintadas.

Sustitución de las lámparas

Desconecte el encendido y apague el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una lámpara nueva sólo se debe sujetar por la base! No toque el cristal de la lámpara con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de lámpara para la sustitución.



Advertencia

Se deben usar lámparas de la misma potencia durante el reemplazo, puesto que el uso de lámparas de mayor potencia puede causar problemas térmicos tal como el derretimiento del alojamiento de la lámpara y las piezas cercanas.

Si se usan lámparas de mayor potencia, se invalida la garantía.

Sustituya las lámparas de los faros desde el compartimiento del motor.

Nota

Si conduce bajo lluvia intensa o después del lavado del vehículo, algunas lentes de las luces exteriores podrían quedar empañadas.

Esto sucede debido a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la luz. Es algo similar a la condensación de las ventanillas en el interior del vehículo si llueve y no indica que haya un problema con el vehículo.

Si entra agua en la circuitería de la lámpara, haga revisar el vehículo en su taller autorizado.

Cuidado del vehículo 185

Luz exterior	Tipo de lámpara	Potencia en vatios
Faros de luz baja y alta	H4	60 / 55W
Luces de estacionamiento	W5W	5W
Luces antiniebla delanteras	PSX24W	24W
Intermitentes delanteros	PY21W	21W
Intermitentes laterales delanteros	W5W	5W
Luces traseras/de freno	P21/5W	21/5W
Intermitentes traseros	PY21W	21W
Luces de marcha atrás	P21W	21W
Luces de la patente	W5W	5W
Luz de freno de montaje superior central	W5W	5W

186 Cuidado del vehículo

Faros

Luz baja y luz alta

1. Desenchufe el conector de la lámpara.



2. Desmonte la tapa protectora.



3. Presione el broche de resorte y desengánchelo.



4. Retire la lámpara de la carcasa del reflector.

5. Cuando monte la nueva lámpara, inserte las lengüetas en los rebajes del reflector.
6. Bloquee el clip elástico.
7. Coloque la tapa protectora del faro en su posición y ciérrela.
8. Enchufe el conector en la lámpara.

Orientación de los faros

La orientación del faro de luz baja se puede ajustar con el tornillo ubicado arriba del faro.

Atención

Si debiera ajustar la orientación de los faros, debería llevar el vehículo a un taller autorizado para este servicio, ya que este ajuste está relacionado con la seguridad.

Luces de estacionamiento

1. Desenchufe el conector de la lámpara.



2. Desmonte la tapa protectora.



3. Desmonte el portalámparas de la luz lateral del reflector.



4. Desmonte la lámpara del casquillo.
5. Inserte la lámpara nueva.
6. Inserte el portalámparas en el reflector.
7. Coloque la tapa protectora del faro en su posición y ciérrela.
8. Enchufe el conector en la lámpara.

Luces antiniebla



1. Incline la rueda y retire las 2 tuercas a presión de la parte inferior del revestimiento de la rueda.

188 Cuidado del vehículo



2. Desconecte el enchufe del portalámpara.
3. Retire el conjunto de la lámpara tirándolo hacia afuera del faro.
4. Coloque una lámpara nueva en el portalámpara.
5. Reinstale el conjunto de la lámpara en forma recta en la luz.
6. Vuelva a conectar el enchufe.

Orientación de las luces antiniebla

La orientación de las luces antiniebla se puede ajustar con el tornillo ubicado en la parte inferior de la parte trasera del faro antiniebla.

Atención

Si debiera ajustar la orientación de los faros antinieblas, debería llevar el vehículo a un taller autorizado para este servicio, ya que este ajuste está relacionado con la seguridad.

Intermitentes delanteros



1. Gire el portalámpara hacia la izquierda y desacóplelo.



2. Empuje la lámpara ligeramente dentro del enchufe, gire hacia la izquierda, retire y cambie la lámpara.
3. Introduzca el portalámpara en el reflector, y gírelo hacia la derecha para acoplarlo.

Luces traseras



<Hatchback>



<Notchback>

1. Desenrosque los dos tornillos.
2. Desmonte el grupo óptico trasero. Asegúrese de que el conducto de cables permanezca en su posición.
3. Luz trasera / luz de freno (1)
Luz de giro (2)
Luz de marcha atrás (lado del pasajero) (3)



<Hatchback>



<Notchback>

- Luz trasera (1)
Luz trasera/luz de freno (2)

190 Cuidado del vehículo

Luz de giro (3)

Luz de marcha atrás (lado del
pasajero) (4)



<Hatchback>



<Notchback>

4. Gire el portalámpara hacia la izquierda.



<Hatchback>



<Notchback>

5. Desmonte el portalámparas. Empuje ligeramente la lámpara dentro del enchufe, gire hacia la izquierda, retire y cambie la lámpara.
6. Inserte el portalámpara en el grupo luces traseras y atorníllelo en su posición. Conecte el enchufe del cableado. Instale el grupo luces traseras en la carrocería y apriete los tornillos. Cierre las cubiertas y engánchelas.
7. Conecte el encendido, encienda y compruebe todas las luces.

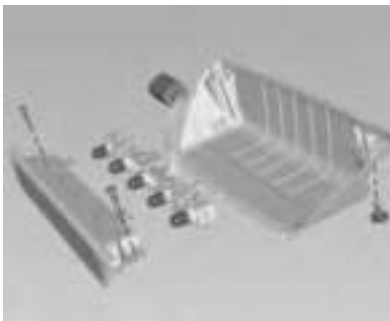
Intermitentes laterales delanteros

1. Empuje la luz hacia la parte trasera del vehículo y retírela.
2. Gire el portalámpara hacia la izquierda.
3. Saque la lámpara del portalámpara y cámbiela.
4. Instale nuevamente en el orden inverso.

Tercera luz de freno

<Hatchback>

Tipo de lámpara



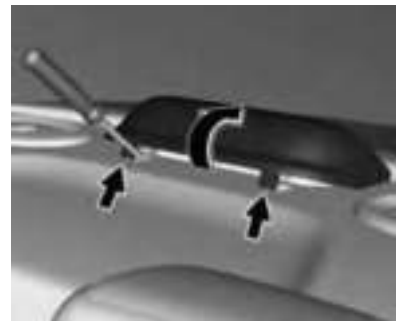
1. Abra el portón trasero.
2. Retire los dos tornillos y el alojamiento de la lámpara. Desconecte el conector del arnés de cableado antes de retirar el alojamiento de la lámpara.
3. Retire los dos tornillos y el conjunto del reflector.

4. Retire la lámpara tirando de ella en forma recta para extraerla del portalámpara.
5. Instale una lámpara nueva.
6. Vuelva a instalar el alojamiento de la lámpara.

Tipo LED

Haga cambiar los LED en un taller.

<Notchback>



1. Inserte un destornillador en el espacio que está en la carcasa de la lámpara inferior. Libere la tapa moviendo el destornillador cuidadosamente hacia abajo.

192 Cuidado del vehículo

Para evitar daños, recomendamos que coloque un paño entre el destornillador y el cuadro.

2. Desconecte el conector del arnés de cableado antes de retirar el alojamiento de la lámpara.
3. Retire los dos tornillos y el conjunto del reflector.
4. Retire la lámpara tirando de ella en forma recta para extraerla del portalámpara.
5. Instale una lámpara nueva.
6. Vuelva a instalar el alojamiento de la lámpara.

Luz de la patente



1. Desenrosque los dos tornillos.
2. Extraiga el grupo óptico hacia abajo, sin tirar del cable.
Gire el portalámpara hacia la izquierda para desacoplarlo.
3. Retire la lámpara del portalámpara y cámbiela.

4. Inserte el portalámpara en el alojamiento de la lámpara y gírelo hacia la derecha.
5. Inserte el alojamiento de la lámpara y fíjelo usando un destornillador.

Luces interiores

Luces de cortesía

1. Para retirarlas, extraiga el lado opuesto del interruptor de la luz con un destornillador de punta plana (con la precaución de no rayar).
2. Desmonte la lámpara.
3. Sustituya la lámpara.
4. Vuelva a instalar el grupo de la luz.

Luz del compartimiento de carga



1. Extraiga la lámpara haciendo palanca con un destornillador.



2. Desmonte la lámpara.
3. Inserte la lámpara nueva.
4. Instale la lámpara.

Sistema eléctrico

Los fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

En una caja sobre el terminal positivo de la batería se encuentran algunos fusibles principales. Si fuera necesario, hágalos cambiar en un taller.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

También puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

194 Cuidado del vehículo

Extractor de fusibles

Puede haber un extractor de fusibles en la caja de fusibles del compartimiento del motor.

Coloque el extractor de fusibles sobre los diversos tipos de fusible, desde la parte superior o lateral, y extraiga el fusible.

Caja de fusibles del compartimiento del motor



La caja de fusibles se encuentra en el compartimiento del motor.

Desenganche la tapa, levántela y retírela.

Nota

Es posible que todas las descripciones de las cajas de fusibles en el manual no sean aplicables a su vehículo.

Cuando compruebe la caja de fusibles, consulte la etiqueta de la misma.



196 Cuidado del vehículo

Nº Utilización

- 1 Bomba de combustible
- 2 Relé de luces de estacionamiento
- 3 Relé de baja velocidad del ventilador
- 4 Alta velocidad del ventilador
- 5 Aire acondicionado
- 6 Relé de alta velocidad del ventilador
- 7 Relé de aire acondicionado
- 8 ABS 2
- 9 Estacionamiento lado izquierdo
- 10 Estacionamiento lado derecho
- 11 Antiniebla delanteras
- 12 Baja velocidad de estacionamiento
- 13 ABS 1
- 14 Relé de luces antiniebla delanteras
- 15 Relé de la bomba de combustible

Nº Utilización

- 16 Fusible de repuesto
- 17 Relé de luz alta de los faros
- 18 Luz alta de los faros
- 19 Luz baja del faro del lado izquierdo
- 20 Luz baja del faro del lado derecho
- 21 Fusible de repuesto
- 22 Fusible de repuesto
- 23 Encendido 2 / motor de arranque
- 24 Encendido 1 / accesorios
- 25 Luces de emergencia
- 26 Bocina
- 27 Relé de luz baja de los faros
- 28 Relé de bocina
- 29 Relé principal del motor
- 30 Encendido
- 31 EMS 1
- 32 EMS 2

Nº Utilización

- 33 Batería del tablero de instrumentos
- 34 Evaporador/LPG de arranque
- 35 Ventanilla delantera
- 36 Relé de la ventanilla delantera
- 37 Módulo de control del motor
- 38 Evaporador/relé de LPG de arranque
- 39 Fusible de repuesto

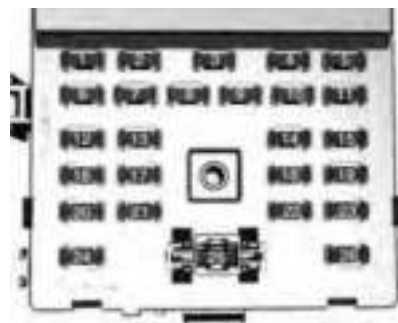
Caja de fusibles del tablero de instrumentos



Cuidado del vehículo 197

La caja de fusibles se encuentra del lado del conductor detrás de una tapa en el tablero de instrumentos.

Para abrir el compartimiento, comprima las lengüetas de bloqueo, doble la cubierta hacia abajo y retírela.



Nº Utilización

- 1 Limpialuneta
- 2 Espejo/espejo retrovisor exterior
- 3 Faro
- 4 OSRVM eléctrico

Nº Utilización

- 5 Cerradura de puerta
- 6 Limpiaparabrisas
- 7 Cámara trasera
- 8 Interruptor de la luz de marcha atrás
- 9 Luces de giro
- 10 Desempañador trasero
- 11 –
- 12 Cuadro de instrumentos
- 13 Módulo de control del motor del soplador
- 14 Airbag
- 15 Sistema antirrobo / conector del enlace de datos
- 16 Módulo de control de la transmisión
- 17 Levantavidrios eléctricos traseros
- 18 Luces interiores
- 19 Radio / entrada remota sin llave / entrada remota

Nº Utilización

- 20 Módulo de control del motor (ECM)/ sistema antirrobo
- 21 Felpudo térmico
- 22 Encendedor de cigarrillos
- 23 Luz de freno
- 24 Motor de arranque
- 25 Radio / reloj / entrada remota sin llave / luz interior
- 26 Airbag

198 Cuidado del vehículo

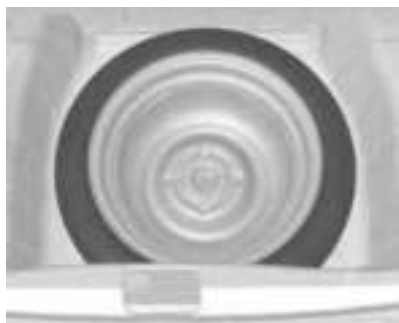
Herramientas del vehículo

Herramientas

Vehículos con rueda de auxilio

El gato y las herramientas están en un compartimento portaobjetos en el compartimento de carga, encima de la rueda de auxilio.

Rueda de auxilio. *Neumático de auxilio compacto* ⇨ 206.



Rueda de auxilio normal ⇨ 207.



<Hatchback>



<Notchback>

Ruedas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de la rueda. Conduzca sobre los bordes lentamente y en ángulo recto si es posible. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al estacionar, no aprisione los neumáticos contra el cordón de la vereda.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos para invierno

Los neumáticos de invierno mejoran la seguridad de conducción a temperaturas por debajo de los 7 °C, y por eso se deben instalar en todas las ruedas.

Designaciones de los neumáticos

P. ej., 215/60 R 16 95 H

215 = Ancho del neumático, en mm

60 = Relación de sección transversal (altura del neumático respecto al ancho), en %

R = Tipo de cinturón: Radial

RF = Tipo: RunFlat

16 = Diámetro de la llanta, en pulgadas

95 = Índice de carga; p. ej. 95 es equivalente a 690 kg

H = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q = hasta 160 km/h

S = hasta 180 km/h

T = hasta 190 km/h

H = hasta 210 km/h

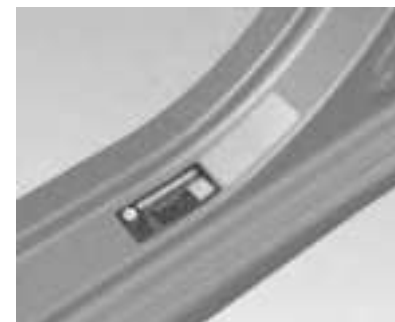
V = hasta 240 km/h

W = hasta 270 km/h

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto.

Desenrosque la tapa de la válvula.



Presión de los neumáticos ⇨ 232 y en la etiqueta en el marco de la puerta del conductor.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos para verano e invierno.

200 Cuidado del vehículo

El neumático de auxilio se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión ECO de los neumáticos sirve para reducir el consumo de combustible al mínimo.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.



Advertencia

Si la presión es demasiado baja, los neumáticos pueden resultar dañados internamente y calentarse considerablemente, haciendo que la banda de rodadura se separe e incluso que los neumáticos estallen a velocidades elevadas.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por razones de seguridad, se deberá reemplazar los neumáticos cuando la profundidad de la banda de rodadura es de 2 a 3 mm (4 mm para neumáticos de invierno).

Por cuestiones de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe más de 2 mm del otro.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo se desgastó hasta uno de los indicadores de desgaste (TWI). Su posición se indica mediante marcas en el costado del neumático.

Si el desgaste fuese mayor delante que detrás, cambie las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

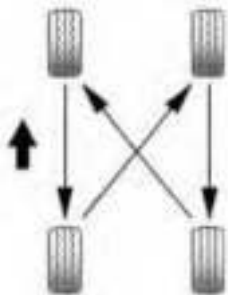
Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Rotación de neumáticos

Se debe hacer la rotación de los neumáticos cada 12.000 km para obtener un desgaste más uniforme de los mismos.

La primera rotación es la más importante.

Cada vez que se note un desgaste inusual, haga la rotación los neumáticos apenas le sea posible y controle la alineación de las ruedas. Controle también la presencia de daños en neumáticos o llantas.



Cuando haga la rotación de los neumáticos, use siempre el esquema de rotación correcto que se ilustra. No incluya el neumático de auxilio en la rotación de neumáticos. Ajuste los neumáticos delanteros y traseros a la presión de inflado recomendada en la etiqueta de información de neumáticos y carga después de rotar los neumáticos.

Verifique que todas las tuercas de rueda estén correctamente apretadas.

Advertencia

El óxido o la suciedad de la rueda o las piezas a las que está sujeta pueden hacer que las tuercas de rueda se aflojen después con el tiempo. La rueda puede salirse y causar un accidente. Cuando cambie una rueda, elimine el óxido y la suciedad en los lugares en que la rueda se fija al vehículo. En una emergencia, puede usarse un trapo o una toalla de papel. No obstante, use más tarde una rasqueta o cepillo de alambre para remover todo el óxido o suciedad.

Lubrique ligeramente el centro del cubo de rueda con grasa para cojinetes de rueda después del cambio de la rueda o la rotación de neumáticos a fin de evitar la acumulación de corrosión u óxido. No engrase la superficie de montaje plana de la rueda ni las tuercas o bulones de la rueda.

Neumáticos y ruedas de tamaño diferente

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la etiqueta con la presión de los neumáticos.

Advertencia

El uso de neumáticos o llantas inadecuados puede provocar accidentes e invalidar la homologación del tipo de vehículo.

202 Cuidado del vehículo

Advertencia

No use neumáticos y llantas de ningún tamaño o tipo distintos de los instalados originalmente en el vehículo. Podría afectar a la seguridad y prestaciones del vehículo. Podría provocar un fallo en la conducción o un vuelco o lesiones graves. Cuando sustituya los neumáticos, asegúrese de instalar los cuatro neumáticos y llantas del mismo tamaño, tipo, dibujo, marca y capacidad de carga. El uso de cualquier otro tipo o tamaño de neumáticos podría afectar gravemente a la conducción, uso, altura con respecto al suelo, distancia de frenada, altura de la carrocería y precisión del odómetro.

Taza de rueda

Se deben utilizar tazas de rueda y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo

correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si se utilizan tazas de rueda y neumáticos no homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Las tazas de rueda no deben menoscabar el aire acondicionado de los frenos.

Advertencia

El uso de tazas de rueda o neumáticos inapropiados puede provocar una pérdida repentina de presión y causar accidentes.

Alineación de ruedas y balanceo de neumáticos

Los neumáticos y las ruedas se alinearon y balancearon en fábrica para proporcionar máxima vida útil y el mejor desempeño general. No es necesario realizar regularmente el ajuste de la alineación de ruedas y el balanceo de neumáticos.

Los sistemas de suspensión y de dirección de su vehículo necesitan algún tiempo para asentarse desde el proceso de entrega, y se ajustan a su modo de conducir y a la cantidad de pasajeros y de carga que lleva con usted. GM le recomienda conducir su nuevo vehículo al menos 800 kilómetros antes de evaluar si la dirección "tira". Es normal que el vehículo tire ligeramente hacia la izquierda o derecha, dependiendo de la corona del camino y/u otras variaciones de la superficie del mismo tales como canaletas o surcos. Por lo tanto, considere la conveniencia de solicitar un control de alineación sólo si el vehículo tira significativamente hacia un lado o el otro, o si nota un desgaste anómalo de los neumáticos. Si su vehículo vibra cuando circula sobre una carretera lisa, es posible que deba volver a balancear los neumáticos y las ruedas.

En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Sustitución de ruedas

Si mezcla los neumáticos es posible que pierda el control durante la conducción.

Si mezcla neumáticos de distinto tamaño, marca o tipo (neumático radial y diagonal cinturado), es posible que el vehículo no se pueda manejar correctamente y sufra un accidente. El uso de neumáticos de distinto tamaño, marca o tipo también puede provocar daños a su vehículo. Asegúrese de utilizar neumáticos del tamaño, marca y tipo correctos en todas las ruedas.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Lleve su vehículo a un lugar seguro y alejado del tránsito.
- Estacione el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.

- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.
- Apague el motor y retire la llave.
- Encienda las balizas.
- Use una cuña, un bloque de madera o algunas piedras delante y detrás del neumático situado en diagonal al que está por cambiar.
- Todos los pasajeros se deben bajar del vehículo.
- Saque la rueda de auxilio.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.

- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Limpie las tuercas de rueda y la banda de rodamiento antes de montar la rueda.



1. Desenganche las tapas de tuercas rueda con un destornillador y retirelas.

204 Cuidado del vehículo



2. Despliegue la llave para tornillos de rueda e instálela asegurándose de que se coloca bien, y afloje cada tuerca de rueda media vuelta.



3. Haga girar la manilla del gato para alzar ligeramente el cabezal de elevación, y coloque el gato vertical en la posición marcada con un semicírculo.



4. Coloque la manilla en el gato y coloque la llave correctamente en la manilla del gato.
Luego, levante el gato para unir el cabezal de elevación en la posición de elevación con firmeza.



5. Gire la llave controlando la posición correcta del gato hasta que la rueda quede separada del terreno.
6. Desenrosque las tuercas de rueda.
7. Cambie la rueda.
8. Enrosque las tuercas de rueda.
9. Baje el vehículo.
10. Inserte completamente la llave para ruedas y apriete las tuercas siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 140 Nm.

11. Alinee el orificio para la válvula de la taza de rueda con la válvula del neumático antes de la colocación.

Instale los tapones de las tuercas de la rueda.

12. Guarde la rueda sustituida y las herramientas del vehículo. Para evitar el ruido de traqueteo, gire la cabeza del tornillo hasta que la parte superior e inferior del gato queden completamente apretadas en la caja de herramientas después de colocar otra vez el gato en su posición original. En ese momento, asegúrese de que quede un poco de juego entre el gato y otras herramientas del vehículo. *Herramientas*
⇨ 198.
13. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga renovar o sustituir el neumático defectuoso.

Cadenas para neumáticos



Las cadenas para neumáticos sólo están permitidas en las ruedas delanteras.

Use siempre cadenas de malla fina que agreguen no más de 10 mm a la banda de rodadura y los lados internos del neumático (incluida la traba de la cadena).



Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

206 Cuidado del vehículo

Neumático de auxilio compacto

Rueda de auxilio compacta

La rueda de auxilio puede clasificarse como una rueda de emergencia dependiendo del tamaño respecto a las otras ruedas montadas y de la legislación nacional.

La rueda de repuesto tiene una llanta de acero.

El uso de una rueda de auxilio de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de auxilio está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada en el rebaje mediante una tuerca de mariposa.

El hueco de la rueda de auxilio no está diseñado para todos los tamaños de neumáticos permitidos. Si una rueda es más ancha que la de auxilio, se debe guardar en el hueco de la rueda de auxilio después de cambiar las ruedas; la cubierta del piso puede colocarse encima de la rueda que sobresale.

Atención

Este conjunto de rueda/neumático de auxilio está pensado sólo para un uso temporario.

Cámbielo por un conjunto de rueda/neumático común tan pronto como sea posible.

No use cadenas para neumáticos.

No instale ningún neumático en esta rueda que no sea idéntico al original.

No lo instale en otros vehículos.

Coloque la cara de aleación de la rueda hacia arriba.

Coloque la cara de acero de la rueda hacia abajo.

Rueda de emergencia

El uso de la rueda de emergencia puede afectar el comportamiento de marcha. Sustituya o repare el neumático defectuoso lo antes posible.

Solo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h. Tome las curvas despacio. No utilice la rueda durante un periodo de tiempo prolongado.

Cadenas para neumáticos ⇨ 205.

Rueda de auxilio normal

Rueda de auxilio normal

El uso de una rueda de auxilio del mismo tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de auxilio está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada en el rebaje mediante una tuerca de mariposa.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (por ejemplo, una flecha) en el flanco.

Si los neumáticos se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Sustituya o repare el neumático defectuoso lo antes posible.
- No conduzca a más de 80 km/h.
- Se debe conducir con especial precaución en caso de superficies mojadas o nevadas.

208 Cuidado del vehículo

Arranque con cables

No arranque con el cargador rápido.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

Advertencia

Tenga mucho cuidado al arrancar con los cables de arranque. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede causar lesiones o daños debidos a la explosión de la batería o daños a los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

Advertencia

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, tejidos y superficies pintadas. El líquido
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

contiene ácido sulfúrico que puede provocar lesiones y daños en caso de contacto directo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede ya congelarse a la temperatura de 0°C. Descongele la batería antes de conectar los cables de puente de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería de refuerzo de la misma tensión (12 V). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Use cables auxiliares de arranque con terminales aislados y una sección transversal de al menos 16 mm².
- No desconecte la batería descargada del vehículo.

- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Aplique el freno de estacionamiento, con la transmisión en punto muerto.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Haga la conexión lo más lejos de la batería descargada del vehículo que le sea posible, y en todo caso al menos a 60 cm (2 pies).

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimiento del motor.

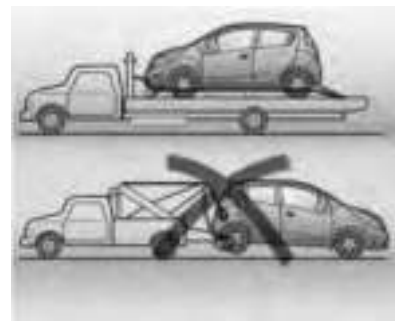
Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.

2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje ambos motores al ralenti durante unos 3 minutos con los cables todavía conectados.
4. Encienda los consumidores eléctricos (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) del vehículo que recibe corriente por los cables auxiliares.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

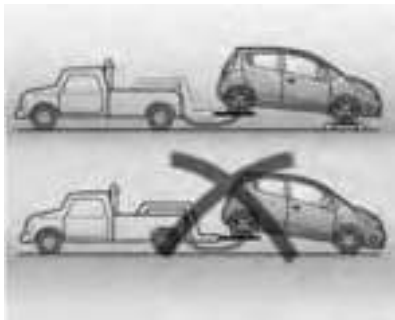
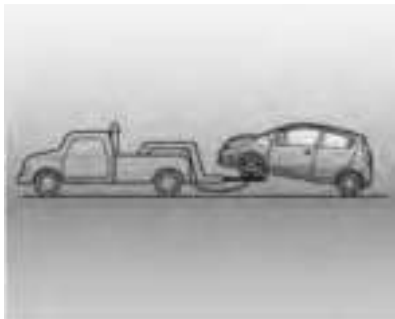
Remolcado del vehículo

Si necesita remolcar su vehículo, use nuestra red de servicio o un servicio de grúa profesional.



El mejor método es transportar el vehículo mediante un vehículo de rescate.

210 Cuidado del vehículo



Si se remolca con 2 ruedas, deben elevarse las ruedas motrices delanteras y remolcarse con las ruedas delanteras bloqueadas.

Observe los siguientes procedimientos cuando remolque un vehículo:

- No debe permanecer ningún pasajero en el vehículo remolcado.
- Suelte el freno de estacionamiento del vehículo remolcado y ponga la transmisión en punto muerto.
- Encienda las balizas.
- Mantenga los límites de velocidad.

Si no es posible que un vehículo de auxilio remolque su vehículo, proceda de la siguiente manera:



Desenganche el tapón por la parte inferior y retírelo hacia abajo.

El gancho de remolque se guarda con las herramientas del vehículo. *Herramientas* ⇨ 198.



Enrosque el gancho de remolque todo lo posible hasta que haga tope en una posición horizontal.

Fije una soga de remolque – o mejor aún una cuarta de remolque – a la argolla de remolque.

El gancho de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para liberar el bloqueo del volante y permitir el funcionamiento de las luces de freno, la bocina y el limpiaparabrisas.

Transmisión en punto muerto.

Atención

Conduzca lentamente. Evite los tirones. La fuerza de tracción excesiva puede dañar al vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar la entrada de gases del escape provenientes del vehículo remolcador, encienda la recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Vehículos con transmisión manual:
El vehículo se debe remolcar hacia adelante, a no más de 88 km/h. En cualquier otro caso, y cuando la transmisión esté con fallas, el eje delantero se debe elevar del suelo.

Recurra a la ayuda de un taller.

Después del remolque, desenrosque el gancho de remolque.

Inserte el tapón en la parte inferior y ciérrelo. El mejor método es transportar el vehículo mediante un vehículo de rescate.

Remolque de otro vehículo

<Hatchback>



El anillo de remolque trasero se encuentra debajo del paragolpes trasero.

La argolla de remolque debe usar únicamente para remolcar y no para recuperar un vehículo.

212 Cuidado del vehículo

Atención

Conduzca lentamente. Evite los tirones. La fuerza de tracción excesiva puede dañar al vehículo.

<Notchback>



La argolla de amarre para transportación trasera no se puede utilizar para remolcar o para recuperar un vehículo.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras por un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de pájaros, insectos muertos, resina, polen, etc. se deben limpiar inmediatamente, ya que contienen componentes agresivos que estropean la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Deben apagarse los limpiaparabrisas y el limpialuneta. Bloquee el vehículo de manera que la tapa del depósito de combustible no se pueda abrir. Retire la antena y los accesorios externos, como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimiento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelos con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales: los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Vehículo con calcomanía aplicada

No lave el vehículo durante 72 horas después de la entrega para asegurar una adherencia adecuada de la calcomanía.

Cuando limpie con agua a alta presión o en un lavadero de automóviles con manguera de vapor, asegúrese de mantener una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) y no enfocarla en un

punto durante más de 1 segundo. De lo contrario, la calcomanía podría dañarse.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Para eliminar los restos de insectos, grasa, suciedad o alquitrán de las luces o las lentes, utilice solamente agua tibia, un paño suave y jabón para automóviles.

Si limpia con un paño seco se podrían estropear las cubiertas de las lámparas. No limpie con líquido de lavado intensivo para coches. Evite el uso de productos de limpieza peligrosos con las luces encendidas. Esto puede provocar la rajadura de las lentes debido a la reacción química.

Nota

Siga las instrucciones de la guía de lavado de coches y use un detergente suave. De lo contrario, se pueden provocar microfrazas

en las lentes y rajaduras en la zona de soldadura. Nunca utilice para la limpieza uno de los productos mencionados a continuación:

- acetona
- benceno
- tolueno
- xileno
- diluyente

Lustrado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

214 Cuidado del vehículo

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño libre de pelusa o una gamuza de cuero junto con el limpiador de cristales y el producto para eliminar insectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Haga que un taller realice la reparación si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Paquete especial y juego para la carrocería

- Preste atención durante el remolque para evitar daños provocados por la sogá. Retire la tapa del parachoques antes de remolcar.
- Distancia reducida al suelo. Conduzca lentamente sobre rampas, baches o cordones.
- Utilice apoyo al levantar el vehículo.
- Para evitar daños y roturas en la carrocería, se recomienda levantar completamente el vehículo sobre un vehículo de auxilio para transportarlo.

Bajos del vehículo

Los materiales corrosivos utilizados para eliminar hielo y nieve o para el control del polvo pueden acumularse en los bajos de su vehículo. Si no elimina estos materiales, se puede acelerar la corrosión y la oxidación.

Utilice periódicamente agua pura para enjuagar estos materiales y retirarlos de los bajos del vehículo.

Tenga la precaución de limpiar todas las zonas de acumulación de barro y otros residuos. Afloje los sedimentos acumulados en zonas cerradas antes de enjuagarlos con agua.

Cuidado interior

Interior y tapizado

El interior del vehículo, incluida la superficie del tablero de instrumentos y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

El tablero de instrumentos sólo debe limpiarse con un paño suave húmedo.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos puede que no sean inalterables. Esto puede provocar una visible decoloración, en especial en los tapizados claros. Las manchas y las decoloraciones que se pueden eliminar se deben limpiar lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y nafta. No use equipos de limpieza a alta presión.

216 Servicio y mantenimiento

Servicio y mantenimiento

Información general

Información de servicio 216

Mantenimiento y cuidado adicionales

Mantenimiento y cuidado
adicionales 216

Mantenimiento programado

Mantenimiento
programado 218

Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

Líquidos y lubricantes
recomendados 222

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El programa de asistencia detallado y actualizado para su vehículo está disponible en el taller.

Mantenimiento y cuidado adicionales

Condiciones de uso difíciles

Las condiciones de uso extremas existen cuando ocurre con frecuencia al menos uno de los siguientes eventos:

- marcha repetida a distancias cortas, inferiores a 10 km.
- largo tiempo en ralentí (regulando) y/o conducción a baja velocidad en tránsito con muchas paradas y arranques.
- conducción sobre caminos polvorientos.
- conducción en terreno abrupto o montañoso.
- remolque de un acoplado.
- conducción en tránsito urbano pesado, donde las temperaturas exteriores alcanzan normalmente los 32 °C o más.
- uso como taxi, patrullero o vehículo de reparto.

- conducción frecuente a temperaturas exteriores por debajo del punto de congelación.

Los vehículos policiales, taxis y de escuelas de conductores se clasifican también como de uso en condiciones extremas.

Bajo ciertas condiciones de operación, puede ser necesario realizar ciertos trabajos de servicio programados con mayor frecuencia que los intervalos previstos.

Solicite asesoramiento técnico acerca de los requerimientos de servicio en función de las condiciones de uso específicas.

218 Servicio y mantenimiento

Mantenimiento programado

Programas de servicio

○ : Revisar estos elementos y sus piezas relacionadas. De ser necesario corregir, limpiar, llenar, ajustar o reemplazar.

● : Reemplazar o cambiar.

Operación de servicio	por año (1)	1	2	3	4
	km (x 1.000) (1)	15	30	45	60
SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES					
Correa impulsora (2)	Vea la observación (2) a continuación.				
Aceite del motor y filtro del aceite del motor (3)		●	●	●	●
Conexiones de mangueras y sistema de refrigeración	Inspeccionar cada 15.000 km o 1 año. Reemplazar cada 80.000 km o cada 5 años.				
Refrigerante del motor (4)		○	○	○	○
Conductos y conexiones del combustible		○	○	○	○
Elemento depurador del aire (5)		○	○	○	●
Bujías		○	●	○	●
Cable de encendido		○	○	●	○
Holgura de válvulas (6)	Inspeccionar cada 160.000 km o cada 10 años. Ajustar, si es necesario.				

Servicio y mantenimiento 219

Operación de servicio	por año (1)	1	2	3	4
	km (x 1.000) (1)	15	30	45	60
Cánister de carbón activado y tuberías de vapor				○	
Sistema PCV			○		○
Cadena de distribución	Reemplazar cada 250.000 km o cada 10 años.				
CHASIS Y CARROCERÍA					
Filtro de aire (Aire acondicionado) (7)	Reemplazar cada 15.000 km o 1 año.				
Conducto y soporte del tubo de escape		○	○	○	○
Líquido de frenos (8)		○	●	○	●
Pastillas y discos del freno delanteros (9)		○	○	○	○
Tambores y forros del freno trasero (9)		○	○	○	○
Freno de estacionamiento		○	○	○	○
Conducto y conexiones del freno (incluyendo impulsor)		○	○	○	○
Cojinete del cubo trasero y holgura		○	○	○	○
Líquido del transeje manual (10)	Reemplazar cada 160.000 km o cada 10 años.				
Juego libre del pedal del embrague y del freno		○	○	○	○
Pernos y tuercas del chasis y el interior bien ajustados/asegurados		○	○	○	○
Estado de los neumáticos y presión de inflado (11)	Vea la observación (11) a continuación.				
Rotación de neumáticos	Rotar cada 12.000 km.				

220 Servicio y mantenimiento

Operación de servicio	por año (1)	1	2	3	4
	km (x 1.000) (1)	15	30	45	60
Alineación de ruedas (12)	Inspeccionar cuando note alguna anomalía.				
Volante y varillaje		○	○	○	○
Cubiertas del eje impulsor		○	○	○	○
Cinturones de seguridad, hebillas y anclajes		○	○	○	○
Lubricar cierres, bisagras y cerrojo del capó		○	○	○	○

Servicio y mantenimiento 221

(1) Lo que ocurra primero.

(2) Comprobar/ajustar la tensión de los cinturones dentro de los 6 meses o 5.000 km posteriores a la instalación de un nuevo cinturón o la compra del vehículo.

Posteriormente, inspeccionarlos cada año o cada 15.000 km.

(3) Si usa un vehículo en condiciones de uso severo (conducción a pequeñas distancias, ralenti excesivo o conducción en terrenos polvorientos) cambie el aceite del motor y el filtro cada 7.500 km o cada 6 meses, lo que ocurra primero.

(4) Reemplazar cada 240.000 km o cada 5 años. (Usar únicamente Dexcool)

(5) Inspeccionar cada 7.500 km o cada 6 meses si se conduce en terrenos polvorientos. De ser necesario corregir, limpiar o reemplazar.

(6) Inspeccionar y ajustar cuando se produzca ruido de válvulas o vibraciones del motor.

(7) Se requerirá un mantenimiento más frecuente si se conduce en terrenos polvorientos.

(8) Cambiar el líquido de frenos cada 15.000 km si el vehículo se conduce principalmente en condiciones severas:

- Conducción en terreno abrupto o montañoso, o
- Remolque frecuente de un acoplado.

(9) Se necesitará realizar mantenimientos más frecuentes si se usa en condiciones severas: conducción a distancias cortas, ralenti prolongado, funcionamiento frecuente a baja velocidad en áreas de tráfico donde hay que detenerse y arrancar constantemente o cuando se conduce en terrenos polvorientos.

(10) Inspeccionar cada 40.000 km o cada 2 años. De ser necesario, llenar o reemplazar.

(11) Se debe revisar el estado de los neumáticos antes de conducir, la presión de los neumáticos se debe comprobar cada vez que se llena el

depósito de combustible o al menos una vez al mes, con un manómetro para neumáticos.

(12) De ser necesario, rote y balancee las ruedas.

222 Servicio y mantenimiento

Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Utilice sólo productos que hayan sido comprobados y homologados. Los daños resultantes del uso de materiales no homologados no serán cubiertos por la garantía.

Advertencia

Los materiales de maniobra son peligrosos y podrían ser venenosos. Deben manipularse con cuidado. Observe con atención la información suministrada en los envases.

Aceite del motor

El aceite del motor se identifica por su calidad y su viscosidad. Cuando se selecciona el aceite del motor a usar, la calidad es más importante que la viscosidad.

Seleccionar el aceite correcto para el motor

La selección del aceite correcto para el motor depende tanto de las especificaciones como del grado de viscosidad correctos.

Calidad del aceite del motor

- dexos1, dexos2
- API SM, ACEA A3/B3

Especificación

Use y exija aceites para motor con licencia y marca de certificación homologada dexos™. Los aceites de motor que cumplen los requisitos para el vehículo deben tener la marca de certificación homologada dexos™. Esta marca de certificación indica que el aceite ha sido homologado según la especificación dexos™.



El motor de su vehículo se llenó en fábrica con aceite homologado según dexos™. Use solo aceite para motor homologado según la especificación dexos™, o un aceite para motor equivalente con el grado de viscosidad adecuado. No usar el aceite para motor recomendado, o un equivalente, puede causar daños al motor que no cubre la garantía del vehículo.

Si no está seguro de si su aceite está homologado según la especificación dexos™, consulte a su proveedor de servicios.

Si no sabe cuál es el tipo de motor de su vehículo, pregúntele a su taller de servicio autorizado.

Grado de viscosidad de aceites del motor

El grado de viscosidad SAE indica la densidad del aceite.

El aceite multigrado se indica con dos números:

El primer número, seguido por una W, indica viscosidad a baja temperatura y el segundo la viscosidad a alta temperatura. SAE 5W-30 es el mejor grado de viscosidad para su vehículo. No use aceites con otros grados de viscosidad, como SAE 20W-50.

Uso a bajas temperaturas

- Hasta -25 °C y temperaturas inferiores: 0W-30, 0W-40
- Hasta -25 °C: 5W-30, 5W-40
- Hasta -20 °C: 10W-30, 10W-40

La clasificación de viscosidad SAE define la capacidad de un aceite para fluir. Cuando está frío, el aceite es más viscoso que cuando está caliente.

Aditivos del aceite de motor/ lavados del sistema de aceite de motor

No agregue ningún aditivo al aceite. Los aceites recomendados con la especificación dexos y que exhiben la marca de certificación dexos son todo lo que se necesita para el buen funcionamiento y la protección del motor.

No se recomiendan los lavados del sistema de aceite, puesto que pueden causar daños al motor no cubiertos por la garantía del vehículo.

Rellenado del aceite de motor

Los aceites de distintos fabricantes y marcas se pueden mezclar siempre que cumplan la especificación y viscosidad del aceite del motor requeridas.

Si no hay disponible aceite del motor de la calidad exigida, puede utilizarse un máximo de 1 litro de calidad API SM/SN, ACEA A3/B4, ACEA A3/ B3 o ACEA C3 (solo una vez entre cambios de aceite). La viscosidad debe tener el valor correcto.

Se prohíbe estrictamente el uso de aceite para motor de calidad ACEA que sea solo A1/B1 o A5/B5, ya que podría causar daños a largo plazo al motor bajo ciertas condiciones de funcionamiento.

Refrigerante y anticongelante

Use solo un anticongelante de larga vida (LLC) de tipo ácido orgánico.

En países de clima moderado, el anticongelante proporciona protección anticongelación hasta aproximadamente -35 °C. En países de clima frío, el anticongelante proporciona protección anticongelación hasta aproximadamente -50 °C. Esta concentración debe mantenerse durante todo el año.

224 Servicio y mantenimiento

Mantenga una concentración de anticongelante suficiente.

Los aditivos del refrigerante con el objetivo de obtener protección adicional contra la corrosión o sellado contra fugas menores puede causar problemas de funcionamiento. Se rechaza toda responsabilidad legal por las consecuencias del uso de aditivos del refrigerante.

Líquido de frenos

Use sólo el líquido de frenos autorizado para este vehículo (DOT 4).

A lo largo del tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad, que puede reducir la eficacia del frenado. Por lo tanto, el líquido de frenos debe cambiarse al cumplirse el intervalo especificado.

El líquido de frenos se debe almacenar en un recipiente sellado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

Líquido para transmisión manual

Use solo líquido XGP SAE75W85W.

Datos técnicos

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo (VIN)	225
Placa de identificación	226

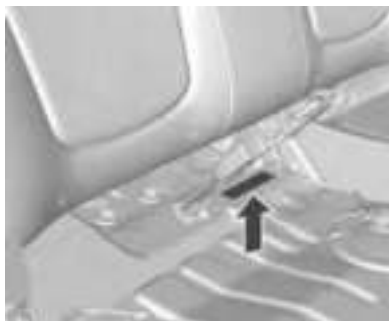
Datos del vehículo

Datos del motor	227
Rendimiento	228
Pesos del vehículo	229
Dimensiones del vehículo	230
Capacidades y especificaciones	231
Presión de los neumáticos ...	232

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo (VIN)

<Hatchback>



El número de identificación del
vehículo se encuentra debajo del
almohadón del asiento trasero o en
el compartimiento del motor.

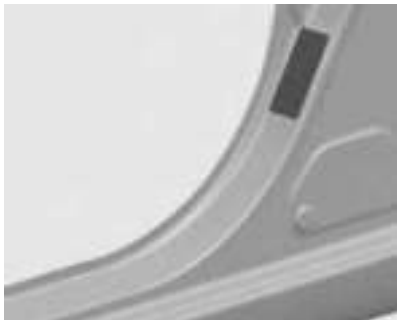
<Notchback>



El número de identificación del
vehículo está ubicado en la pared
de la rueda de auxilio.

226 Datos técnicos

Placa de identificación



La etiqueta está fijada cerca del cierre de la puerta delantera del lado del conductor.

Datos del vehículo

Datos del motor

Designación de ventas	1.2 Nafta
Código de identificación del motor	B12D1
Número de cilindros	4
Cilindrada [cm³]	1206
Potencia del motor [kW] a rpm	60 6400
Par [Nm] a rpm	108 4800
Tipo de combustible	Nafta
Octanaje RON	
recomendado	RON 91

Clasificación de octanaje RON específica del país para motores de nafta

Octanaje RON	País
95	Chile, Argentina, Israel, Sudáfrica, Botswana, Lesotho, Namibia, Swazilandia, Mauricio, Cabo Verde, Libia.
93	China.

228 Datos técnicos

Octanaje RON	País
91	Benin, Burkina Faso, Chad, Colombia, Djibouti, Gambia, Mali, Mauritania, Niger, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Togo, Etiopía, Eritrea, Burundi, Tanzania, Ruanda, Uganda, Argelia, Angola, Camerún, Congo, Gabón, Guinea, G.Bissau, Liberia, Nigeria, Ghana, Costa de Marfil, Madagascar, Marruecos, Túnez, Egipto, Bahrein, Kuwait, Omán, Qatar, Saudi Arabia, EAU, Líbano, Jordania, Yemen, Irak (1), Siria.
89	Ecuador
87	Brunei, Singapur, Indonesia, Filipinas, Samoa Occidental, Polinesia, Bangladesh, Fiji, Nepal, Pakistán, Sri Lanka, Vanuatu, Guyana, Surinam, Belice, Antigua, Islas Vírgenes Británicas (Tortola), Honduras, Islas Caimán, St. Kitts & Nevis, Aruba, Grenada, Sta Lucía, San Vicente, Bermuda, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Guatemala, Bahamas, Barbados, Bonaire, Curazao, Dominica
(1) Irak debe usar combustible de más de RON 91 y premium únicamente.	

Rendimiento

Motor	1.2 D
Velocidad máxima (2) km/h	
Transmisión manual (HB/NB)	164 / 167
Transmisión automática	—
(2) La velocidad máxima indicada puede obtenerse a peso vacío (sin conductor) más una carga útil de 200 kg. Los equipos opcionales pueden reducir la velocidad máxima del vehículo especificada.	

Pesos del vehículo

Mínimo peso vacío, modelo básico sin ningún equipo opcional

	Motor	Transmisión manual
HB (kg)	1.2 D	940
NB (kg)	1.2 D	957

Máximo peso vacío, modelo básico sin ningún equipo opcional

	Motor	Transmisión manual
HB (kg)	1.2 D	977/982/984
NB (kg)	1.2 D	994/999/1001

Peso bruto del vehículo

	Motor	Transmisión manual
HB (kg)	1.2 D	1370
NB (kg)	1.2 D	1400

* El peso arriba descrito puede diferir dependiendo de las opciones, las variantes de modelo y las especificaciones del país.

230 Datos técnicos

Dimensiones del vehículo

<Hatchback>

Largo [mm]	3635
Ancho sin espejos retrovisores exteriores [mm]	1597
Ancho con dos espejos retrovisores exteriores [mm]	1910
Altura (sin antena) [mm] sin portaequipajes de techo	1522
Altura (sin antena) [mm] con portaequipajes de techo	1552
Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	548
Ancho del compartimento de carga [mm]	987
Altura del compartimento de carga [mm]	435
Ancho de batalla [mm]	2375
Diámetro de giro [m]	9.9

<Notchback>

Largo [mm]	3995
Ancho sin espejos retrovisores exteriores [mm]	1599
Ancho con dos espejos retrovisores exteriores [mm]	1910
Altura (sin antena) [mm] sin portaequipajes de techo	1522
Altura (sin antena) [mm] con portaequipajes de techo	1552
Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	858

Datos técnicos 231

Ancho del compartimiento de carga [mm]	1212
Altura del compartimiento de carga [mm]	393
Ancho de batalla [mm]	2375
Diámetro de giro [m]	9.9

Capacidades y especificaciones

Aceite del motor

Motor	1.2 DOHC
incluido el filtro [l]	3,75
entre MIN y MAX [l]	1

Tanque de combustible

Capacidad nominal	35
-------------------	----

232 Datos técnicos

Presión de los neumáticos

Neumáticos	Normal		Eco	
	delanteros	traseros	delanteros	traseros
	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
165/65R14	235/2.35 (34)	235/2.35 (34)	240/2.4 (35)	240/2.4 (35)
165/60R15				
Neumático de auxilio compacto	420/4.2 (60)		-	

Las especificaciones de los neumáticos del manual del propietario pueden cambiar sin aviso previo, consulte la etiqueta de los neumáticos de su vehículo.

Información del cliente

Registro y privacidad de los datos del vehículo

Grabadoras de datos de eventos 233

Registro y privacidad de los datos del vehículo

Grabadoras de datos de eventos

El vehículo posee una serie de avanzados sistemas que supervisan y controlan diferentes datos del vehículo. Algunos datos pueden memorizarse durante la operación normal para facilitar la reparación de las fallas detectadas, otros se memorizan solo en caso de choque o cuasi choque en módulos de los sistemas de su vehículo que tienen una función de registro de datos de eventos, tal como el módulo de control de airbags.

Los sistemas pueden registrar datos diagnósticos acerca del estado del vehículo (por ej. el nivel de aceite o el kilometraje del vehículo) e información acerca de cómo se operó (por ej. régimen del motor, aplicación de los frenos y uso de cinturones de seguridad).

Para la lectura de estos datos, son necesarios equipos especiales y acceso al vehículo. Algunos datos diagnósticos se aplican electrónicamente a los sistemas globales de Chevrolet cuando se realiza el servicio del vehículo en un taller, a fin de documentar el historial de servicios del vehículo. Esto permite que el taller le ofrezca un mantenimiento y reparación eficientes, adaptados a su vehículo individual, cada vez que lo lleve al taller.

El fabricante no accederá a la información relacionada con el comportamiento del conductor acerca de un accidente, ni los facilitará a terceros, excepto:

- Con autorización del propietario del vehículo o, en vehículos de leasing, del arrendatario
- en respuesta a requerimiento oficial policial o de organismos estatales equivalentes
- como parte de la defensa en caso de proceso judicial contra el fabricante

234 Información del cliente

- por prescripción legal

Además, el fabricante podrá utilizar los datos diagnósticos recopilados y recibidos:

- para fines de investigación del fabricante
- para facilitarlos con fines de investigación, siempre que se garantice la confidencialidad y se demuestre la necesidad
- para compartir con otras organizaciones resúmenes de datos, no vinculados a un vehículo específico, con fines de investigación

Índice

A

Accesorios y modificaciones del vehículo	172
Aceite	
Indicador de presión	66
Motor	177
Acuerdos	
Marcas comerciales y licencia	147
Acuerdos de marcas comerciales y licencias	147
Advertencia	
Indicador del sistema de frenos	65
Advertencias	
Balizas	73
Airbags	
Comprobación del sistema	35
Delante	37
Indicador de los pretensores de cinturones de seguridad ..	64
Aire acondicionado	148
Ajuste manual	23
Ajustes	137
Asiento, Conducción inicial	30
Alimentación eléctrica	
Espejos retrovisores	24
Protección, batería	75

Alimentación eléctrica (cont.)	
Tomas	58
Ventanillas	26
Antena	
Mástil fijo	119
Multibanda	120
Antena de mástil fijo	119
Antena multibanda	120
Antirrobo	
Sistema de alarma	21
Apoyacabezas	29
Áreas portaobjetos	
Guantera	48
Información sobre la carga del vehículo	52
Sistema de portaequipajes del techo	51
Tablero de instrumentos	47
Arranque con cables	208
Arranque del motor	11, 158
Asientos	
Ajuste, Delantero	31
Apoyacabezas	29
Posición, Delantero	30
Asientos delanteros	
Ajuste	30, 31
Asientos infantiles	
ISOFIX	42

236 Índice

Asientos infantiles (cont.)		Capacidades y especificaciones	231	Compartimentos	
Sistemas	38	Capó	174	Portaobjetos	47
Ubicaciones de instalación	40	Carga del vehículo	52	Compartimentos portaobjetos	47
Asistente de estacionamiento	163	Catalizador	159	Comprobar	
Audio		Cerraduras		Luz del motor (indicador de avería)	64
Bluetooth	128	Cierre centralizado	16	Computadora de a bordo	67
Audio Bluetooth	128	Puerta automática	18	Computadora, Viaje	67
Automático		Puertas	15	Control del vehículo	156
Cerraduras de puertas	18	Cierre centralizado	16	Control remoto	14
Auxiliares		Cinturón de seguridad de tres puntos	34	Radio	14
Dispositivos	88	Cinturones de seguridad	32	Cubierta antiempañado de luces	74
B		Asientos infantiles	40	Cubiertas	74
Balizas	73	Recordatorios	63	Luces empañadas	74
Batería	182	Tres puntos	34	Taza de rueda	202
Arranque con cables	208	Combustible		Cuidado del aspecto	
Protección contra descarga	75	Aditivos	168	Exterior	212
Bluetooth		Indicador de advertencia de combustible bajo	66	Interior	214
Vista general	97, 132	Llenar el depósito	169	Cuidado del vehículo	
Bocina	9, 55	Medidor	60	Presión de los neumáticos	199
C		Motores de nafta	168	D	
Cadenas, neumáticos	205	Compartimento	49	Datos del motor	227
Calefaccionado		Carga	49	Datos técnicos	
Ventanilla trasera	27	Compartimento de carga	49	Presión de los neumáticos	232
Cámara de visión trasera (RVC)	165	Compartimentodecarga	19	Descripción general	109
Cámara, visión trasera	165			Dimensiones	
				Vehículo	230

Dimensiones del vehículo	230
Dirección	156
Ajuste del volante	54
Controles del volante	55
Dispositivos	
Auxiliares	88, 127
Dispositivos auxiliares	127

E

Entrada de aire	153
Especificaciones y	
capacidades	231
Espejos calefaccionados	24
Espejos convexos	23
Espejos retrovisores	25
Alimentación eléctrica	24
Calefaccionado	24
Convexos	23
Manual	23
Plegado	24
Retrovisor manual	25
Espejos retrovisores abatibles ...	24
Estacionamiento	158
Freno	162

F

Faro antiniebla delantero	
Indicador	66
Faros	186
Guiños	72
Indicador de luz alta	
encendida	66
Luz alta	72
Sustitución de las lámparas ..	184
Faros antiniebla	
Delante	73
Faros en los viajes al	
extranjero	72
Filtro de polen	153
Filtro de polen, habitáculo	153
Filtro,	
Depurador de aire del	
motor	178
Filtro/depurador de aire,	
Motor	178
Freno	
Indicador de advertencia del	
sistema	65
Frenos	161
Antibloqueo	162
Estacionamiento	162
Líquido	181

Funcionamiento regular del	
aire acondicionado	154

G

Grabadoras de datos de	
eventos	233
Grabadoras de datos,	
Eventos	233
Guantera	48
Guiños	72

H

Herramientas	198
Hora	58
HVAC	148

I

Identificación del vehículo	
Placa	226
Imágenes y películas	142, 144
Indicador de advertencia de	
combustible bajo	66
Indicador de luz alta	
encendida	66
Indicador del sistema de	
carga	64
Indicadores	
Control	61
Indicadores de control	61

238 Índice

Indicadores de giro y cambios de carril	73
Información	
Servicio	216
Información de servicio	216
Información sobre la carga del vehículo	52
Inmovilización del vehículo	172
Inmovilizador	22
Indicador	66
Intermitentes laterales	
delanteros	191
Introducción	2, 76, 107
L	
Levantavidrios manuales	26
Limpia/lavaluneta	57
Limpialuneta	
Lavaluneta	57
Limpieza	
Cuidado exterior	212
Cuidado interior	214
Líquido	
Frenos	181
Lavaluneta	180
Líquido limpiaparabrisas	180
Líquidos y lubricantes	
recomendados	222
Llave de las luces	71

Llaves	13
Los fusibles	193
Caja de fusibles del compartimento del motor	194
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	196
Luces	
Advertencia de combustible bajo	66
Advertencia de temperatura del refrigerante del motor	65
Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)	65
Advertencia del sistema de frenos	65
Airbags y pretensores de cinturones de seguridad	64
Antiniebla delanteras	73
Cubierta antiempañado	74
Dirección de esfuerzo variable	65
Faro antiniebla delantero	66
Guiños	72
Indicador de avería (Revisar motor)	64
Inmovilizador	66
Interior	74, 192

Luces (cont.)	
Intermitente lateral delantero	191
Llave de las luces	71
Luces traseras	189
Luz alta	72
Luz alta encendida	66
Marcha atrás	73
Patente	192
Presión de aceite del motor	66
Puerta entreabierta	67
Recordatorios de cinturones de seguridad	63
Revisar motor (indicador de avería)	64
Sistema de carga	64
Luces de marcha atrás	73
Luces interiores	74
Luces traseras	189
Luz de dirección de esfuerzo variable	65
Luz de giro	63
Luz indicadora de falla	64

M

Manejo	
Infoentrenamiento	110
Sistema de audio	81

Mantenimiento		Motor (cont.)		O	
Funcionamiento regular del		Indicador de presión de		Odómetro	59
aire acondicionado	154	aceite	66	Otros elementos que precisan	
Mantenimiento programado	218	Luz de revisar (indicador de		revisión	
Mantenimiento y cuidado		avería)	64	Sistema de aire	
Adicional	216	Refrigerante	179	acondicionado	148
Mantenimiento y cuidado		Motores		P	
adicionales	216	Combustible nafta	168	Parabrisas	
Matafuegos	51	N		Limpia/lavaparabrisas	55
Medidores		Neumático de auxilio		Parasoles	28
Combustible	60	Compacto	206	Personalización	95
Luz intermitente	63	Neumático de auxilio		Vehículo	69
Odómetro	59	compacto	206	Pesos	
Tacómetro	60	Neumáticos		Vehículo	229
Velocímetro	59	Alineación de ruedas y		Pesos del vehículo	229
Monóxido de carbono		balanceo de neumáticos	202	Placa de identificación	226
Sistema de escape del		Auxilio normal	207	Portaobjetos	
motor	159	Cadenas	205	Compartimento de carga ...	19, 49
Motor		Designaciones	199	Matafuegos	51
Arranque	11, 158	Invierno	199	Vehículo	172
Escape	159	Neumático de auxilio		Portavasos	48
Esquema del		compacto	206	Posiciones del encendido	157
compartimento	176	Presión	199	Presión	
Filtro/depurador de aire	178	Rotación	200	Neumático	232
Indicador de advertencia de		Sustitución de ruedas	203	Presión de los neumáticos	232
temperatura del		Tamaño diferente	201	Profundidad del dibujo	200
refrigerante	65	Neumáticos para invierno	199		
		Neumáticos y ruedas	199		

Sustitución de las lámparas (cont.)

Intermitentes laterales	
delanteros	191
Luces de la patente	192
Luces interiores	192
Luces traseras	189
Tercera luz de freno	191

T

Tablero de instrumentos	
Área portaobjetos	47
Vista general	7
Tacómetro	60
Taza de rueda	202
Teléfono	
Bluetooth	97, 132
Manos libres	135
Teléfono con manos libres	135
Tercera luz de freno	191
Tomas	
Alimentación eléctrica	58
Transmisión manual	160
Triángulo de advertencia	51
Triángulo, Advertencia	51

U

Ubicaciones de instalación del	
sistema de sujeción para	
niños	40
Uso del presente manual	2

V

Vehículo	
Control	156
Número de	
identificación (VIN)	225
Personalización	69
Remolque	209
Remolque de otro vehículo	211
Velocímetro	59
Ventanillas	
Alimentación eléctrica	26
Calefactadas, traseras	27
Manual	26
Ventanillas traseras	
Calefaccionado	27
Ventilación	
Aire ajustable	152
Salidas de aire fijas	153
Vista general	78

CERTIFICADO DE GARANTÍA



CHEVROLET 

CHEVROLET SPARK GT

FIND NEW ROADS[®]

* Las imágenes son de referencia.

BIENVENIDO AL MUNDO CHEVROLET

IMPORTANTE:

Las condiciones de cobertura de garantía establecidas en este certificado aplican en iguales términos, condiciones, forma y con el mismo alcance a todos los modelos Chevrolet comercializados, vendidos y distribuidos por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** y/o a través de su red de concesionarios autorizados Chevrolet a nivel nacional.

La garantía que brinda **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** es aplicable a todos los vehículos nuevos comercializados, vendidos y distribuidos por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** y/o por su red de concesionarios Chevrolet a nivel nacional.

El período de cobertura por modelo se encuentra especificado en la página 3 de este certificado y aplica como tal a los modelos comercializados, vendidos y distribuidos por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** y/o por su red de concesionarios autorizados Chevrolet a nivel nacional.

IMPORTANTE

GARANTÍA DE VEHÍCULOS NUEVOS SUZUKI GRAND VITARA PARA MAYORES DETALLES, LEA DETENIDAMENTE ESTE CERTIFICADO DE GARANTÍA



RECIBO A SATISFACCIÓN, CONOZCO, ENTIENDO Y ACEPTO LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES QUE CONSTAN EN ESTE CERTIFICADO

DATOS DE CLIENTE

Nombre del cliente - propietario	Cédula de ciudadanía
Número de chasis (VIN)	Fecha de entrega del vehículo nuevo

Firma y sello del concesionario

Firma del cliente - propietario

Nombre del responsable:

IMPORTANTE

EXIJA LA FIRMA Y SELLO DEL CONCESIONARIO AL MOMENTO DE LA ENTREGA DE SU VEHÍCULO NUEVO
1. EXIJA AL CONCESIONARIO LLENAR ESTE CERTIFICADO 2. EXIJA LA FIRMA Y SELLO DEL CONCESIONARIO EN ESTE CERTIFICADO



IMPORTANTE

NO PERDA LA VIGENCIA DE SU GARANTÍA
LA REALIZACIÓN DE LOS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO EN LA RED DE CONCESIONARIOS Y/O TALLERES AUTORIZADOS CHEVROLET EN ECUADOR, ES REQUISITO INDISPENSABLE PARA MANTENER VIGENTE LA GARANTÍA DE SU VEHÍCULO.



IMPORTANTE

EXIJA LA FIRMA Y SELLO DEL CONCESIONARIO EN CADA VISITA AL TALLER DE SERVICIO
EN LA REALIZACIÓN DE LOS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO EN LA RED DE CONCESIONARIOS AUTORIZADOS CHEVROLET, EXIJA LA FIRMA Y SELLO DEL CONCESIONARIO EN LA TABLA DE REGISTRO DE ESTE CERTIFICADO.



TABLA DE COBERTURA DE GARANTÍA GENERAL

COBERTURA DE GARANTÍA	0 km ▶ 50.000 km
Cobertura básica	2 años/50.000 km*
Carga de aire acondicionado	1 año / 20.000 km*
Llantas	5.000 km
Sistema de audio y alarma	1 año/20.000 km*
Baterías	1 año/20.000 km*
Pintura & corrosión	1 año/20.000 km*

TABLA DE COBERTURA DE GARANTÍA PARA SAIL TRACKER, CRUZE, SCROSS, EQUINOX, TAHOE Y TRAILBLAZER

COBERTURA DE GARANTÍA	0 km ▶ 100.000 km
Cobertura básica	5 años/100.000 km*
Llantas	5.000 km
Sistema de audio y alarma	1 año/20.000 km*
Baterías	1 año/20.000 km*
Pintura & corrosión	1 año/20.000 km*

* Lo que ocurra primero. ** Las condiciones de cobertura específicas se detallan más adelante.

GUÍA RÁPIDA - GARANTÍA VEHICULO

- La garantía que brinda **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** es aplicable a todos los vehículos nuevos marca Chevrolet vendidos o distribuidos por la red de Concesionarios Chevrolet en Ecuador. Esta garantía aplica en iguales términos y condiciones para aquellos vehículos nuevos comercializados directamente por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** u **OMNIBUS BB TRANSPORTES S.A.**
- La garantía es aplicable en cualquier Concesionario y/o Taller Autorizado Chevrolet a nivel nacional, sin importar el Concesionario de venta del vehículo nuevo.
- Los periodos de cobertura se encuentran especificados en la parte superior de esta página.
- La garantía que brinda **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** no tiene ningún costo adicional para el cliente y la misma se encuentra bajo los términos y condiciones expuestas en el presente certificado.

INICIO DEL PERÍODO DE GARANTÍA

- El período de cobertura de garantía se inicia desde la fecha de entrega del vehículo nuevo marca Chevrolet al cliente final.
- Con el objetivo de facilitar el manejo de la garantía que brinda General Motors del Ecuador S.A., a continuación se resumirá sus condiciones:

El período de garantía para la cobertura básica se encuentra indicado en la tabla de cobertura por modelo en la página 3 de este certificado. Las excepciones específicas de cobertura se exponen a continuación:

- **Llantas:** La garantía tiene cobertura durante los primeros 5,000 km. En algunos modelos la garantía será cubierta por el fabricante, bajo sus propias condiciones. No cubre uso indebido ni desgaste normal. Se recomienda realizar el servicio de alineación y balanceo en la red de Concesionarios y/o Talleres Autorizados Chevrolet cada 10,000 km de recorrido.
- **Radios, parlantes, baterías y alarmas originales:** La garantía cubre 1 año ó 20,000 km, lo que primero ocurra. No cubre uso indebido de los mismos.
- **Sistema ChevyStar:** La garantía cubre 2 años ó 50,000 km, lo que primero ocurra.
Nota: La garantía se brinda de forma independiente al contrato de servicio ChevyStar que el cliente debe renovar anualmente para acceder a sus beneficios. No cubre usos indebidos ni distintos a los que consten en el contrato de servicio respectivo.
- **Carga de aire acondicionado:** La carga del sistema de aire acondicionado está cubierto por 1 año ó 20,000 km, lo que ocurra primero, a menos que se re-cargue como parte de otra reparación en garantía.
- **Garantía de pintura original y corrosión:** El período de la garantía, por fallas de acabado en pintura del vehículo o por corrosión de las superficies de la carrocería con aplicación de pintura, es de 1 año ó 20,000 km, lo que ocurra primero; excepto para las superficies de los baldes (cajones) y pisos de camionetas, furgonetas o camiones, para los cuales no existe cobertura de garantía. No se cubre uso indebido ni desgaste normal.



TRANSFERENCIA DE GARANTÍA A UN NUEVO PROPIETARIO

La garantía que brinda General Motors del Ecuador S.A. es completamente transferible a los propietarios subsiguientes del vehículo, siempre y cuando el vehículo se encuentre dentro del período de cobertura de garantía y se hayan cumplido todos los servicios de mantenimiento y cambios de aceite únicamente en la red de Concesionarios y/o Talleres Autorizados Chevrolet, según lo estipulado en este documento.

COSTOS CUBIERTOS POR GARANTÍA

Las reparaciones por garantía realizadas en la red de Concesionarios y/o Talleres Autorizados Chevrolet, no serán cobradas al cliente o propietario del vehículo. Esto incluye repuestos y mano de obra.

GARANTÍA DE REPUESTOS Y ACCESORIOS GENUINOS CHEVROLET

Los repuestos y/o accesorios adquiridos (incluye Chevystar, si este es instalado como repuesto o accesorio) por el cliente e instalados dentro de la red de Concesionarios y/o Talleres Autorizados Chevrolet, incluyen un período de cobertura de garantía de 1 año ó 10,000 km, lo que primero ocurra.

Nota: Si un accesorio es instalado durante el proceso de compra del vehículo 0 kilómetros, pasará a tener la misma cobertura de un componente similar de fábrica hasta un máximo de 2 años ó 50,000 km, lo que primero ocurra.

NO CUBRE LA GARANTÍA

- Cuando el vehículo ha sido alterado, modificado, manipulado, intervenido, acondicionado o reparado fuera de las condiciones originales de fabricación o estándares de GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. Tales como: instalación de carrocerías, furgones o conversiones de las mismas; desconexión de componentes e instalación o reparación de equipos, accesorios, piezas o materiales; incorporación, sustitución de partes, piezas y/o accesorios no originales del vehículo.
- No están cubiertos los daños ocasionados como resultado de: colisión, choque, volcamiento, estrellamiento, siniestro en general, hurto, robo, congelamiento, vandalismo, explosión, terrorismo, inundación, terremotos, incendio, erupción volcánica, eventos de la naturaleza, mal uso o uso distinto para el cual está diseñado el vehículo, sobrecarga, competencias automovilísticas, daños agravados por el cliente, daños por uso de repuestos, partes o accesorios no genuinos Chevrolet, o los ocasionados por caso fortuito o fuerza mayor, entre otros.
- Cuando el número de chasis o motor del vehículo han sido alterados.
- Cuando la lectura o funcionamiento del odómetro del vehículo ha sido desconectada o alterada.
- Daños provocados por el ambiente o tratamientos / productos químicos. Mala calidad de combustibles.
- Gastos extras: no están cubiertos pagos por privación de uso del vehículo entre los cuales están:
 - pérdida de uso del vehículo, inconvenientes, almacenamiento, remolques, lucro cesante, arrendamiento de vehículos, alojamiento, traslados, trámites, entre otros.
- Partes o componentes de desgaste normal ni servicios de mantenimiento periódicos (Refiérase al plan de mantenimiento publicado en nuestra página web: <http://www.chevrolet.com.ec/cliente/mantenimiento/mantenimiento.html>): limpieza y pulido, lubricación, cambio de filtros, filtros, afinamiento de motor, pastillas, zapatas, discos y tambores de freno; disco, plato y rodamiento de embrague, bujías, focos, plumas de limpiaparabrisas, fusibles, ruidos, vibraciones, amortiguadores, ballestas, ajuste de válvulas, mantenimiento, sistema de escape y ajuste de inyectores, entre otros.
- Sistema eléctrico y electrónico: No cubre daños en el sistema eléctrico o electrónico por: manipulación o intervención no autorizada por GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A., factores externos o instalación de accesorios, partes o sistemas que no sean genuinos Chevrolet o que éstos no hayan sido instalados en la red de Concesionarios y Talleres Autorizados Chevrolet.
- Sistema de inyección y partes mecánicas: No cubre daños en el sistema de inyección y partes mecánicas cuando GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. determine que existió manipulación o intervención no autorizada por GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. o no realizada en la red de Concesionarios y/o Talleres Autorizados Chevrolet, o por el uso de combustibles, líquidos, aditivos o lubricantes de mala calidad o distintos a los recomendados por el fabricante.

EN CASO DE
ACCIDENTE
LLÁMANOS

A S I S T E N C I A G R A T U I T A

1800 CHEVROLET
243876
O AL TEL.F: (02) 297-7777

PARA MANTENER VIGENTE SU GARANTÍA

RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE

- Es obligación del cliente el cumplir con las instrucciones proporcionadas por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** relativas al manejo, seguridad y correcto mantenimiento del vehículo, que constan en el manual del propietario o en este certificado.
- Es obligación del cliente estudiar el manual del propietario de su vehículo con el objetivo de conocer plenamente el uso correcto y mantenimiento del mismo. En general, es deber del cliente informarse plena y responsablemente sobre los términos y condiciones establecidas en este documento y demás información del vehículo y sus accesorios.
- Al solicitar un servicio de garantía, es obligación del cliente presentar este Certificado, el cual lo identifica como un cliente Chevrolet que conserva vigente su garantía.
- Todos los servicios de mantenimiento periódicos deben ser realizados dentro de la red de Concesionarios Autorizados Chevrolet, de acuerdo al Programa de mantenimiento. La omisión o inasistencia a uno (1) o más de los servicios de mantenimiento periódico en la red de Concesionarios y/o Talleres Autorizados Chevrolet conllevará a la pérdida automática de esta garantía.

IMPORTANTE

EXIJA LA FIRMA Y SELLO DEL CONCESIONARIO EN CADA VISITA AL TALLER DE SERVICIO EN LA REALIZACIÓN DE LOS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO EN LA RED DE CONCESIONARIOS Y/O TALLERES AUTORIZADOS CHEVROLET, EXIJA LA FIRMA Y SELLO DEL CONCESIONARIO EN LA TABLA DE REGISTRO DE ESTE CERTIFICADO



- Los cambios de aceite de motor en su Chevrolet o vehículo comercializado por General Motors del Ecuador S.A. deben **realizarse cada 5,000 km o 10,000 km según aplique para el modelo de su vehículo. El concesionario autorizado Chevrolet le proporcionará dicha información.**
- En el caso de condiciones severas de uso del vehículo, el cliente tendrá la responsabilidad de consultar al Concesionario Autorizado Chevrolet, el plan de mantenimiento más adecuado.
- Para conservar la garantía deben utilizarse repuestos, partes, piezas y accesorios genuinos Chevrolet.
- En caso de pérdida de este certificado, el cliente está obligado a acercarse al Concesionario en el cual adquirió su vehículo para obtener uno nuevo. El nuevo certificado tendrá un costo para el cliente.

CONDICIONES DE GARANTÍA PARA LA BATERÍA DE SU VEHÍCULO

- 1.- **Por medio del presente Certificado**, se extiende al usuario de esta batería, una garantía por el plazo de 12 meses ó 20.000 km, lo que se cumpla primero, contra defectos de fabricación a partir de la fecha de entrega del vehículo nuevo.
Todo reclamo de la batería deberá ser analizado en la red de Concesionarios y/o Talleres Autorizados Chevrolet para determinar la validez de la garantía. Con el diagnóstico del servicio autorizado se atenderá reclamos puntuales y eventuales que existiesen durante el período de garantía.
La condición para la vigencia de esta garantía es que el usuario procure un uso adecuado y mantenimiento regular de su vehículo en los puntos de servicio Chevrolet.
La vida útil de su batería depende del cuidado de cada uno de los elementos eléctricos de su vehículo.

2.- Están excluidos de la garantía los daños causados por las siguientes razones:

- Cuando no se haya realizado el mantenimiento de su vehículo cada 5,000 km o 10,000 km, según aplique para el modelo de su vehículo.
- Batería que haya sido tratada inapropiadamente (quemaduras, golpes, quebraduras o reconstrucción de los bornes, entre otros).
- Bornes flojos y/o hundidos.
- Explosiones.
- Cortocircuitos, sobrecargas o descargas producto del mal uso de los sistemas eléctricos y facilidades del vehículo. Someterla a temperaturas excesivas (Sobre 70°C).
- Presencia de impurezas en el electrolito de la batería.
- Descarga profunda de la batería debido a falta de uso del vehículo por un tiempo prolongado.
- Cualquier desperfecto o daño que no sea imputable al fabricante.

3.- El presente certificado de garantías quedará anulado por cualquiera de las siguientes causas:

- Cuando no concuerde el serial del control de entrega (de esta página) con el de la batería o si se efectúan enmiendas, correcciones, tachaduras o cualquier otra alteración en el mismo.
- Cuando en el control de entrega (de esta página) no presente el sello y/o la firma del vendedor.

La garantía de batería comprende únicamente la reposición sin costo de la batería (si aplica). Para cualquier reclamo es indispensable presentar en el Concesionario y/o Taller Autorizado el vehículo con la batería que ampara esta garantía y el presente certificado de garantías.

* Su concesionario y/o taller autorizado confirmará la información.

CONTROL DE ENTREGA DE BATERÍA

VIN

Serial de batería

INICIO			
PARÁMETROS		VALORES	FECHA DE MEDICIÓN
Seguir usando		Voltaje de llegada	
Reemplazar batería		SDC / EDS	Nombre
Celda corto		Vida útil o BL / CCA	Firma

CONTROL CONCESIONARIO			
PARÁMETROS		VALORES	FECHA DE MEDICIÓN
Seguir usando		Voltaje de llegada	
Reemplazar batería		SDC / EDS	Nombre
Celda corto		Vida útil o BL / CCA	Firma

PARÁMETROS		VALORES	FECHA DE MEDICIÓN
Seguir usando		Voltaje de llegada	
Reemplazar batería		SDC / EDS	Nombre
Celda corto		Vida útil o BL / CCA	Firma

PARÁMETROS		VALORES	FECHA DE MEDICIÓN
Seguir usando		Voltaje de llegada	
Reemplazar batería		SDC / EDS	Nombre
Celda corto		Vida útil o BL / CCA	Firma

PARÁMETROS		VALORES	FECHA DE MEDICIÓN
Seguir usando		Voltaje de llegada	
Reemplazar batería		SDC / EDS	Nombre
Celda corto		Vida útil o BL / CCA	Firma

ENTREGA AL CLIENTE			
PARÁMETROS		VALORES	FECHA DE MEDICIÓN
Seguir usando		Voltaje de llegada	
Reemplazar batería		SDC / EDS	Nombre
Celda corto		Vida útil o BL / CCA	Firma

Firma asesor comercial:

Firma cliente:

REGISTRO DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO Y CAMBIOS DE ACEITE DE MOTOR

Al realizar las actividades recomendadas en el plan de mantenimiento preventivo de tu vehículo en cualquiera de nuestros talleres de servicio Chevrolet, certificamos el trabajo realizado; con lo que conservas la garantía por el tiempo completo de cobertura que especifica tu certificado de Garantía. Cada vez que realices el mantenimiento de tu Chevrolet en cualquiera de los puntos de nuestra red de talleres de servicio, exige sellar tu certificado de garantías. Al certificar tus mantenimientos, incrementas el valor de tu vehículo en el mercado sin importar el tiempo de uso.

El Plan de Mantenimiento aplicable para cada modelo/versión de vehículo Chevrolet se encuentra disponible, para su revisión en nuestra página web: <http://www.chevrolet.com.ec/cliente/mantenimiento/mantenimiento.html> o puede visitar un Concesionario Autorizado Chevrolet.

INSPECCIÓN 5.000 km	INSPECCIÓN 10.000 km	INSPECCIÓN 15.000 km	INSPECCIÓN 20.000 km	INSPECCIÓN 25.000 km
Kilometraje: _____	Kilometraje: _____	Kilometraje: _____	Kilometraje: _____	Kilometraje: _____
Fecha: _____	Fecha: _____	Fecha: _____	Fecha: _____	Fecha: _____
Taller: _____	Taller: _____	Taller: _____	Taller: _____	Taller: _____
OR: _____	OR: _____	OR: _____	OR: _____	OR: _____
Observaciones: _____	Observaciones: _____	Observaciones: _____	Observaciones: _____	Observaciones: _____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET

FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET

FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET

FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET

FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET

<u>INSPECCIÓN 80.000 km</u>	<u>INSPECCIÓN 85.000 km</u>	<u>INSPECCIÓN 90.000 km</u>	<u>INSPECCIÓN 95.000 km</u>	<u>INSPECCIÓN 100.000 km</u>
Kilometraje: _____	Kilometraje: _____	Kilometraje: _____	Kilometraje: _____	Kilometraje: _____
Fecha: _____	Fecha: _____	Fecha: _____	Fecha: _____	Fecha: _____
Taller: _____ _____	Taller: _____ _____	Taller: _____ _____	Taller: _____ _____	Taller: _____ _____
OR: _____	OR: _____	OR: _____	OR: _____	OR: _____
Observaciones: _____ _____ _____ _____ _____	Observaciones: _____ _____ _____ _____ _____	Observaciones: _____ _____ _____ _____ _____	Observaciones: _____ _____ _____ _____ _____	Observaciones: _____ _____ _____ _____ _____

<u>FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET</u>	<u>FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET</u>	<u>FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET</u>	<u>FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET</u>	<u>FIRMA Y SELLO DE TALLER CHEVROLET</u>
--	--	--	--	--

"En vehículos en cuyo manual de usuario se especifique usar aceite de motor del tipo sintético 5W30 dexos 1, el cambio de aceite y filtro se debe realizar cada 10.000 Km."

TARJETA DE CAMBIO DE PROPIETARIO 1

Fecha de registro de nuevo propietario

Día / Mes / Año

Nombre del nuevo propietario

Cédula de ciudadanía

Dirección

Teléfonos

CERTIFICACIÓN DE REGISTRO DE TRANSFERENCIA DE GARANTÍA

- ☐ El vehículo se encuentra con todos los mantenimientos preventivos y cambios de aceite en el certificado de garantía.
- ☐ Comprendo las situaciones por las cuales perderé la vigencia de la garantía.
- ☐ Entiendo que debo exigir la firma y sello del concesionario, en este certificado, en cada mantenimiento que realice a mi vehículo.



Firma y sello del concesionario

Firma del cliente - propietario

Nombre del responsable:

TARJETA DE CAMBIO DE PROPIETARIO 2

Fecha de registro de nuevo propietario

Día / Mes / Año

Nombre del nuevo propietario

Cédula de ciudadanía

Dirección

Teléfonos

CERTIFICACIÓN DE REGISTRO DE TRANSFERENCIA DE GARANTÍA

- ☐ El vehículo se encuentra con todos los mantenimientos preventivos y cambios de aceite en el certificado de garantía.
- ☐ Comprendo las situaciones por las cuales perderé la vigencia de la garantía.
- ☐ Entiendo que debo exigir la firma y sello del concesionario, en este certificado, en cada mantenimiento que realice a mi vehículo.



Firma y sello del concesionario

Firma del cliente - propietario

Nombre del responsable:

CUPÓN DE ENTREGA Y ALISTAMIENTO

Día / Mes / Año Fecha de entrega																								
Número de chasis (VIN)															Concesionario									
Nombre del nuevo propietario															Nombre de la empresa (si aplica)									
Cédula de ciudadanía															*En el caso de empresa, persona contacto									
Número de asistencia Chevrolet															Dirección									
E-Mail al que autoriza recibir información de promociones y servicios del mundo Chevrolet.															Ciudad									
Teléfono celular:															Teléfono fijo									

Yo, (Nombre del cliente-propietario) _____ confirmo qué:

- ☐ (Si) Recibí la explicación por parte del vendedor sobre las condiciones descritas en este certificado.
- ☐ (Si) Confirmando que he leído este certificado de garantía y que comprendo claramente mis responsabilidades como cliente para poder tener vigente la garantía de mi vehículo Chevrolet.
- ☐ (Si) Entiendo que debo exigir la firma y sello del Concesionario, en este certificado, en cada mantenimiento que realice a mi vehículo.
- ☐ (Si) Recibí el manual del propietario de mi vehículo y es de mi conocimiento que debo estudiarlo para el uso correcto del vehículo.

En consecuencia, acepto libre y voluntariamente todos y cada uno de los términos y condiciones por lo que me obligo a cumplirlos.

Firma y sello del concesionario

Firma del cliente - propietario

Nombre del responsable:



CERTIFICADO DE GARANTÍA

GUÍA COMPLETA DE INFORMACIÓN

GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. y los fabricantes de los vehículos, realizan sus mejores esfuerzos por producir vehículos libres de defectos. A pesar de las precauciones tomadas por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.**, se pueden presentar condiciones imprevistas, por lo que todo vehículo Chevrolet nuevo cuenta con una garantía de producto otorgada por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.**

El objetivo de esta garantía es que el propietario de un vehículo nuevo marca Chevrolet o los vehículos comercializados en Ecuador por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** u **OMNIBUS BB TRANSPORTE S.A.**, reciban atención sin costo por inconvenientes que puedan presentarse por defecto de fabricación o ensamble, mediante el reemplazo de piezas, sistemas o componentes, a través de un Concesionario y/o Taller Autorizado Chevrolet. Por tanto, cuando un defecto de esta índole se presente, el vehículo será reparado de conformidad con lo establecido en las condiciones de garantía.

PERÍODO DE GARANTÍA

La garantía básica de vehículos nuevos Chevrolet es aplicable al vehículo durante el periodo de garantía.

El periodo de garantía comienza en la fecha de entrega del vehículo al comprador original (primer cliente), tales datos se encuentran consignados en este certificado de garantía.

COBERTURA DE GARANTÍA

El periodo de garantía se determina según este certificado de garantía (refiérase a la página 3 de este certificado). La cobertura ya sea por tiempo o por kilometraje, lo primero que ocurra.

Cualquier reclamo relacionado con la calidad de producto expira al concluir la mencionada cobertura.

Para aquellos defectos de los que exista constancia documentada y que hubiese sido reportada por el cliente dentro del período de garantía, pero que no hayan sido reparados durante dicho período, la garantía sobre tal defecto podrá ser aplicada hasta la reparación del mismo.

RESPONSABILIDAD DE GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. (GME)

La responsabilidad de **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** a través de sus Concesionarios Autorizados, consiste en garantizar que el Concesionario realice las reparaciones y/o reemplazo de partes, piezas, componentes y/o ajustes necesarios en su vehículo Chevrolet o comercializado por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.**, si un defecto de fabricación o ensamble es reportado dentro del período de garantía. Las reparaciones en garantía (repuestos y mano de obra) serán realizadas sin cargo al cliente.

La sustitución de cualquier repuesto o parte, en ningún caso presupone ampliación del período de garantía del vehículo.

Todas aquellas partes y los repuestos reemplazados bajo garantía pasarán a ser propiedad de **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.**

RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE

Es obligación del cliente el cumplir con las instrucciones dadas por **GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** relativas al manejo, seguridad, correcto mantenimiento del vehículo y cumplir con el plan de mantenimiento preventivo.

El cliente deberá realizar todos los mantenimientos periódicos, según lo antes mencionado en cualquier Concesionario Autorizado Chevrolet. Todos los costos en estos procesos y/o atenciones serán responsabilidad del cliente.

En el caso de condiciones severas de uso u operación de trabajo en ambientes agresivos, el cliente tendrá la responsabilidad de consultar al Concesionario Autorizado de Chevrolet el plan de mantenimiento más adecuado.

El cliente tendrá la responsabilidad de llevar el vehículo inmediatamente a un concesionario Autorizado Chevrolet ante la iluminación de cualquier sistema de advertencia / luces testigo o medidores de su vehículo, como por ejemplo: bajo nivel de aceite, carga de batería, luz indicadora de problema en motor (check engine), entre otros. Cualquier daño que resulte como consecuencia de no aplicar esta recomendación no será reconocido como garantía.

Están a cargo y a responsabilidad del cliente, en especial el reemplazo de las partes o piezas que usualmente sufren deterioro o desgaste por el uso normal del vehículo, así como el mantenimiento y cuidado general del mismo; esto tiene que ver con: limpieza y pulido, lubricación, filtros de aire, filtros de aceite, filtros de combustible, afinamiento de motor, pastillas y zapatas de freno, discos y tambores de freno; amortiguadores; sistema de escape; disco, plato y rodamiento de embrague, bujías, bombillas, llantas, plumas de los limpiaparabrisas, sistema de escape, fusibles y otros.

Reférase al plan de mantenimiento preventivo y al manual del propietario para más detalles.

LO QUE NO CUBRE LA GARANTÍA

Esta garantía no es aplicable y no cubre a su vehículo si la causa original del defecto proviene de influencias citadas a continuación:

CARROCERÍA, CONVERSIONES Y EQUIPOS.

Daños ocasionados por alteración o modificación fuera de las condiciones originales de fabricación o estándares de GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. o por un diseño que se ajusta a las especificaciones de instalación, daños ocasionados por una falla en la instalación de carrocerías especiales, furgones, conversiones de carrocería o equipo, accesorios, no hechas o vendidas por GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. o que la carrocería no haya sido montada de acuerdo a las instrucciones de GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.

DAÑO DEBIDO A ACCIDENTE, MAL USO O ALTERACIÓN.

No están cubiertos los daños ocasionados como resultado de lo siguiente:

- Colisión siniestro, incendio, hurto, robo, congelamiento, vandalismo, revuelta, explosión, terrorismo, inundación, terremotos, erupción volcánica o los ocasionados por caso fortuito o fuerza mayor.
- Los malos usos (uso indebido) del vehículo tales como: sobre-manejo en las curvas, sobrecarga, participación en competencias de autos o similares. El uso apropiado del vehículo se describe en el manual del propietario.
- Si el vehículo ha sido reparado o se le ha prestado servicio por una tercera parte que no es un concesionario autorizado Chevrolet.
- Que el defecto o daño se haya visto agravado debido a que el conductor no haya adoptado con carácter inmediato las medidas apropiadas en el momento en que ha conocido dicho defecto o que debió haberlo conocido después de que se haya activado el sistema de advertencia (luces testigo o medidores del vehículo).
- Alteración o modificación del vehículo incluyendo la carrocería, motor, tren motriz, chasis o componentes, partes o piezas cuyas modificaciones (instalación) no fueran hechas por las plantas de ensamble autorizadas por General Motors del Ecuador S.A o que fueren efectuadas por terceros y no homologados por General Motors del Ecuador S.A. Algunos ejemplos son: sistemas de audio y/o video, sistemas de amplificación, alarmas, sistemas de localización satelital o rastreo, aire acondicionado, vidrios eléctricos, sistemas de comunicación, sistemas de seguridad, sistemas de arrastre, sistemas de inmovilización, sistemas de combustión, llantas y rines que no sean homologados para ese vehículo y recomendados por el fabricante.
- Daños que ocurran cuando no se han empleado repuestos genuinos Chevrolet o partes originales Chevrolet.
- Si los números de indentificación del vehículo y/o motor hubieran sido intervenidos, alterados o no pueden determinarse con precisión.
- Adicionalmente, las coberturas no son aplicables si el kilometraje del odómetro no puede ser determinado debido a que ha sido desconectado o la lectura del kilometraje ha sido alterada.
- Daños que ocurran cuando no se han empleado repuestos genuinos Chevrolet o partes originales Chevrolet.

DAÑO O CORROSIÓN DEBIDO AL MEDIO AMBIENTE, TRATAMIENTOS QUÍMICOS U OTROS PRODUCTOS

El daño ocasionado natural o artificialmente (por influencias, físicas, mecánicas o químicas, residuos industriales, excrementos de aves, piedras, granizo, tormentas de viento, aplicación de químicos o sellantes, relámpagos, lluvia ácida, sal, ceniza, y otros.

GASTOS EXTRAS

No están cubiertos pagos por privación de uso del vehículo durante las reparaciones bajo garantía.

Las pérdidas económicas o gastos extras no están cubiertos:

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|--|
| • Pérdida de uso del vehículo | • Remolque inadecuado del vehículo | • Traslados |
| • Inconvenientes | • Pago de pérdidas por lucro cesante | • Remolque del vehículo hasta el concesionario |
| • Almacenamiento | • Gasto de vehículo arrendado | • Alojamiento, alimentación u otros costos de viaje. |

ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO

El daño ocasionado por la falta o incumplimiento en seguir los requerimientos del programa de mantenimiento y el incumplimiento en usar o mantener niveles apropiados de los fluidos, combustibles, aceites y lubricantes recomendados en el manual del propietario y plan de mantenimiento preventivo, no están cubiertos.

No están cubiertos los daños en el motor y/o catalizador y/u otros componentes del vehículo por el uso de fluidos, lubricantes, combustibles de mala calidad o alteración de los mismos, mezclas de combustibles de diferente octanaje o tipo, o que no cumplan las parámetros recomendados por el fabricante, o no recomendados por el fabricante, y las normas que establecen la calidad del combustible en el país.

COBERTURAS ESPECÍFICAS

LLANTAS, RADIOS, PARLANTES, BATERÍAS, ALARMAS

Los componentes listados están garantizados por el fabricante de los mismos. El Concesionario Autorizado Chevrolet consultará a un distribuidor local del fabricante acerca del procedimiento concerniente a reclamos relacionados.

El período de garantía para la cobertura básica se encuentra indicado en la tabla de cobertura por modelo en la página 3 de este certificado. Las excepciones específicas de cobertura se exponen a continuación:

LLANTAS ORIGINALES: La Garantía tiene cobertura durante los primeros 5.000 km. En algunos modelos la garantía será cubierta por el fabricante bajo sus propias condiciones. Los daños de las llantas tales como pinchazos, cortes, rajaduras, golpes y rupturas resultantes de impactos de huecos, obstáculos, mal uso del freno y otros objetos, no están cubiertos. De igual forma, el daño por presión de aire inapropiado, mal uso, negligencia y alteración, no están cubiertos en la garantía. Se recomienda realizar el servicio de alineación y balanceo en la red de Concesionarios Autorizados Chevrolet cada 10,000 km de recorrido.

RADIOS, PARLANTES, BATERÍAS Y ALARMAS ORIGINALES: La garantía cubre 1 año ó 20.000 km, lo que primero ocurra. No cubre uso indebido de los mismos.

GARANTÍA DE PINTURA ORIGINAL: El periodo de garantía por fallas de acabado en pintura del vehículo o por corrosión de las superficies de la carrocería con aplicación de pintura, es de 1 año ó 20.000km, lo que ocurra primero: excepto para las superficies de los baldes (cajones) y pisos de camionetas, furgonetas o camiones, para los cuales no existe cobertura de garantía. No se cubren maltratos, abolladuras, rayones y raspones generados por el uso del vehículo o la carga que maneja, o por desgaste normal.

CARGA DE AIRE ACONDICIONADO: La carga del sistema de aire acondicionado está cubierto por 1 año ó 20,000 km, lo que ocurra primero, a menos que se re-cargue como parte de otra reparación en garantía.

SISTEMA CHEVYSTAR: La garantía aplica de acuerdo a la cobertura básica del vehículo (2 años/50.000 km ó 5 años/100.000 km según corresponda).

NOTA: La garantía se brinda de forma independiente al contrato de servicio ChevyStar que el cliente debe renovar anualmente para acceder a sus beneficios. No cubre usos indebidos, ni distintos a los que consten en el contrato de servicio respectivo.

TRANSFERENCIA DE GARANTÍA A UN NUEVO PROPIETARIO

La Garantía que brinda **GENEAL MOTORS DEL ECUADOR S.A.** es completamente transferible a los propietarios subsiguientes del vehículo siempre y cuando el vehículo se encuentre dentro del periodo de cobertura de garantía y se hayan cumplido todos los servicios de mantenimiento y cambios de aceite únicamente en la Red de Concesionarios Autorizados Chevrolet. Refiérase a la tabla de coberturas por modelo descrita en la página 3 de este certificado.

GARANTÍA DE REPUESTOS O ACCESORIOS GENUINOS CHEVROLET

Los repuestos y/o accesorios adquiridos (incluye ChevyStar) por el cliente e instalados dentro de la red de Concesionarios Autorizados Chevrolet incluyen un periodo de cobertura de garantía de 1 año ó 10.000 km, lo que primero ocurra.

Nota: Si un accesorio original (incluye ChevyStar) es instalado durante el proceso de compra del vehículo 0 km, pasará a tener la misma cobertura de un componente similar de fábrica hasta un máximo de 2 años ó 50.000 km, lo que primero ocurra.

PLAN DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Todos los servicios de mantenimiento periódicos deben ser realizados dentro de la red de Concesionarios Autorizados Chevrolet y de acuerdo al programa de mantenimiento detallado en nuestra página web:

<http://www.chevrolet.com.ec/cliente/mantenimiento/mantenimiento.html>. La omisión o inasistencia a uno (1) o más de los servicios de mantenimiento periódico dentro de la red de Concesionarios Autorizados Chevrolet conllevará a la pérdida de ésta garantía.



